



BBP[®] 31

SIGN & LABEL PRINTER

Руководство пользователя

Авторские права и товарные знаки

Отказ

Настоящее руководство является собственностью **Brady Worldwide, Inc.** (далее «**Brady**») и может время от времени изменяться без предварительного уведомления. **Brady** отказывается от любых предположений о предоставлении подобных редакций, если таковые имеются.

Настоящее руководство охраняется авторским правом, все права защищены. Никакая часть этого руководства не может быть скопирована или воспроизведена иными способами без письменного согласия **Brady**.

Хотя этот документ был подготовлен со всей тщательностью, **Brady** не несет ответственности какого бы то ни было рода за любой ущерб или убыток, вызванный ошибками, упущениями, неверно сформулированными утверждениями, случайностью или любой другой причиной. **Brady** также не несет ответственности за события, произошедшие в связи с использованием любого продукта или системы, описанной в настоящем руководстве, равно как ответственности за любые косвенные убытки, происходящие от использования настоящего документа. **Brady** не предоставляет никаких гарантий относительно возможности коммерческого использования или пригодности для конкретной цели.

Brady оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в любой описанный здесь продукт или систему в целях повышения надежности, расширения возможностей или улучшения дизайна.

Товарные знаки

BBP®31 является товарным знаком **Brady** Worldwide, Inc.

Microsoft, Windows, Excel, Access и SQL Server являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Майкрософт (Microsoft Corporation).

Lotus 1-2-3 является зарегистрированным товарным знаком Lotus Development Corporation.

Все остальные названия марок и продуктов, упоминаемые в настоящем руководстве, являются товарными знаками (™) или зарегистрированными товарными знаками (®) соответствующих компаний или организаций.

© 2012 **Brady Corporation**. Все права защищены.

Y1807338

Редакция В

Brady Corporation

6555 West Good Hope Road

P.O. Box 2131

Milwaukee, WI 53201-2131

www.bradycorp.com

Служба по работе с клиентами:(800) 537-8791

Лицензионное соглашение конечного пользователя Microsoft Windows CE©

Вы приобрели устройство, которое включает программное обеспечение, используемое корпорацией Brady Worldwide, Inc. по лицензии корпорации Майкрософт или ее дочерних компаний (“MS”). Эти установленные программные продукты выпущены корпорацией Майкрософт, а также все связанные носители, печатные материалы, а также “интерактивная” или электронная документация (“ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ”) защищены международными законами о защите интеллектуальной собственности. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ предоставляется по лицензии, а не продается. Все права защищены.

ЕСЛИ ВЫ НЕ ПРИНИМАЕТЕ НАСТОЯЩЕЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ИЛИ КОПИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ВМЕСТО ЭТОГО НЕМЕЖДЕННО ОБРАТИТЕСЬ В КОРПОРАЦИЮ BRADY WORLDWIDE, INC. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ВОЗВРАТУ НЕИСПОЛЬЗОВАННОГО УСТРОЙСТВА ДЛЯ ВОЗВРАТА УПЛАЧЕННЫХ ДЕНЕГ. **ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ПОМИМО ВСЕГО ПРОЧЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА, БУДЕТ РАСЦЕНИВАТЬСЯ КАК ВАШЕ СОГЛАСИЕ С ДАННЫМ ЛИЦЕНЗИОННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ИЛИ РАТИФИКАЦИЕЙ ЛЮБОГО ПРЕДЫДУЩЕГО СОГЛАСИЯ).**

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Настоящее лицензионное соглашение конечного пользователя предоставляет следующую лицензию:

разрешается использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ только на УСТРОЙСТВЕ.

НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОТКАЗОУСТОЙЧИВЫМ. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОТКАЗОУСТОЙЧИВЫМ. BRADY WORLDWIDE, INC. НЕЗАВИСИМО ОПРЕДЕЛИЛА, КАК СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ДАННОМ УСТРОЙСТВЕ, И КОРПОРАЦИЯ MS ДОВЕРИЛА BRADY WORLDWIDE, INC. ПРОВЕСТИ НЕОБХОДИМОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ С ЦЕЛЬЮ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРИГОДНОСТИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ ПОДОБНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ГАРАНТИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ. **ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ предоставляется “как есть” со всеми ошибками. ВСЬ РИСК, СВЯЗАННЫЙ С УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫМ КАЧЕСТВОМ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ, ТОЧНОСТЬЮ И УСИЛИЯМИ (ВКЛЮЧАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ) ЛЕЖИТ НА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕ. КРОМЕ ТОГО, ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ АВТОРСКИХ ПРАВ.** ЕСЛИ ВЫ ПОЛУЧИЛИ КАКИЕ-ЛИБО

ГАРАНТИИ НА ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ИЛИ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ТО ЭТИ ГАРАНТИИ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ И НЕ ИМЕЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СИЛЫ В ОТНОШЕНИИ MS.

Примечание относительно поддержки Java. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может содержать поддержку программ, написанных на языке Java. Технология Java не является отказоустойчивой и не разрабатывалась, не производилась и не предназначена для использования или перепродажи в качестве оборудования интерактивного контроля в опасных средах, где требуется безотказная работа, например работа на ядерных объектах, с системами авиа навигации и связи, управление воздушными полетами, на оборудовании прямого обеспечения жизненно важных функций, в системах вооружения, в которых сбой технологии Java мог бы привести непосредственно к смерти, травме или серьезным физическим травмам или ущербу для окружающей среды. Sun Microsystems, Inc. обязала по контракту корпорация MS предоставить подобный отказ.

Отсутствие обязательств по определенным видам ущерба. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЭТО ЗАПРЕЩЕНО ПО ЗАКОНУ, MS НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, КОСЕРВННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ РАБОТОЙ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ БУДЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КАКОЕ-ЛИБО СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ НЕ ВЫПОЛНЯЕТ ГЛАВНОГО СВОЕГО НАЗНАЧЕНИЯ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ MS НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НА ЛЮБУЮ СУММУ СВЫШЕ ДВУХСОТ ПЯТИДЕСЯТИ ДОЛЛАРОВ США (U.S.\$250.00).

Ограничения по инженерному анализу, декомпиляции и дизассемблированию. Запрещается выполнять инженерный анализ, декомпиляцию или дизассемблирование ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, за исключением только действий в том объеме, в котором это разрешено соответствующим законодательством без ущерба настоящему ограничению.

ПЕРЕДАЧА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗРЕШЕНА БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ. Вы можете полностью передавать права по данному Лицензионному соглашению конечного пользователя только в рамках продажи или передачи Устройство и только в том случае, если получатель принимает настоящее Лицензионное соглашение конечного пользователя. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является обновлением, то любая передача также должна включать все предыдущие версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЭКСПОРТА. Вы подтверждаете, что ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ создано в США. Вы соглашаетесь соблюдать все соответствующие национальные и международные законы, применимые к ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, включая Правила экспортного контроля США, а также ограничения по конечным пользователям, конечному использованию и стране назначения, наложенные США и другими государствами. Для получения дополнительной информации об экспорте ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ см. веб-сайт <http://www.microsoft.com/exporting/>.

Гарантия Brady

Продавая свою продукцию, мы понимаем, что покупатели, прежде всего, заинтересованы в проведении испытаний, показывающих, насколько хорошо продукт отвечает их нуждам. BRADY гарантирует, что все ее продукты свободны от дефектов материалов и сборки, но ограничивает свои обязательства по данной гарантии заменой продукта, относительно которого имеются достаточные для BRADY подтверждения наличия дефектов на момент его продажи корпорацией BRADY. Эта гарантия не переходит на лицо, приобретающее продукт у предыдущего покупателя.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ГАРАНТИЮ, ЯВНУЮ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМУЮ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОЗМОЖНОСТИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЛЕЖАЩИЕ НА BRADY. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ BRADY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ЗАТРАТЫ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ИЗДЕРЖКИ ЛЮБОГО РОДА, ВОЗНИКШИЕ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТЬЮ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОДУКТЫ BRADY.

Соответствие требованиям агентств и разрешения

США

Уведомление FCC - только США

Предупреждение: настоящее оборудование генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны. В случае установки и эксплуатации с нарушением требований инструкций производителя оно может создавать недопустимые помехи радиосвязи. Оно было проверено и признано соответствующим ограничением для компьютерного устройства класса А в соответствии с подчастью В части 15 правил FCC, которые предназначены для обеспечения разумной защиты от помех при работе в коммерческой среде. Работа данного оборудования в жилой зоне может вызывать помехи. В этом случае потребуется предпринять соответствующие меры за счет владельца. Пользователь предупреждается, что любые изменения или модификации, которые явно не разрешены Brady Worldwide, Inc., могут привести к аннулированию права пользователя на использование оборудования.

Канада

Уведомление о соответствии оборудования классу А ICES-003, класс А

Это оборудование класса А отвечает всем требованиям канадских нормативных актов по оборудованию, вызывающему помехи.

Cet appareil numerique de la classe A respecte toutes les exigences du Reglement sur le Materiel Brouilleur du Canada.

Европа

Предупреждение - это продукт класса А. В домашней обстановке настоящий продукт может вызывать радиопомехи, для устранения которых пользователю надлежит принять соответствующие меры.



Директива по утилизации электрических и электронных устройств

В соответствии с европейской директивой по утилизации электрических и электронных устройств, утилизация настоящего устройства должна производиться в стране Европейского союза, где оно было приобретено.

Директива RoHS 2002/95/EC

Настоящим утверждается, что продукт **Brady** соответствует директиве Евросоюза 2002/95/EC «Ограничения по использованию опасных веществ».

Brady Network Card Compliance and Approvals

Warranty

1 year from the date of purchase. Terms and conditions apply. Refer the printer manual for more details.

Garantía

1 año a partir el día de la compra. Se aplican términos y condiciones. Consulte el manual de la impresora para obtener más detalles.

Regulatory Compliance and Safety

Bluetooth, Health and Authorization for use

Radio frequency electromagnetic energy is emitted from Bluetooth devices. The energy levels of these emissions however are far less than the electromagnetic energy emissions from wireless devices such as mobile phones. Bluetooth devices are safe for use frequency safety standards and recommendations. The use of Bluetooth devices may be restricted in some situations or environments for example:

- On board of airplanes, or
- In an explosive environment, or
- In case the interference risk to other devices or services is perceived or identified as harmful

In case the policy regarding the use of Bluetooth devices in specific organizations or environments (e.g. airports, hospitals, chemical/oil/gas industrial plants, private buildings etc.) is not clear, please ask for authorization to use these devices prior to operating the equipment.

The availability of some specific channels and/or operational frequency bands are country dependent and are firmware programmed at the factory to match the intended destination. The firmware setting is not accessible by the end user.

Cumplimiento normativo y seguridad

Funcionamiento y autorización para uso de BLUETOOTH inalámbrica

Los dispositivos BLUETOOTH inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia electromagnética. Sin embargo, los niveles de energía de estas emisiones son mucho menores a las emisiones de energía electromagnética de los dispositivos inalámbricos como los teléfonos. Los dispositivos BLUETOOTH inalámbricos son seguros para usar estándares y recomendaciones de seguridad de frecuencia. El uso de dispositivos BLUETOOTH inalámbricos puede ser restringido en algunas situaciones o entornos, por ejemplo:

- A bordo de aviones o
- En un ambiente explosivo o
- En caso de que se perciba o se identifique como perjudicial el riesgo de interferencia con otros dispositivos o servicios.

En caso de que la política en cuanto al uso de dispositivos BLUETOOTH inalámbricos en organizaciones o entornos específicos (como aeropuertos, hospitales, plantas industriales químicas, petroleras o de gas, edificios privados, etc.) no esté clara, solicite autorización para el uso de los dispositivos antes de utilizar el equipamiento.

La disponibilidad de algunos canales específicos y/o bandas de frecuencia operativa depende del país, y el firmware se programa en la fábrica para que coincida con el destino meta. El usuario final no puede acceder a la configuración de firmware.

Safety Notices

- Do not use this product near water, for example, in a wet basement or near a swimming pool.
- Avoid using this product during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.

Indicaciones de seguridad

- No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, en una superficie húmeda o cerca de una piscina.
- Evite utilizar el producto durante una tormenta eléctrica. Puede haber un riesgo remoto de descarga eléctrica de un rayo.

Regulatory Information/disclaimers

The installation and use of this Bluetooth device must be in strict accordance with the instructions included in the user documentation provided with the product. Any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by the manufacturer may void the user's authority to operate the equipment. The Manufacturer is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized modification of this device. The Manufacturer and its authorized resellers or distributors will assume no liability for any damage or violation of government regulations arising from the failure to comply with these guidelines.

Información regulatoria/extensiones de responsabilidad

La instalación y el uso de este dispositivo BLUETOOTH inalámbrico debe estar estrictamente de acuerdo con las instrucciones incluidas en la documentación del usuario proporcionada con el producto. Todos los cambios o modificaciones que se realicen a este dispositivo que no sean expresamente aprobadas por el fabricante pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. El Fabricante no es responsable por interferencias de radio o televisión que puedan ocasionarse debido a una modificación no autorizada de este dispositivo. El Fabricante y sus revendedores autorizados o distribuidores no contraerán obligación alguna por el daño o la violación de las regulaciones gubernamentales que puedan surgir de la falta de cumplimiento de estas guías.

United States

Estados Unidos

Export restrictions

This product contains encryption. It is unlawful to export out of the U.S. without obtaining a U.S. Export License.

Restricciones de exportación

Este producto contiene encriptación. La exportación fuera de los Estados Unidos sin obtener la Licencia de Exportación correspondiente es ilegal.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

La radiación de la FCC Declaración de exposición:

Este equipamiento cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC que se establecen para un entorno no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con un mínimo de 20 cm de distancia entre el radiador y su cuerpo.

Este transmisor no debe estar colocado o funcionando en conjunto con otra antena o transmisor.

FCC Part 15 Verification and Certification Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Parte 15 de las FCC, Declaración de verificación

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) Este dispositivo puede no causar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

FCC Class B Notice

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult a dealer or an experienced radio/television technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Aviso de clase B de la FCC

Note: Este equipamiento ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están designados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. El equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se puede garantizar que no haya interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a una recepción de radio o televisión, que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar con un distribuidor o un técnico con experiencia en radio/televisión para obtener ayuda.

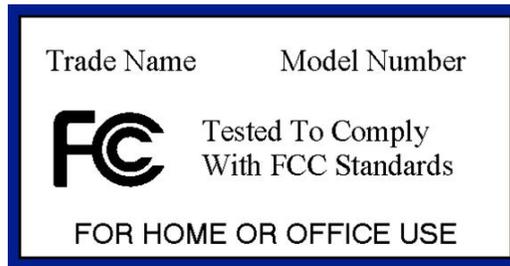
Advertencia de la FCC: Todos los cambios o modificaciones que no estén aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento normativo pueden anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

Declaration of Conformity

MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Brady Corporation
6555 West Good Hope Road
P.O. Box 2131
Milwaukee, WI 53201
Main Switchboard: (800) 541-1686
(414) 358-6600
Fax: (800) 292-2289
Sales/Customer Support: (800) 537-8791

Declares that the Product:
Date: dd mmm yyyy
Brand Name: Brady Corporation
Model Number: xxxxxxxx
Equipment Type: xxxxxxxxxxxxxxxx



Canada ICES-003 Class B Notice

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

IC Radiation Exposure Statement: This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Canadá ICES-003 Clase B Aviso

Este dispositivo cumple con la norma canadiense RSS exentos de licencia (s). La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

IC Exposición a la Radiación: Este equipo cumple con CI exposición a la radiación RSS-102 límites establecidos para un entorno no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con un mínimo de 20 cm de distancia entre el radiador y su cuerpo.

Esta clase [B] aparato digital cumple con la norma ICES-003. Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme "à la norme NMB-003 du Canadá.

IMPORTANT NOTE

Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. To maintain compliance with IC RF exposure compliance requirements, please follow operation instruction as documented in this manual.

REMARQUE IMPORTANTE

Exposition aux radiofréquences :

Ce matériel est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences établies pour un environnement non contrôlé. Pour assurer le maintien de cette conformité, l'utilisateur doit suivre les consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel.

Wireless Disclaimer

The maximum performance for wireless is derived from Bluetooth 2.0 specifications. Actual performance can vary, including lower wireless network capacity, data throughput rate, range and coverage. Performance depends on many factors, conditions and variables, including distance from the access point, volume of network traffic, building materials and construction, operating system used, mix of wireless products used, interference and other adverse conditions.

Avis de non-responsabilité concernant les appareils sans fil

Les performances maximales pour les réseaux sans fil sont tirées des spécifications de la norme IEEE 802.11. Les performances réelles peuvent varier, notamment en fonction de la capacité du réseau sans fil, du débit de la transmission de données, de la portée et de la couverture. Les performances dépendent de facteurs, conditions et variables multiples, en particulier de la distance par rapport au point d'accès, du volume du trafic réseau, des matériaux utilisés dans le bâtiment et du type de construction, du système d'exploitation et de la combinaison de produits sans fil utilisés, des interférences et de toute autre condition défavorable.

EU Declaration of Conformity

Europe – EU Declaration of Conformity

This device complies with the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC. The following test methods have been applied in order to prove presumption of conformity with the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC:

- **EN 60950-1: 2006**
Safety of Information Technology Equipment
- **EN 300 328 V1.7.1: (2006-10)**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband Transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using spread spectrum modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive
- **EN 301 489-1 V1.8.1: (2008-04)**
Electromagnetic compatibility and Radio Spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- **EN 301 489-17 V1.3.2 (2008-04)**
Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for 2,4 GHz wideband transmission systems and 5 GHz high performance RLAN equipment

CE 0560 

BU - Български [Bulgarian]	Това оборудване отговаря на съществените изисквания и приложими клаузи на Директива 1999/5/EC.
CS - Český [Czech]	<i>[Jméno výrobce]</i> tímto prohlašuje, že tento <i>[typ zařízení]</i> je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
DA - Dansk [Danish]	Undertegnede <i>[fabrikantens navn]</i> erklærer herved, at følgende udstyr <i>[udstyrets typebetegnelse]</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
DE - Deutsch [German]	Hiermit erkläre <i>[Name des Herstellers]</i> , dass sich das Gerät <i>[Gerätetyp]</i> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
EE - Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab <i>[tootja nimi = name of manufacturer]</i> seadme <i>[seadme tüüp = type of equipment]</i> vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
EN - English	Hereby, <i>[name of manufacturer]</i> , declares that this <i>[type of equipment]</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
ES - Español [Spanish]	Por medio de la presente <i>[nombre del fabricante]</i> declara que el <i>[clase de equipo]</i> cumple con los requisitos esenciales y cualquier otra disposición aplicable o exigible de la Directiva 1999/5/CE.
EL - Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>[name of manufacturer]</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <i>[type of equipment]</i> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Brady Network Card Compliance and Approvals

EU Declaration of Conformity

FR - Français [French]	Par la présente [<i>nom du fabricant</i>] déclare que l'appareil [<i>type d'appareil</i>] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Íslenska [Icelandic]	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
IT - Italiano [Italian]	Con la presente [<i>nome del costruttore</i>] dichiara che questo [<i>tipo di apparecchio</i>] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
LV - Latviski [Latvian]	Ar šo [<i>name of manufacturer / izgatavotāja nosaukums</i>] deklarē, ka [<i>type of equipment / iekārtas tips</i>] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
LT - Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo [<i>manufacturer name</i>] deklaruoją, kad šis [<i>equipment type</i>] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
NL - Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart [<i>naam van de fabrikant</i>] dat het toestel [<i>type van toestel</i>] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
MT - Malti [Maltese]	Hawnhekk, [<i>isem tal-manifattur</i>], jiddikjara li dan [<i>il-mudel tal-prodott</i>] jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
HU - Magyar [Hungarian]	Alulírott, [<i>gyártó neve</i>] nyilatkozom, hogy a [<i>.. típus</i>] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
NO - Norsk [Norwegian]	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
PL - Polski [Polish]	Niniejszym [<i>nazwa producenta</i>] oświadczam, że [<i>nazwa wyrobu</i>] jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
PT - Português [Portuguese]	[<i>Nome do fabricante</i>] declara que este [<i>tipo de equipamento</i>] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
SL - Slovensko [Slovenian]	[<i>Ime proizvajalca</i>] izjavlja, da je ta [<i>tip opreme</i>] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
SK - Slovensky [Slovak]	[<i>Meno výrobcu</i>] týmto vyhlasuje, že [<i>typ zariadenia</i>] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
FI - Suomi [Finnish]	[<i>Valmistaja = manufacturer</i>] vakuuttaa täten että [<i>type of equipment = laitteen tyyppimerkintä</i>] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
SV - Svenska [Swedish]	Härmed intygar [<i>företag</i>] att denna [<i>utrustningstyp</i>] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

National Restrictions

This product may be used in all EU countries (and other countries following the EU directive 1999/5/EC) without any limitation except for the countries mentioned below:

Ce produit peut être utilisé dans tous les pays de l'UE (et dans tous les pays ayant transposés la directive 1999/5/CE) sans aucune limitation, excepté pour les pays mentionnés cidessous:

Questo prodotto è utilizzabile in tutte i paesi EU (ed in tutti gli altri paesi che seguono le direttive EU 1999/5/EC) senza nessuna limitazione, eccetto per i paesi menzionati di seguito:

Das Produkt kann in allen EU Staaten ohne Einschränkungen eingesetzt werden (sowie in anderen Staaten die der EU Direktive 1999/5/CE folgen) mit Ausnahme der folgenden aufgeführten Staaten:

France

For 2,4 GHz, outdoor operation is limited to 10mW on channels 8-13(2454 - 2483,5 MHz). There are no restrictions when used in other parts of the 2,4 GHz band when used indoors.

L'utilisation en extérieur en 2,4 GHz est limitée à 10 mW sur les canaux 8-13 (2454 - 2483,5 MHz). Il n'y a pas de limitations sur le reste de la bande 2,4 GHz en utilisation intérieure

Italy

This product meets the National Radio Interface and the requirements specified in the National Frequency Allocation Table for Italy. Unless this Bluetooth product is operating within the boundaries of the owner's property, its use requires a "general authorization". Please check <http://www.comunicazioni.it/it/> for more details.

Questo prodotto è conforme alle specifiche di Interfaccia Radio Nazionali e rispetta il Piano Nazionale di ripartizione delle frequenze in Italia. Se non viene installato all'interno del proprio fondo, l'utilizzo di prodotti Bluetooth a 2,4 GHz richiede una "Autorizzazione Generale". Consultare <http://www.comunicazioni.it/it/> per maggiori dettagli.

Latvia

- The outdoor usage of the 2,4 GHz band requires an authorization from the Electronic Communications Office. Please check <http://www.esd.lv> for more details.
- 2,4 GHz frekveču joslas izmantošanai ārpus telpām nepieciešama atļauja no Elektronisko sakaru direkcijas. Vairāk informācijas: <http://www.esd.lv>.

Notes:

1. Although Norway, Switzerland and Liechtenstein are not EU member states, the EU Directive 1999/5/EC has also been implemented in those countries.
 2. The regulatory limits for maximum output power are specified in EIRP. The EIRP level of a device can be calculated by adding the gain of the antenna used (specified in dBi) to the output power available at the connector (specified in dBm).
-

Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

In accordance with the European WEEE Directive, this device needs to be recycled in accordance with local regulations.



English - Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

Български (Bulgarian) - Информация относно опазването на околната среда за потребители в Европейския съюз

Европейска директива 2002/96/ЕС изисква уредите, носещи този символ върху изделието и/или опаковката му, да не се изхвърля т с несортирани битови отпадъци. Символът обозначава, че изделието трябва да се изхвърля отделно от сметосъбирането на обикновените битови отпадъци. Ваша е отговорността този и другите електрически и електронни уреди да се изхвърлят в предварително определени от държавните или общински органи специализирани пунктове за събиране. Правилното изхвърляне и рециклиране ще спомогнат да се предотвратят евентуални вредни за околната среда и здравето на населението последствия. За по-подробна информация относно изхвърлянето на вашите стари уреди се обърнете към местните власти, службите за сметосъбиране или магазина, от който сте закупили уреда.

Čeština (Czech) - Informace o ochraně životního prostředí pro zákazníky v zemích Evropské unie

Evropská směrnice 2002/96/ES zakazuje, aby zařízení označené tímto symbolem na produktu anebo na obalu bylo likvidováno s netříděným komunálním odpadem. Tento symbol udává, že daný produkt musí být likvidován odděleně od běžného komunálního odpadu. Odpovídáte za likvidaci tohoto produktu a dalších elektrických a elektronických zařízení prostřednictvím určených sběrných míst stanovených vládou nebo místními úřady. Správná likvidace a recyklace pomáhá předcházet potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnější informace o likvidaci starého vybavení si laskavě vyžádejte od místních úřadů, podniku zabývajícího se likvidací komunálních odpadů nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Dansk (Danish) - Miljøinformation for kunder i EU

EU-direktiv 2002/96/EF kræver, at udstyr der bærer dette symbol på produktet og/eller emballagen ikke må bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Symbolet betyder, at dette produkt skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald. Det er dit ansvar at bortskaffe dette og andet elektrisk og elektronisk udstyr via bestemte indsamlingssteder udpeget af staten eller de lokale myndigheder. Korrekt bortskaffelse og genvinding vil hjælpe med til at undgå mulige skader for miljøet og menneskers sundhed. Kontakt venligst de lokale myndigheder, renovationstjenesten eller den butik, hvor du har købt produktet, angående mere detaljeret information om bortskaffelse af dit gamle udstyr.

Deutsch (German) - Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist, nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Appendix D Regulatory Information Compact Bluetooth USB Adapter 21

Eesti (Estonian) - Keskkonnaalane informatsioon Euroopa Liidus asuvatele klientidele

Euroopa Liidu direktiivi 2002/96/EÜ nõuete kohaselt on seadmeid, millel on tootel või pakendil käesolev sümbol, keelatud kõrvaldada koos sorteerimata olmejäätmetega. See sümbol näitab, et toode tuleks kõrvaldada eraldi tavalistest olmejäätmevoogudest. Olete kohustatud kõrvaldama käesoleva ja ka muud elektri- ja elektroonikaseadmed riigi või kohalike ametiasutuste poolt ette nähtud kogumispunktide kaudu. Seadmete korrektne kõrvaldamine ja ringlussevõtt aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ning inimeste tervisele. Vanade seadmete kõrvaldamise kohta täpsema informatsiooni saamiseks võtke palun ühendust kohalike ametiasutustega, jäätmekäitlusfirmaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Español (Spanish) - Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales que se vayan a desechar. Es responsabilidad suya desechar este y cualquier otro aparato eléctrico y electrónico a través de los puntos de recolección que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recolección y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

Ελληνικά (Greek) - Στοιχεία περιβαλλοντικής προστασίας για πελάτες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/EC, ο εξοπλισμός που φέρει αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή/και τη συσκευασία του δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα. Το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Είστε υπεύθυνος για την απόρριψη του παρόντος και άλλου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μέσω των καθορισμένων εγκαταστάσεων συγκέντρωσης απορριμμάτων, οι οποίες ορίζονται από το κράτος ή τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση συμβάλλει στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη του παλαιού σας εξοπλισμού, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Français (French) - Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

Italiano (Italian) - Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

Latviešu valoda (Latvian) - Ekoloģiska informācija klientiem Eiropas Savienības jurisdikcijā

Direktīvā 2002/96/EK ir prasība, ka aprīkojumu, kam pievienota zīme uz paša izstrādājuma vai uz tā iesaiņojuma, nedrīkst izmest nešķīrotā veidā kopā ar komunālajiem atkritumiem (tiem, ko rada vietēji iedzīvotāji un uzņēmumi). Šī zīme nozīmē to, ka šī ierīce ir jāizmet atkritumos tā, lai tā nenonāktu kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Jūsu pienākums ir šo un citas elektriskas un elektroniskas ierīces izmest atkritumos, izmantojot īpašus atkritumu savākšanas veidus un līdzekļus, ko nodrošina valsts un pašvaldību iestādes. Ja izmešana atkritumos un pārstrāde tiek veikta pareizi, tad mazinās iespējamais kaitējums dabai un cilvēku veselībai. Sīkākas ziņas par novecojuša aprīkojuma izmešanu atkritumos jūs varat saņemt vietējā pašvaldībā, atkritumu savākšanas dienestā, kā arī veikalā, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

Lietuvškai (Lithuanian) - Aplinkosaugos informacija, skirta Europos Sąjungos vartotojams

Europos direktyva 2002/96/EC numato, kad įrangos, kuri ir kurios pakuotė yra pažymėta šiuo simboliu (įveskite simbolį), negalima šalinti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Šis simbolis rodo, kad gaminį reikia šalinti atskirai nuo bendro buitinių atliekų srauto. Jūs privalote užtikrinti, kad ši ir kita elektros ar elektroninė įranga būtų šalinama per tam tikras nacionalinės ar vietinės valdžios nustatytas atliekų rinkimo sistemas. Tinkamai šalinant ir perdirbant atliekas, bus išvengta galimos žalos aplinkai ir žmonių sveikatai. Daugiau informacijos apie jūsų senos įrangos šalinimą gali pateikti vietinės valdžios institucijos, atliekų šalinimo tarnybos arba parduotuvės, kuriose įsigijote tą gaminį.

Malti (Maltese) - Informazzjoni Ambjentali għal Kliġenti fl-Unjoni Ewropea

Id-Direttiva Ewropea 2002/96/KE titlob li t-tagħmir li jkun fiha issimbolu fuq il-prodott u/jew fuq l-ippakkjar ma jistax jintrema ma' skart municipali li ma għex isseparat. Is-simbolu jindika li dan il-prodott għandu jintrema separatament minn ma' liskart domestiku regolari. Hija responsabbiltà tiegħek li tarmi dan it-tagħmir u kull tagħmir ieħor ta' l-elettriku u elettroniku permezz ta' faċilitajiet ta' għbir appuntati apposta mill-gvern jew mill-awtoritajiet lokali. Ir-rimi b'mod korrett u r-riċiklaġġ jgħin jipprevjeni konsegwenzi negattivi potenzjali għall-ambjent u għas-saħħa tal-bniedem. Għal aktar informazzjoni dettaljata dwar ir-rimi tat-tagħmir antik tiegħek, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-awtoritajiet lokali tiegħek, is-servizzi għar-rimi ta' l-iskart, jew il-ħanut minn fejn xtrajt il-prodott.

Magyar (Hungarian) - Környezetvédelmi információ az európai uniós vásárlók számára

A 2002/96/EC számú európai uniós irányelv megkívánja, hogy azokat a termékeket, amelyeken, és/vagy amelyek csomagolásán az alábbi címke megjelenik, tilos a többi szelektálatlan lakossági hulladékkal együtt kidobni. A címke azt jelöli, hogy az adott termék kidobásakor a szokványos háztartási hulladékelszállítási rendszerektől elkülönített eljárást kell alkalmazni. Az Ön felelőssége, hogy ezt, és más elektromos és elektronikus berendezéseit a kormányzati vagy a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőrekeszeken keresztül számolja fel. A megfelelő hulladékfeldolgozás segít a környezetre és az emberi egészségre potenciálisan ártalmas negatív hatások megelőzésében. Ha elavult berendezéseinek felszámolásához további részletes információra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékfeldolgozási szolgálattal, vagy azzal üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Nederlands (Dutch) - Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Norsk (Norwegian) - Miljøinformasjon for kunder i EU

EU-direktiv 2002/96/EF krever at utstyr med følgende symbol avbildet på produktet og/eller pakningen, ikke må kastes sammen med usortert avfall. Symbolet indikerer at dette produktet skal håndteres atskilt fra ordinær avfallsinnsamling for husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å kvitte deg med dette produktet og annet elektrisk og elektronisk avfall via egne innsamlingsordninger slik myndighetene eller kommunene bestemmer. Korrekt avfallshåndtering og gjenvinning vil være med på å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse. For nærmere informasjon om håndtering av det kasserte utstyret ditt, kan du ta kontakt med kommunen, en innsamlingsstasjon for avfall eller butikken der du kjøpte produktet.

Polski (Polish) - Informacja dla klientów w Unii Europejskiej o przepisach dotyczących ochrony środowiska

Dyrektywa Europejska 2002/96/EC wymaga, aby sprzęt oznaczony symbolem znajdującym się na produkcie i/lub jego opakowaniu nie był wyrzucany razem z innymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Symbol ten wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Na Państwu spoczywa obowiązek wyrzucania tego i innych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych w punktach odbioru wyznaczonych przez władze krajowe lub lokalne. Pozbywanie się sprzętu we właściwy sposób i jego recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. W celu uzyskania szczegółowych informacji o usuwaniu starego sprzętu, prosimy zwrócić się do lokalnych władz, służb oczyszczania miasta lub sklepu, w którym produkt został nabyty.

Português (Portuguese) - Informação ambiental para clientes da União Europeia

A Directiva Europeia 2002/96/CE exige que o equipamento que exibe este símbolo no produto e/ou na sua embalagem não seja eliminado junto com os resíduos municipais não separados. O símbolo indica que este produto deve ser eliminado separadamente dos resíduos domésticos regulares. É da sua responsabilidade eliminar este e qualquer outro equipamento eléctrico e electrónico através das instalações de recolha designadas pelas autoridades governamentais ou locais. A eliminação e reciclagem correctas ajudarão a prevenir as consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Para obter informações mais detalhadas sobre a forma de eliminar o seu equipamento antigo, contacte as autoridades locais, os serviços de eliminação de resíduos ou o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.

Română (Romanian) - Informații de mediu pentru clienții din Uniunea Europeană

Directiva europeană 2002/96/CE impune ca echipamentele care prezintă acest simbol pe produs și/sau pe ambalajul acestuia să nu fie casate împreună cu gunoiul menajer municipal. Simbolul indică faptul că acest produs trebuie să fie casat separat de gunoiul menajer obișnuit. Este responsabilitatea dvs. să casați acest produs și alte echipamente electrice și electronice prin intermediul unităților de colectare special desemnate de guvern sau de autoritățile locale. Casarea și reciclarea corecte vor ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra sănătății mediului și a oamenilor. Pentru mai multe informații detaliate cu privire la casarea acestui echipament vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Slovenčina (Slovak) - Informácie o ochrane životného prostredia pre zákazníkov v Európskej únii

Podľa európskej smernice 2002/96/ES zariadenie s týmto symbolom na produkte a/alebo jeho balení nesmie byť likvidované spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Symbol znamená, že produkt by sa mal likvidovať oddelene od bežného odpadu z domácností. Je vašou povinnosťou likvidovať toto i ostatné elektrické a elektronické zariadenia prostredníctvom špecializovaných zberných zariadení určených vládou alebo miestnymi orgánmi. Správna likvidácia a recyklácia pomôže zabrániť prípadným negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí. Ak máte záujem o podrobnejšie informácie o likvidácii starého zariadenia, obráťte sa, prosím, na miestne orgány, organizácie zaoberajúce sa likvidáciou odpadov alebo obchod, v ktorom ste si produkt zakúpili.

Slovenščina (Slovene) - Okoljske informacije za stranke v Evropski uniji

Evropska direktiva 2002/96/ES prepoveduje odlaganje opreme s tem simbolom – na izdelku in/ali na embalaži z nesortiranimi komunalnimi odpadki. Ta simbol opozarja, da je treba izdelek zavreči ločeno od preostalih gospodinjskih odpadkov. Vaša odgovornost je, da to in preostalo električno in elektronsko opremo oddate na posebna zbirališča, ki jih določijo državne ustanove ali lokalne oblasti. S pravilnim odlaganjem in recikliranjem boste preprečili morebitne škodljive vplive na okolje in zdravje ljudi. Če želite izvedeti več o odlaganju stare opreme, se obrnite na lokalne oblasti, odlagališče odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Suomi (Finnish) - Ympäristöä koskevia tietoja EUalueen asiakkaille

EU-direktiivi 2002/96/EY edellyttää, että jos laitteistossa on tämä symboli itse tuotteessa ja/tai sen pakkauksessa, laitteistoa ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Symboli merkitsee sitä, että tämä tuote on hävitettävä erillään tavallisesta kotitalousjätteestä. Sinun vastuullasi on hävittää tämä elektroniikkatuote ja muut vastaavat elektroniikkatuotteet viemällä tuote tai tuotteet viranomaisten määräämään keräyspisteeseen. Laitteiston oikea hävittäminen estää mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen. Lisätietoja vanhan laitteiston oikeasta hävitystavasta saa paikallisilta viranomaisilta, jätteenhävityspalvelusta tai siitä myymälästä, josta ostit tuotteen.

Svenska (Swedish) - Miljöinformation för kunder i Europeiska unionen

Det europeiska direktivet 2002/96/EC kräver att utrustning med denna symbol på produkten och/eller förpackningen inte får kastas med osorterat kommunalt avfall. Symbolen visar att denna produkt bör kastas efter att den avskiljts från vanligt hushållsavfall. Det faller på ditt ansvar att kasta denna och annan elektrisk och elektronisk utrustning på fastställda samlingsplatser utsedda av regeringen eller lokala myndigheter. Korrekt kassering och återvinning skyddar mot eventuella negativa konsekvenser för miljön och personhälsa. För mer detaljerad information om kassering av din gamla utrustning kontaktar du dina lokala myndigheter, avfallshanteringen eller butiken där du köpte produkten.

Copyright Notice

BlueZ - Bluetooth protocol stack for Linux

Copyright (C) 2000-2001 Qualcomm Incorporated

Copyright (C) 2002-2003 Maxim Krasnyansky <maxk@qualcomm.com>

Copyright (C) 2002-2006 Marcel Holtmann marcel@holtmann.org

WPA Supplicant

Copyright (c) 2003-2006, Jouni Malinen <jkmaline@cc.hut.fi> and contributors All Rights Reserved.

Perl Kit, Version 5

Copyright (C) 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 by Larry Wall and others

Open Source Licensing Information

The Brady Network Card contains open source software licensed under Version 2 of the GNU General Public License.

To view the license agreement, go to <http://www.bradyid.com/opensource>.

Безопасность и окружающая среда

Внимательно прочтите настоящее руководство перед первым использованием *Принтер знаков и этикеток* **ВВР®31**. В настоящем руководстве описаны все основные функции принтера **ВВР®31**.

Меры предосторожности

Прежде чем использовать принтер **ВВР®31**, ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности:

- Внимательно прочтите все инструкции, прежде чем использовать принтер или выполнять какую-либо процедуру.
- Не устанавливайте устройство на неустойчивую поверхность или подставку.
- Не устанавливайте никаких предметов на устройство.
- Не накрывайте ничем принтер.
- Всегда используйте принтер в хорошо проветриваемом месте. Не перекрывайте щели и отверстия на устройстве, которые предназначены для вентиляции.
- Используйте только источник питания, указанный на табличке с номинальными характеристиками.
- Используйте только кабель электропитания, поставляемый с устройством.
- Не устанавливайте ничего на кабель электропитания.

Техническая поддержка и регистрация

Контактная информация

По вопросам ремонта и технической помощи обратитесь в местное представительство службы технической поддержки **Brady**, адрес которого можно найти на соответствующем веб-сайте:

- **Северная и Южная Америки:** www.bradyid.com
- **Европа:** www.bradyeurope.com
- **Азиатско-тихоокеанский регион:** www.bradycorp.com

Регистрационные данные

Чтобы зарегистрировать принтер, перейдите на веб-сайт www.bradycorp.com/register.

Ремонт и возврат

Если по каким-то причинам потребуется вернуть принтер **BBP®31** на ремонт, обратитесь в службу технической поддержки **Brady** для получения информации о ремонте и замене.

Обзор

О данном документе

Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы предоставить информацию и инструкции по использованию *Принтер знаков и этикеток BBP®31*.

Условные обозначения

При использовании данного документа очень важно понимать условные обозначения, которые используются в руководстве.

- Все действия пользователя выделяются **полужирным шрифтом**.
- Ссылки на меню, диалоговые окна, кнопки и экраны выделяются *курсивом*.
- Описание меню и элементов управления см. в разделе «*Описание меню, диалоговых окон и экранов*» на стр. 1-5.

Содержание

1 - Введение

Компоненты и функции	1-2
Совместимые приложения	1-3
Технические характеристики	1-3
Конфигурации клавиатуры	1-4
Описание меню, диалоговых окон и экранов	1-5
Главный экран	1-5
Панель инструментов	1-6
Меню	1-7
Панель управления	1-8
Действия кнопок	1-10
Доступные типы этикеток	1-11

2 - Установка принтера

Извлечение из упаковки и установка принтера	2-1
Комплект поставки	2-1
Компоненты системы	2-2
Установка принтера	2-3
<i>Подсоединение источника питания к принтеру</i>	2- 3
<i>Установка или замена расходных материалов</i>	2- 4
Подача и обрезка этикеток	2-8
Питание системы	2-9
Запуск принтера из выключенного состояния (холодный запуск)	2-9
Вывод принтера из спящего режима	2-9
Выключение принтера	2-10
Сброс настроек принтера	2-10
Сетевые карты Brady	2-11
Светодиодный индикатор	2-11
Поддерживаемые сети	2-11
Установка сетевой карты Brady	2-12
<i>Установка WiFi (первый раз)</i>	2- 13
<i>Установка Ethernet (первый раз)</i>	2- 22
<i>Установка дополнительных ПК с помощью служебной программы настройки сетевой карты Brady</i>	2- 31
<i>Установка драйвера USB (только)</i>	2- 36
<i>Установка прямого соединения (первый раз)</i>	2- 41
Устранение неполадок сетевой карты Brady	2-44
<i>Ошибка соединения Ethernet</i>	2- 44
<i>Ошибка соединения WiFi</i>	2- 45
<i>Ошибка USB-соединения</i>	2- 47

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady)	2-48
<i>General Settings (общие настройки)</i>	2- 48
<i>Network Settings (настройки сети)</i>	2- 49
<i>WiFi Settings (настройки WiFi)</i>	2- 50
<i>Firmware Upgrade/Factory Reset (обновление прошивки/восстановление заводских настроек)</i>	2- 52
Создание первой этикетки	2-56
Использование принтера с компьютером	2-58
Установка драйвера USB	2-58
Создание и печать этикеток с компьютера	2-59
Настройка параметров по умолчанию для системы	2-60
<i>Установка часов</i>	2- 61
<i>Локализация и единицы измерения</i>	2- 62
<i>Установка параметров текста по умолчанию</i>	2- 63
<i>Установка параметров по умолчанию для штрих-кодов</i>	2- 64
<i>Настройка печати</i>	2- 65
Настройка параметров по умолчанию для главного экрана	2-66
Отображение информации о системе	2-67
3 - Работа с этикетками	
Создание этикеток	3-1
Создание этикетки из шаблона	3-1
Создание заказной этикетки	3-3
Установка атрибутов этикетки	3-5
Установка этикетки фиксированной длины	3-5
Создание этикетки с автоматически изменяющимся размером	3-6
Ориентация	3-7
Ширина этикетки	3-8
Добавление рамки этикетки	3-10
Инструменты	3-12
Увеличение изображения этикетки	3-12
Прокрутка изображения этикетки	3-13
4 - Работа с объектами	
Обзор	4-1
Что такое объект?	4-1
Типы объектов	4-1
Отмена	4-2
Изменение размеров объектов	4-2
Добавление объектов	4-3
Текстовые объекты	4-3
Графические объекты	4-4
Объекты штрих-кодов	4-5
Последовательные объекты	4-6
Объекты даты и времени	4-8

Работа с текстом	4-10
Выбор или отмена выбора текста	4-10
Увеличение или уменьшение размера текста	4-11
Удаление и очистка текста	4-12
Изменение шрифта, размера или стиля символов	4-13
Выравнивание текста по горизонтали	4-15
Вертикальный текст	4-16
Разрежение или уплотнение текста	4-17
Обращение текста	4-17
Ввод текста и символов с диакритическими знаками	4-18
<i>Понимание сочетаний клавиш</i>	<i>4-18</i>
<i>Ввод символов с диакритическими знаками</i>	<i>4-19</i>
Ввод специальных символов	4-20
Работа со штрих-кодами	4-21
Изменение штрих-кода	4-22
Изменение параметров штрих-кода	4-23
<i>Размер штрих-кода</i>	<i>4-23</i>
<i>Соотношение штрих-кода</i>	<i>4-23</i>
<i>Плотность штрих-кода</i>	<i>4-24</i>
<i>Параметры удобочитаемости текста</i>	<i>4-25</i>
Манипулирование объектами	4-26
Редактирование объектов	4-26
Перемещение объектов	4-26
<i>Перетаскивание объектов</i>	<i>4-26</i>
<i>Использование клавиш со стрелками на клавиатуре</i>	<i>4-27</i>
<i>Установка положения объекта</i>	<i>4-28</i>
Выравнивание объектов	4-29
Изменение размеров объектов	4-30
<i>Использование кнопок изменения размера</i>	<i>4-30</i>
<i>Перетаскивание объектов для изменения размера</i>	<i>4-31</i>
<i>Установка размера объекта</i>	<i>4-32</i>
Удаление объект	4-33
Помещение объекта в рамку	4-33
Поворот объекта	4-34
Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные	4-35
<i>Преобразование в последовательные данные</i>	<i>4-35</i>
<i>Преобразование из последовательных данных</i>	<i>4-37</i>
<i>Преобразование в дату/время</i>	<i>4-38</i>
Преобразование из даты/времени	4-39

5 - Печать этикеток

Предварительный просмотр этикеток	5-1
Предварительный просмотр этикетки без последовательных объектов	5-1
Предварительный просмотр этикетки с последовательными объектами	5-2
Печать этикеток	5-3
Печать этикеток без последовательных объектов	5-3
Печать этикеток с последовательными объектами	5-5
Печать этикеток с зеркально отраженными изображениями	5-6
Отмена задания печати	5-6
Возобновление прерванного задания печати	5-7
Настройка энергии печати	5-8
Настройка смещения при печати	5-10
Печать с компьютера	5-11

6 - Работа с файлами этикеток

Сохранение файла этикетки	6-1
Откройте файл этикетки	6-3
Удаление файла этикетки	6-4

7 - Использование системных инструментов

Импорт графических изображений	7-1
Удаление импортированной графики	7-3
фигуры	7-4
Импорт шрифтов	7-6
Обновления принтера	7-7
Установка обновления программного обеспечения	7-8
Обновление с компьютера	7-8
Обновление с флеш-диска USB	7-9

8 - Обслуживание

Обслуживание принтера	8-1
Отключение питания и извлечение носителя из принтера	8-1
Очистка принтера	8-3
<i>Очистка налета с принтера и клавиатуры</i>	8-3
<i>Очистка сенсорного экрана</i>	8-4
<i>Очистка лезвия резака</i>	8-5
<i>Чистка сенсоров</i>	8-7
<i>Чистка области выхода лезвия резака</i>	8-8
<i>Удаление пыли</i>	8-9
<i>Очистка печатающей головки</i>	8-10
Замена очистителя носителя	8-11
Устранение замятий	8-12

9 - Поиск и устранение неисправностей

Сообщения	9-1
Решение проблемы	9-2
Аппаратные ошибки	9-2
Ошибки носителя	9-3
Ошибки риббона	9-4
Ошибки питания	9-4
Ошибки печати	9-5

A - Словарь терминов

B - Сопоставление символов и раскладки клавиатур

Сопоставление символов	B-1
Американская QWERTY	B-1
Европейская AZERTY	B-2
Европейская QWERTZ	B-3
Европейская QWERTY	B-4
Европейская кириллица	B-4
Раскладки клавиатур	B-4

C - Специализированные типы этикеток

Маркеры труб	C-1
Настройка параметров маркеров труб	C-1
Создание маркеров труб	C-3
Создание стандартного маркера труб	C-4
Создание рулонного маркера труб	C-7
Создание маркера труб с символами или стрелками	C-9
Сохранение, открывание или удаление маркера труб	C-10
Маркировка СГС/CLP	C-11

1 Введение

Благодарим вас за покупку *Принтер знаков и этикеток* **BBP®31**, который можно использовать для создания и печати профессиональных отраслевых знаков и этикеток. Для печати достаточно:

- Вставить картридж с риббоном. Предлагается широкий выбор одноцветных риббонов.
- Вставьте картридж с носителем. Можно выбрать материал для печати по ширине в диапазоне от 0,5 до 4 дюймов (12,7 до 101,6 мм), а также из различных гаммы цветов, стилей и материалов.
- Введите текст и вставьте объекта или символы по своему усмотрению; или выберите предварительно отформатированный дизайн разметки.

Материал и риббоны производства **корпорации Brady** запрограммированы для обеспечения связи с принтером и программным обеспечением. Это позволяет максимально использовать все возможности системы.

Компоненты и функции

Далее описаны только некоторые компоненты системы, которые делают систему столь простой в использовании и обеспечивают соответствие требованиям по изготовлению этикеток:

- компактное и легкое (примерно 15 фунтов [6,8 кг]) устройство, которое можно установить на стол;
- цветной ЖК-дисплей с сенсорным экраном, а также ввод данных с помощью клавиатуры для простоты использования;
- предварительно разработанные дизайны разметки для многих стандартных областей использования этикеток;
- сотни графических изображений, которые можно вставлять в этикетки;
- печать одноцветных заданий с разрешением 300 т/д шириной до 4 дюймов (101,6 мм) и длиной до 9,8 футов (3 м);
- широкое разнообразие цветов риббонов;
- удобство установки этикеток и риббона;
- печать на самых различных высококачественных носителях, как непрерывных, так и фасонной формы;
- перенос графических изображений с компьютера или флеш-диска USB; поддерживаемые графические форматы: метафайл Windows (*.wmf) и точечный рисунок (*.bmp);
- печать с компьютера;
- автоматический резак.

Совместимые приложения

Принтер знаков и этикеток **BBP®31** совместим со следующими программными приложениями (при наличии подключения к компьютеру):

- **MarkWare™ Tape and Label Software**
- **MarkWare™ EXPRESS Facility Identification Software**

При использовании с одним из указанных пакетов программного обеспечения принтер будет автоматически распознавать все разрешенные и совместимые материалы шириной до 4 дюймов (101,6 мм). Описание работы принтера с другими программами см. в документации используемого приложения.

Note: С данным принтером можно использовать только расходные материалы **BBP®31**.

Технические характеристики

- **Вес:** 15 фунтов (6,8 кг)
- **Габариты** (при хранении): 8,9 x 12,0 x 9,5 дюйма (22,6 x 30,5 x 24,1 см)
- **Рабочая температура:** 50 - 104°F (10-40°C)
- **Относительная влажность:** 10% - 80% (без образования конденсата)
- **При хранении:** от -4 до 122°F (от -20 до 50°C) при относительной влажности от 15% до 90% без образования конденсата
- **Напряжение:** от 90 до 264 В~, от 47 до 63 Гц
- **Разрешение печати:** 11,8 точек/мм, 300 т/д
- **Размер материала на выходе:** от 0,5 до 4 дюймов (от 12,7 до 101,6 мм)
- **Максимальная длина этикетки** (непрерывный материал): 9,8 фута (3 м)

Конфигурации клавиатуры

Конфигурации клавиатуры зависят от региона, где вы работаете. В настоящее время поддерживаются следующие конфигурации клавиатуры.

Существует пять конфигураций клавиатуры для *Принтер знаков и этикеток BVP®31*. Раскладки клавиатуры и поддерживаемые языки для каждой из них следующие:

Тип клавиатуры	Языки
Американская QWERTY	испанский (Северная Америка), французский (Канада), португальский, английский
QWERTY	английский, датский, финский, итальянский, голландский, норвежский, польский, португальский, румынский, испанский, шведский
AZERTY	английский, французский, голландский
QWERTZ	английский, чехословацкий, немецкий, венгерский, словацкий, словенский, французский, итальянский
Кириллица	английский, болгарский, русский
Азиатская	английский, китайский (упрощенное письмо), китайский (традиционное письмо), японский, корейский

Инструкции по доступу ко всем символам клавиатуры см. на *“Ввод текста и символов с диакритическими знаками”* на стр. 4-18.

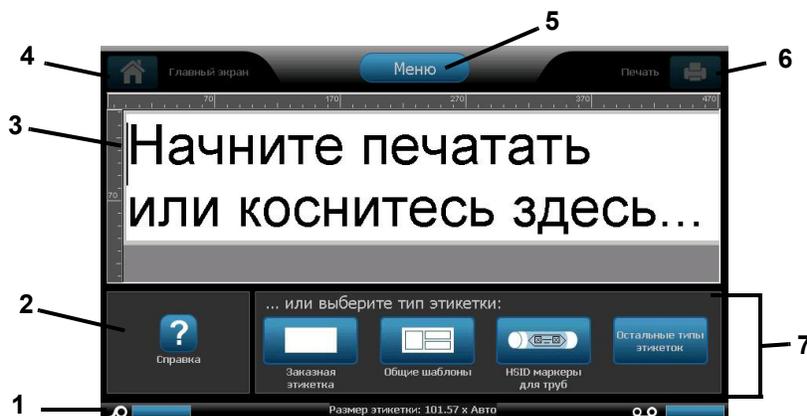
Описание меню, диалоговых окон и экранов

Далее описаны меню, диалоговые окна и экраны, используемые в системе **Принтер знаков и этикеток BVP®31**.

Главный экран

При первом пуске принтера автоматически отображается *главный* экран. Основные области *главного* экрана:

№ элемента	Значок	Описание
1	Строка состояния	Отображает текущий размер этикетки и индикаторы количества оставшегося носителя и риббона.
2	Панель инструментов	В зависимости от выбранного параметра отображаются кнопки изменения размера объекта, удаления, отмены, увеличения и уменьшения масштаба, а также справки.
3	Редактор	Область для ввода текста или выбора объекта. В этой области можно вводить информацию, выбирать объекты для отображения и редактировать объекты. Отображает цвет установленного носителя и риббона.
4		Главный экран: возвращает управление из любого места приложения на <i>главный</i> экран. На главном экране эта кнопка отображается серым цветом.
5		Меню: отображает функции «Файл», «Этикетка» и «Система».
6		Печать: отображает диалоговое окно <i>Печать</i> , в котором можно выбрать параметры для печати текущей этикетки. Доступен, только когда объект находится в <i>редакторе</i> .
7	Панель управления	Основная область, предназначенная для выбора функций создания и редактирования этикеток и объектов, а также других операций работы с ними. Вид этой панели зависит от выбранной функции.



Панель инструментов

Панель *инструментов* содержит функции для редактирования этикетки. Если этикетка не выбрана, панель содержит только кнопку «Справка».

Функция «Отмена» доступна только при наличии операции, которую можно отменить. Функции «Удалить» и «Размер» доступны только после выбора объекта. Кнопки «Справка», «Увеличение» и «Уменьшение» доступны всегда.



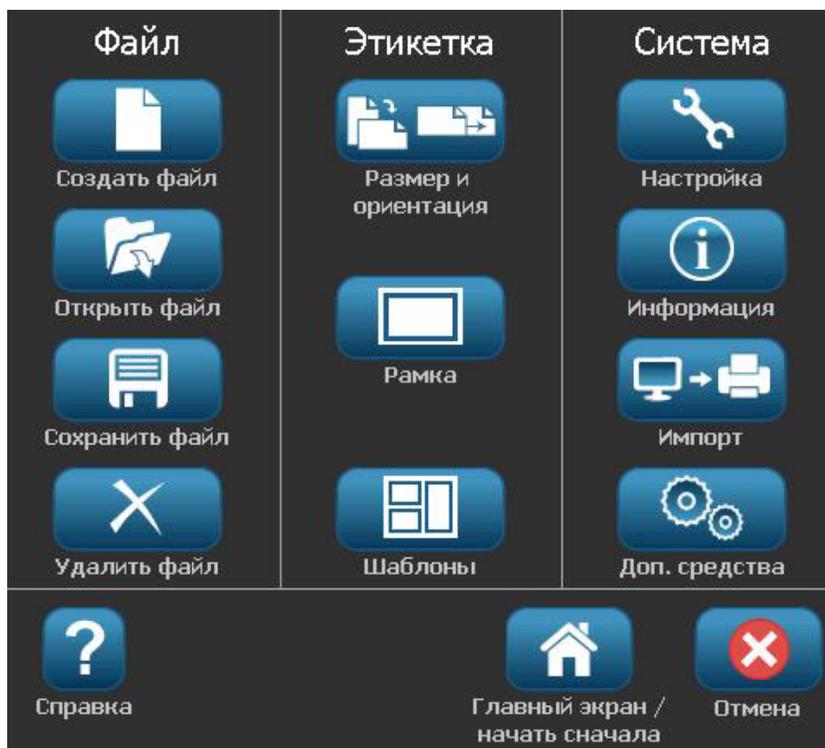
Панель инструментов содержит следующие функции:

Значок	Описание
	Удалить: удаляет выбранный объект (текст, штрих-код или графическое изображение).
	Отмена: позволяет отменить ограниченное количество операций. Если нет действий, которые можно отменить, эта кнопка отображается серым цветом. Кнопка повторения действия не предусмотрена.
	Размер: переключает отображение маркеров размера, позволяющих изменить размер или повернуть выбранный объект.
	Справка: контекстная справка, в которой отображается информация о выбранном элементе или области в меню. Дополнительную информацию о разделах справки см. в <i>руководстве пользователя</i> .
	Увеличить: позволяет увеличить изображение объектов на этикетке. Если при увеличении масштаба размер объекта превысит размер доступной области отображения, появляются стрелки прокрутки.
	Уменьшить: позволяет уменьшить изображение объектов на этикетке.

Меню

Для отображения пунктов меню:

1. Коснитесь **Меню** для отображения пунктов меню.
2. Выберите одну из следующих областей:
 - **Файл**: создание нового файла, открытие существующего файла, сохранение или удаление файла.
 - **Этикетка**: изменение размера и ориентации, добавление рамки вокруг этикетки или выбор шаблона.
 - **Система**: настройка принтера, просмотр информации о принтере (например, версии программного обеспечения), импорт данных или получение дополнительных инструментов.
 - **Справка**: отображение справки для параметров, перечисленных в меню.
 - **Главный экран/Начать сначала**: возврат в *главный* экран.
 - **Отмена**: отмена текущей операции и возврат в предыдущее местоположение.

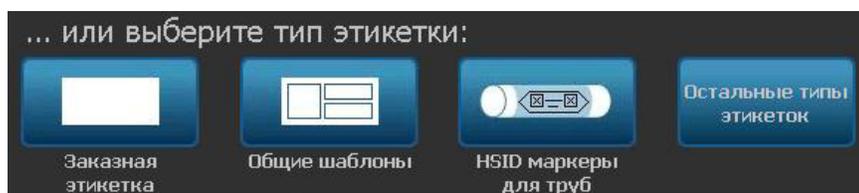


Панель управления

Панель управления содержит параметры, относящиеся к выбранному объекту или выполняемой функции.

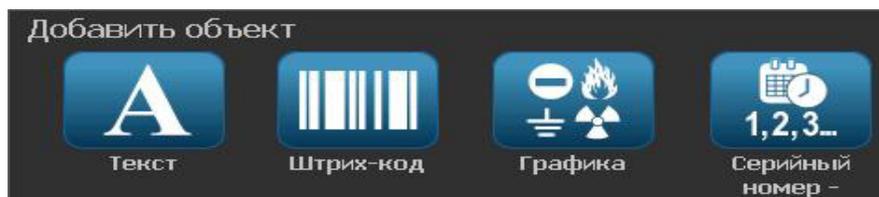
Панель управления из главного экрана

Открываемая из *главного* экрана панель управления предоставляет параметры для выбора доступных типов этикеток (например, конвейерные метки, право на информацию и т.д.). Эти типы меток являются исходным пунктом для создания этикетки. В зависимости от выбранного типа этикетки, параметры для заполнения объектов изменяются.



Панель добавления объектов

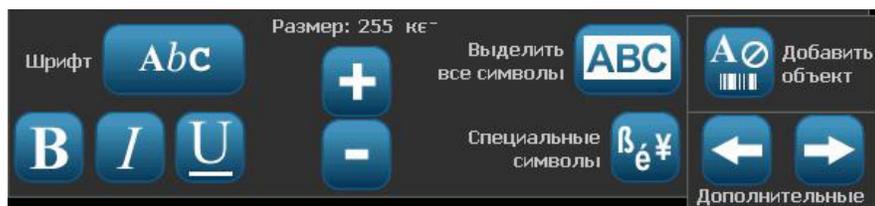
Панель управления *Добавление объекта* предоставляет функции для добавления дополнительных объектов (например, текста, графики и т.д.). После выбора отобразятся параметры для данного типа объектов. Доступ к панели управления осуществляется путем нажатия кнопки *Добавить объект* с других панелей, прикосновения к пустой части этикетки или прикосновения к области этикетки в главном экране.



Когда выбран объект

Когда выбран объект, панель управления предоставляет доступ к функциям для редактирования объекта. В этой панели можно также добавить дополнительные объекты или просмотреть другие функции редактирования. Панель изменяется в зависимости от типа выбранного объекта.

В следующем примере показана одна из панелей для редактирования текста. При нажатии одной из кнопок на панели либо немедленно изменяется функция, либо предоставляются дополнительные функции, доступные для выбора.



Действия кнопок

Следующие действия кнопкой используются во всей системе.

Предполагается, что действия кнопок являются понятными, и их описание не включается в процедуры, за исключением случаев, когда это необходимо.

- **Справка** : отображается в любое время путем нажатия кнопки справки. Можно также открыть руководство пользователя с компакт-диска продукта, поставляемого с принтером.
- **Главный экран** : выберите в любом месте приложения для возврата в *главный* экран. Может появляться запрос на сохранение текущего файла этикетки.
- **Отмена** : В большинстве случаев можно нажать кнопку «Отмена» для возврата в предыдущий экран без выполнения каких-либо изменений.
- **Увеличение**: Коснитесь  , чтобы увеличить, или  , чтобы уменьшить. Применяется для *этикеток*, а не объектов.
- **Дополнительные функции**  : используется во всей системе и позволяет выбрать дополнительные функции, доступные для выбранного в настоящий момент объекта.
 - **Шрифты**: выбор типа шрифта.
 - **Функции текста**: выбор одной из функций текста.
 - **Выравнивание этикетки**: выравнивает объект на этикетке.
 - **Рамка объект**: помещает объект в рамку.
- **Стрелки прокрутки**: отображаются каждый раз, когда на экране или в меню имеется больше элементов, чем может поместиться на экране. Существуют два типа стрелок прокрутки:



- **Вверх или вниз** : используются для перемещения по списку элементов в меню.

- **Навигация** : используется для просмотра всех частей этикетки.

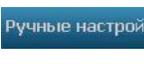
Доступные типы этикеток

В главном экране можно получить доступ ко всем имеющимся типам этикеток. Можно просмотреть все имеющиеся типы этикеток, нажав

Дополнительные типы этикеток

Остальные типы этикеток

Note: Не все типы этикеток доступны для каждой конфигурации.

Значок	Описание
	Общие шаблоны: шаблоны для создания часто используемых типов этикеток.
	Заказная этикетка: позволяет создать этикетку без шаблона.
	Конвейерные метки: стандартные или рулонные конвейерные метки и символы, а также конвейерные метки в виде ленты со стрелкой.
	Право на информацию: Этикетки с предупреждением о соответствии химическим требованиям администрации профессиональной безопасности и здоровья (OSHA).
	Согласованная на глобальном уровне система CLP: этикетки с предупреждениями о соответствии химическим требованиям, предназначенные для использования в Европе. Классификация и этикетки предназначены для уменьшения риска физического воздействия, влияния на здоровье и окружающую среду, связанного с химическими веществами во время транспортировки, хранения, использования и утилизации. Эти шаблоны устанавливаются только в европейских регионах.
	Вспышка дуги: значки и этикетки по безопасности продуктов для внедрения этикеток соответствия для рабочих операций, которые необходимы для защиты рабочих от травм во время работы с или вблизи от оголенных электрических деталей, которые могут находиться под напряжением.
	QuickLabel: специальные этикетки, которые можно выбрать в списке предварительно определенных этикеток.
	WHMIS: (информационная система по опасным материалам на рабочем месте). Национальная канадская программа уведомлений об опасностях для опасных химических веществ на рабочем месте в контролируемых продуктах опасных материалах.
	HSID: (идентификация опасных веществ). Этикетки с предупреждениями о соответствии химическим требованиям, предназначенные для использования в Европе. Эти шаблоны устанавливаются только для европейских регионов.
	Настройка: позволяет определить три типа этикеток (по умолчанию), которые отобразятся на главном экране.

2 Установка принтера

Извлечение из упаковки и установка принтера

Аккуратно извлеките принтер из упаковки и осмотрите поверхности (внутренние и внешние) принтера, а также систему создания этикеток на предмет возможного повреждения во время транспортировки.

Note: Обязательно удалите все защитные материалы для транспортировки вокруг печатающей головки и внутри крышки корпуса.

Комплект поставки

- *Принтер знаков и этикеток* **BBP®31**
- Компакт-диск с документацией, содержащий электронное краткое руководство, электронное руководство пользователя и веб-ссылки
- Компакт-диск с драйвером принтера
- Кабель электропитания
- Кабель USB типа B
- Печатное “Краткое руководство”
- Комплект для чистки

Note: Сохраните оригинальную упаковку, включая коробку на случай, если потребуется вернуть принтер.

Компоненты системы



Рис. 2-1. Компоненты принтера

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Стило | 2 | Дисплей (с сенсорным экраном) |
| 3 | Кнопка питания | 4 | Крышка корпуса |
| 5 | Выходное отверстие для этикеток | 6 | Очиститель носителя |
| 7 | Направляющие носителя | 8 | Носитель |
| 9 | Картридж с риббоном | 10 | Резак |
| 11 | Крышка риббона | 12 | USB, питание, порты расширения и сетевая карта Brady |
| 13 | Клавиатура | | |

Note: Принтер оснащен универсальным источником питания, который может работать от источника с напряжением от 100 до 240 В~, от 50 до 60 Гц. Принтер распознает тип напряжения и автоматически настраивается в соответствии с источником питания.

Установка принтера

Подсоединение источника питания к принтеру

Для настройки принтера:

1. Подсоедините кабель питания к принтеру в указанном месте.
2. Подсоедините вилку кабеля питания к электрической розетке сети переменного тока. Принтер автоматически включится, и отобразится главный экран. Отобразятся размер и цвет установленного в настоящий момент носителя, а также другие индикаторы состояния.

Note: Если риббон или носитель не установлен, по умолчанию система отображает черный риббон и непрерывный белый носитель шириной 4 дюйма [101,6 мм].

Кабель электропитания



Установка или замена расходных материалов

В картриджах с носителями и риббоном используется “интеллектуальная ячейка”, в которой определяются и отслеживаются данные об использовании расходных материалов. Система автоматически распознает данные о расходных материалах для установленного носителя и риббона.

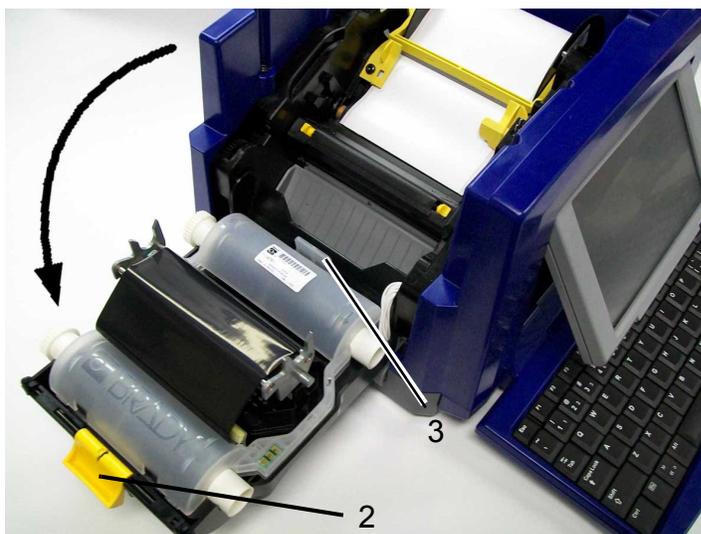
Note: Во время замены расходных материалов принтер может находиться как во включенном, так и в выключенном состоянии.

Чтобы установить или заменить риббон, выполните следующие действия.

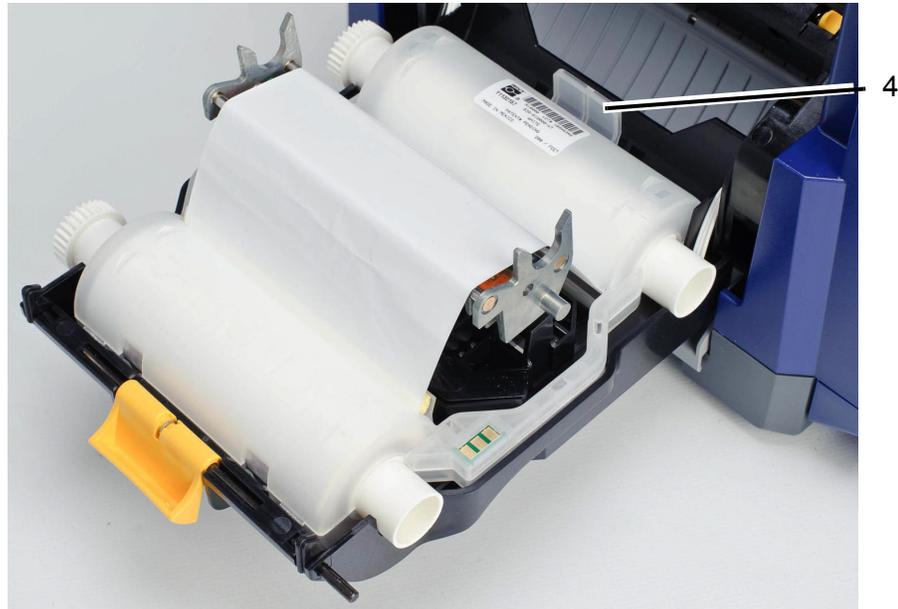
1. Откройте крышку корпуса, чтобы извлечь риббон (она открывается слева).



2. Освободите фиксатор на крышке риббона [2] и откиньте крышку.
3. Освободите фиксатор картриджа риббона [3] и выньте картридж, потянув его вверх.



4. Поместите картридж с риббоном над печатающей головкой (этикетка направлена в сторону механизма), вставьте на место до щелчка.



5. Закройте и зафиксируйте крышку риббона.
6. Закройте крышку корпуса.
7. Если принтер был выключен, нажмите кнопку . Система распознает установленные катушки, установит цвета носителя и риббона и отобразит размеры этикетки и оставшееся количество расходных материалов.

Чтобы установить или заменить носитель, выполните следующие действия.

1. Откройте крышку корпуса (она открывается слева).



2. Освободите фиксатор на крышке риббона [2] и откройте картридж риббона.

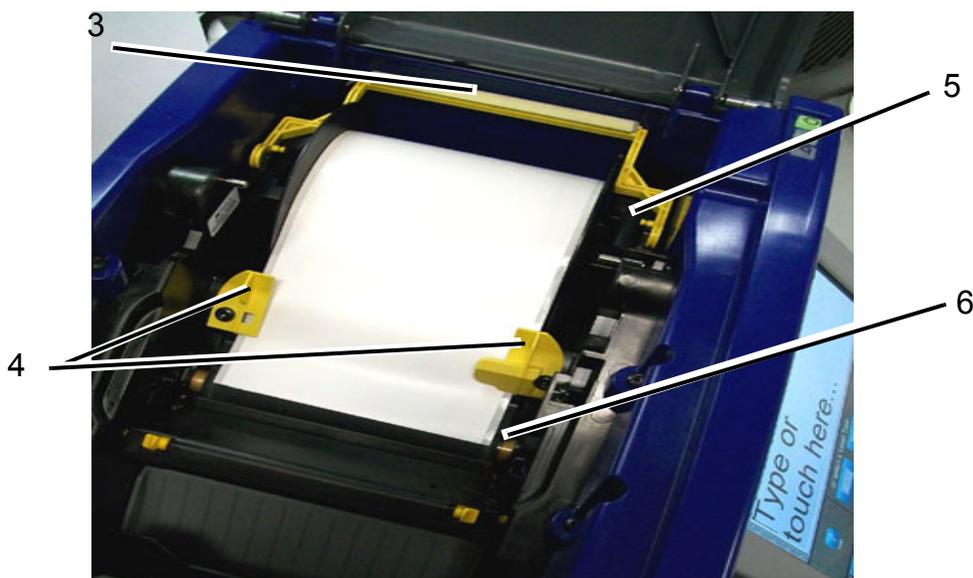


3. Передвиньте желтое лезвие очистки носителя в крайнее правое положение (стоя лицом к дисплею).
4. Сдвиньте желтые направляющие носителя [4] до полного открытия.
5. Извлеките существующий носитель, если установлен, вынув картридж из принтера. Носитель разматывается сверху рулона.
6. Вставьте картридж с носителем таким образом, чтобы концы шпинделя попали в прорези держателя носителя [5].
7. Протяните носитель с верха рулона немного за черный резиновый валик.
8. Закройте направляющие носителя, пока они не коснутся края подложки носителя, носитель должен находиться под направляющими.

Note: Отрегулируйте направляющие носителя таким образом, чтобы стрелки совместились с краем направляющей.

9. Переместите лезвие очистки носителя в рабочее положение, оно должно лежать на носителе.

Note: Лезвие очистки требуется использовать не для всех носителей. Используйте лезвие очистки, только если оно необходимо для установленного носителя.



10. Закройте и зафиксируйте крышку риббона, затем закройте крышку корпуса.
11. Если принтер был выключен, нажмите кнопку . Система распознает установленные катушки, установит цвета фона и текста и отобразит размеры этикетки и оставшееся количество расходных материалов.

Подача и обрезка этикеток

Данная процедура используется для продвижения носителя в положение обрезки и (дополнительно) обрезки носителя.

Для подачи и/или обрезки этикеток выполните следующие действия.

1. Когда принтер включен, нажмите и удерживайте кнопку **Подача**  до тех пор, пока из принтера не покажется носитель нужной длины.

Note: Для этикеток фасонной формы носитель продвигается для положения обрезки, то есть до следующей этикетки фасонной формы. В случае непрерывного носителя он продвигается до тех пор, пока не будет отпущена кнопка "Подача".

2. При желании нажмите кнопку **Разрез**  . Принтер обрежет носитель.

Питание системы

Запуск принтера из выключенного состояния (холодный запуск)

В данной процедуре описана последовательность включения питания при запуске из выключенного состояния (когда принтер отключен от электросети). Принтер **не** сохраняет этикетку во время прерывания подачи питания.

Note: Когда отключено питание (то есть когда принтер отсоединен от источника питания), настройки системных часов сохраняются примерно в течение 30 дней.

Для запуска принтера из выключенного состояния выполните следующие действия.

1. Подсоедините принтер к источнику питания. Система автоматически распознает данные о расходных материалах для установленного носителя и риббона и откроет *главный* экран.
2. На *главном* экране выполните требуемые операции с этикетками.

Вывод принтера из спящего режима

Если в течение определенного периода времени не будет прикосновений к сенсорному экрану или нажатий клавиш на клавиатуре или других кнопок или клавиш, система отключит дисплей и перейдет в режим пониженного потребления энергии (подробнее см. в разделе “Установка часов” на стр. 2-61). Текущая этикетка и настройки сохраняются.

Чтобы вывести принтер из спящего режима, выполните следующие действия.

1. Нажмите  или прикоснитесь к экрану. В *редакторе* отобразится этикетка или меню, которое было открыто при переводе принтера в спящий режим.
2. Выполните требуемые операции с этикетками.

Note: Если во время перевода системы в спящий режим была определена этикетка, а носитель был заменен на катушку, для которой этикетка не подходит, появится запрос на согласование данных или сохранение существующей этикетки перед продолжением. В случае выбора согласования данных система переместит и/или изменит размер объектов, чтобы они помещались по размеру нового носителя.

Выключение принтера

При отключении системы дисплей выключается, а система переходит в состояние пониженного потребления энергии, но для ее включения не нужно выполнять процедуру холодного запуска. В этом состоянии можно либо прикоснуться к экрану, либо нажать кнопку питания для возврата системы в то же состояние, котором она находилась перед переходом в режим пониженного потребления энергии.

Note: Чтобы полностью отключить принтер, необходимо отсоединить систему от источника питания.

Чтобы выключить принтер, выполните следующие действия.

1. Когда принтер включен, нажмите кнопку .
2. Если имеются несохраненные изменения в активном файле, появится запрос на сохранение текущего файла этикетки:
 - Чтобы выключить принтер без сохранения текущего файла этикетки, нажмите кнопку **Нет**.
 - Чтобы сохранить текущий файл этикетки, нажмите кнопку **Да**. Для получения дополнительных инструкций см. раздел “Сохранение файла этикетки” на стр. 6-1.

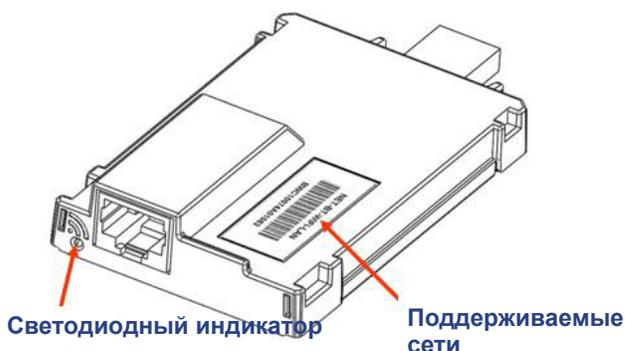
Сброс настроек принтера

Данная процедура используется для сброса настроек принтера (например, в случае изображения на экране не меняется).

Чтобы произвести сброс принтера, выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой не менее 5 секунд. Система выполнит процедуру инициализации и запустит принтер. Все данные, находящиеся в редакторе на момент сброса, будут утрачены.
2. Когда отобразится *главный* экран, можно продолжить выполнение операций с этикетками.

Сетевые карты Brady



Светодиодный индикатор

Изменения цвета светодиодного индикатора на сетевой карте Brady обозначает следующее:

Цвет	Состояние
Постоянный зеленый	Карта работает нормально, состояние — ОК.
Мигающий оранжевый	Прошивка повреждена, необходимо обновление. Воспользуйтесь служебной программой Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady) для обновления прошивки (сведения о загрузке новой прошивки см. в разделе <i>“Firmware Upgrade/Factory Reset (обновление прошивки/восстановление заводских настроек)”</i> на стр. 2-52).
Мигающий зеленый	Выполняется обновление прошивки.
Постоянный красный	Сбой карты. Нет связи между сетевой картой Brady и принтером. Обратитесь к своему системному администратору.
Мигающий красный	Обнаружена ошибка в текущей операции сетевой карты Brady. Проверьте текущую операцию.

Поддерживаемые сети

Наименование на этикетке сетевой карты со штрих-кодом указывает, какие сети поддерживает определенная карта.

Наименование	Поддерживаемые сети
NET-BT-WIFI-LAN	Bluetooth, WiFi и Ethernet
NET-WIFI	ТОЛЬКО WiFi и Bluetooth
NET-BT	ТОЛЬКО Bluetooth
NET-LAN	ТОЛЬКО Ethernet

Установка сетевой карты Brady

Если принтер Brady оборудован сетевой картой Brady (WiFi или Ethernet), то можно настроить принтер для работы в качестве локального принтера (физически подключенного к ПК через USB-кабель) и в качестве сетевого (общего) принтера (через сеть Ethernet или WiFi).

Для использования принтера в качестве сетевого устройства необходимо настроить сетевую карту Brady для распознавания и работы с вашими сетями. На компакт-диске с драйверами принтеров Brady находятся мастера установки драйверов и программа Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady). Драйверы принтеров и сетевых карт Brady также можно загрузить с веб-сайта Brady по адресу www.bradyid.com.

Мастер установки и настройки сетевой карты определяет следующие сценарии установки:

- WiFi (first time) — WiFi (первый раз)
- Ethernet (first time) — Ethernet (первый раз)
- Additional PC's — Дополнительные ПК
- USB Driver — Драйвер USB
- Adhoc (first time) — Прямое соединение (первый раз)

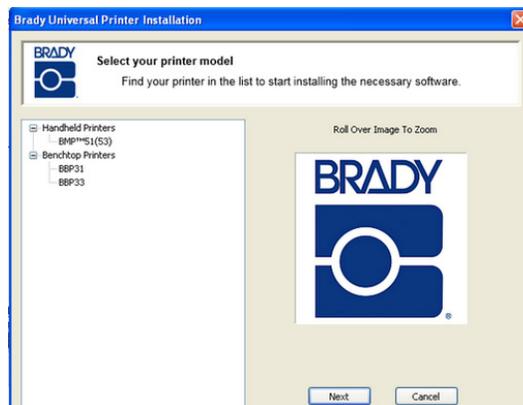
Установка WiFi (первый раз)

Используйте этот процесс установки, чтобы настроить сетевую карту Brady (BNC) для печати через сеть WiFi и установить драйвер своего принтера Brady:

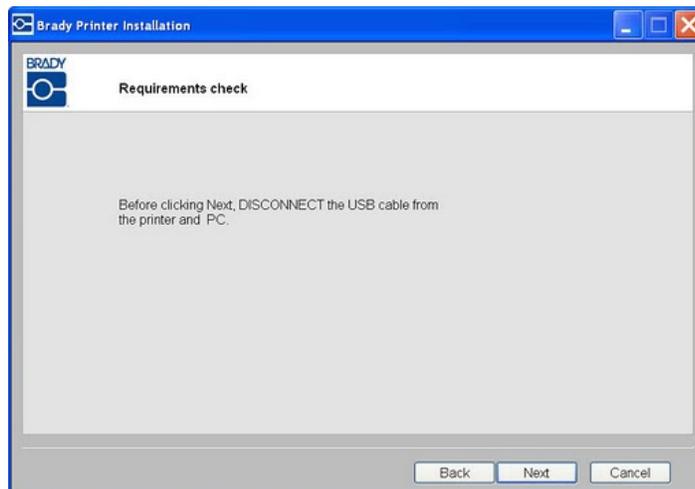
- если вы только-что купили принтер и настраиваете его в первый раз;
- если вы собираетесь отправлять задания печати на принтер с ПК через сеть WiFi.

Настройка и установка карты BNC

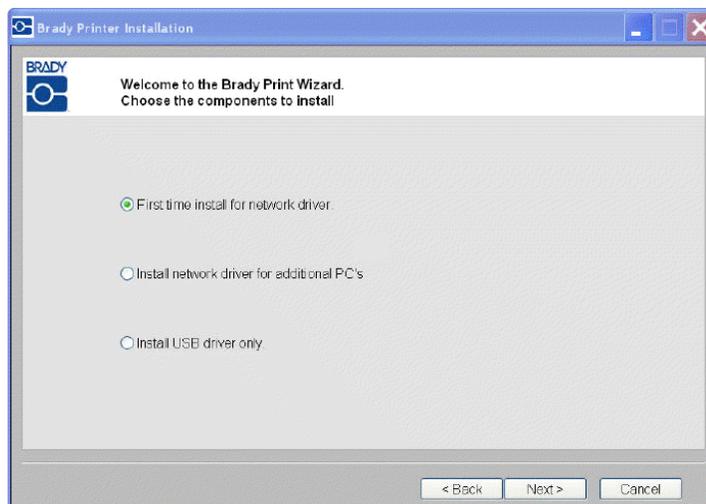
1. Убедитесь, что ваш принтер и ПК **не** соединены USB-кабелем.
2. Вставьте *компакт-диск драйверов принтеров Brady* в дисковод компакт-дисков компьютера. Мастер установки запустится автоматически.
3. Включите принтер.
4. Щелкните модель принтера, которую вы устанавливаете, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



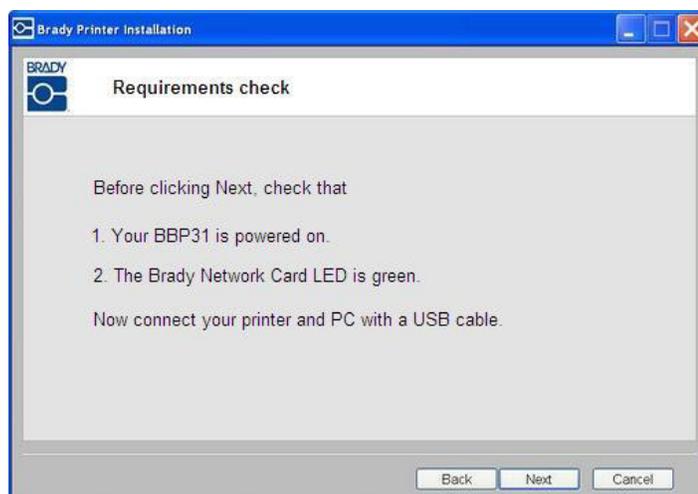
5. Если принтер подключен к ПК с помощью USB-кабеля, **отключите** его сейчас, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



6. Щелкните **First time install for network driver** (первая установка сетевого драйвера) (по умолчанию), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



7. Проверьте, чтобы питание принтера было включено, а на сетевой карте Brady постоянно горел зеленый светодиодный индикатор.
8. Подсоедините принтер к компьютеру с помощью кабеля USB.



9. Если появится сообщение *Found New Hardware Wizard* (найден мастер нового оборудования), перейдите к следующему шагу. В противном случае перейдите к пункту *Шаг 14*.
10. Щелкните переключатель **Yes, now and every time I connect a device** (да, сейчас и всегда при подключении устройства), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



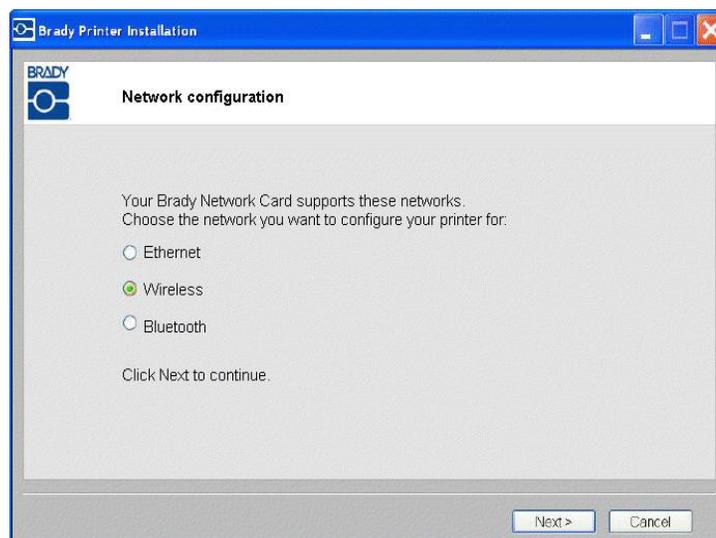
11. Щелкните переключатель **Install software automatically (Recommended)** (установить программное обеспечение автоматически (рекомендуется)), затем нажмите кнопку **Next** (далее). Установка продолжится.



12. После завершения установки нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы закрыть мастер, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



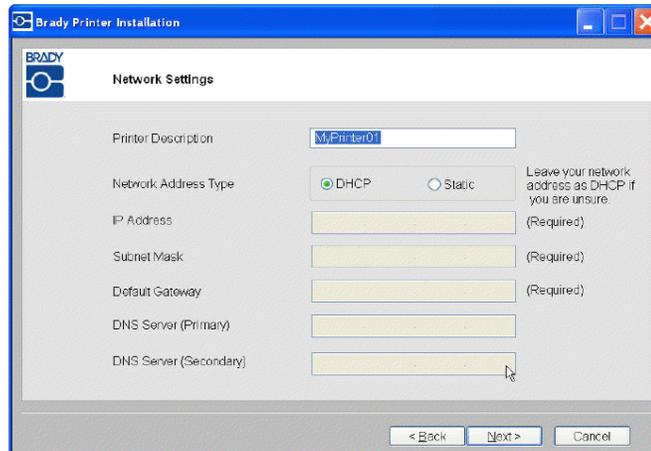
13. Будут отображены сети, поддерживаемые вашей сетевой картой Brady. Чтобы активировать подключение к сети WiFi, щелкните **Wireless** (беспроводная сеть), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



14. В поле *Printer Description* (описание принтера) введите понятное наименование/описание этого сетевого подключения. Допускается использование любых букв и цифр.
15. В поле *Network Address Type* (тип сетевого адреса) выберите протокол **ДНСП** (по умолчанию).

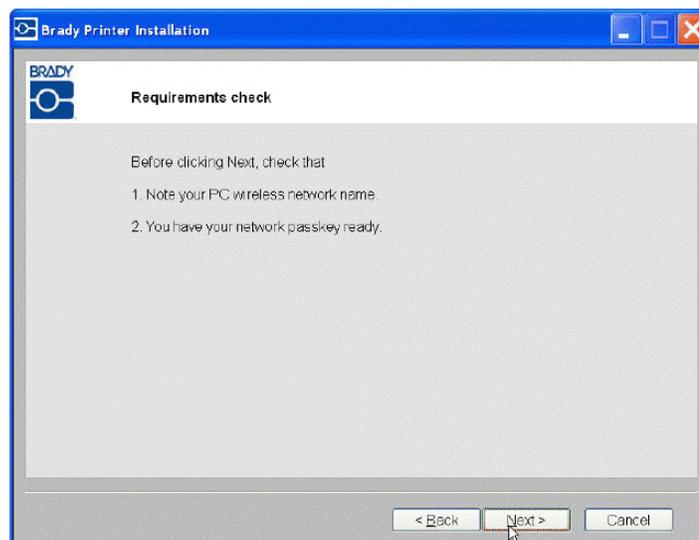
Примечание. При выборе настройки Static (статический) необходимо заполнить поля IP Address (IP-адрес), Subnet Mask (маска подсети) и Default Gateway (шлюз по умолчанию).

16. Нажмите кнопку **Next** (далее).



Примечание. Прежде чем продолжить, подготовьте имя сети WiFi вашего ПК и ключ доступа сети (если доступ к сети защищен паролем).

17. Нажмите кнопку **Next** (далее).

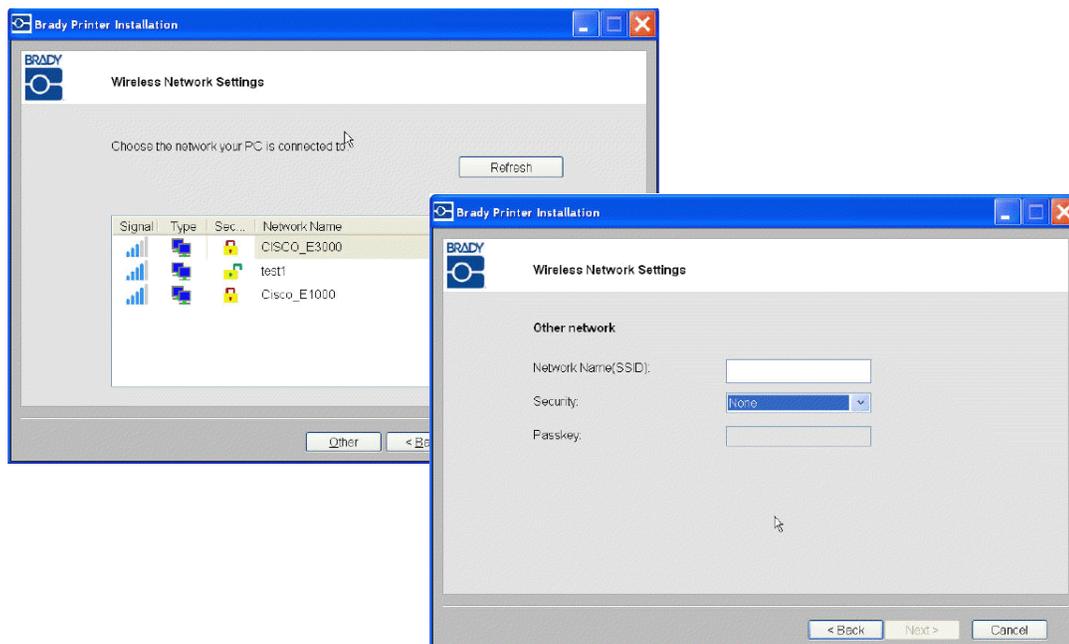


Сетевые карты Brady

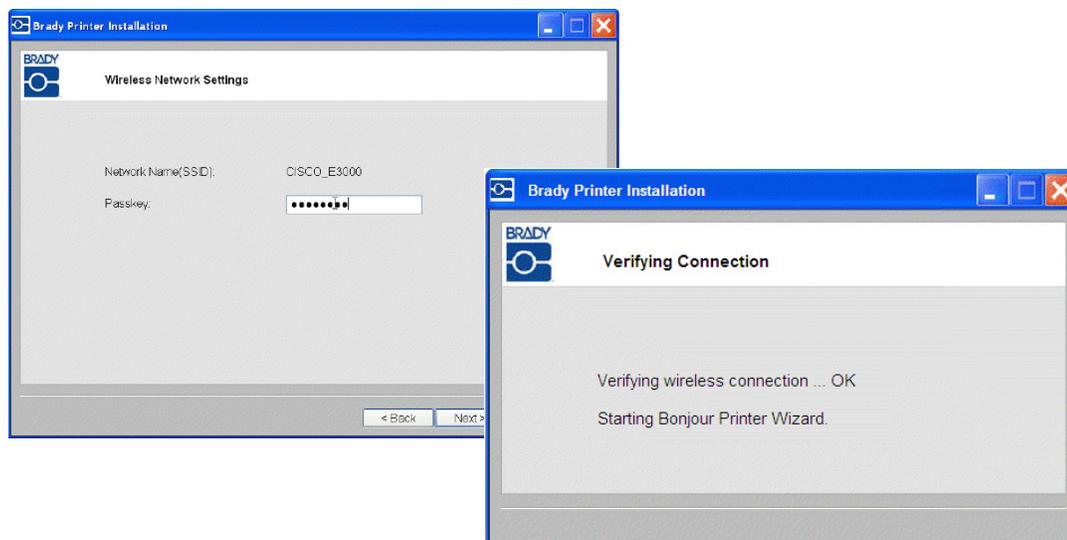
Установка сетевой карты Brady

18. Выберите сеть, к которой в текущий момент подключен ваш ПК, затем нажмите кнопку **Next** (далее).

Примечание. Если нужной сети нет в списке, выберите настройку *Other* (другая) и вручную укажите имя сети.



19. Введите ключ доступа выбранной сети (если вы не знаете пароль или тип защиты, обратитесь к своему сетевому администратору), затем нажмите кнопку **Next** (далее).

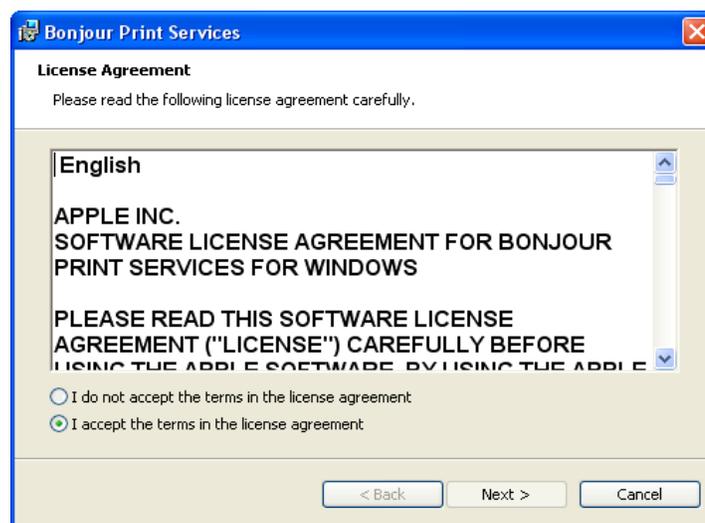


20. После успешного установления соединения автоматически запустится мастер Bonjour. Нажмите кнопку **Next** (далее).

Примечание. Программа Bonjour предназначена для настройки и мониторинга сетевых принтеров. Мастер принтеров Bonjour Printer Wizard настраивает принтер Brady в качестве сетевого принтера.

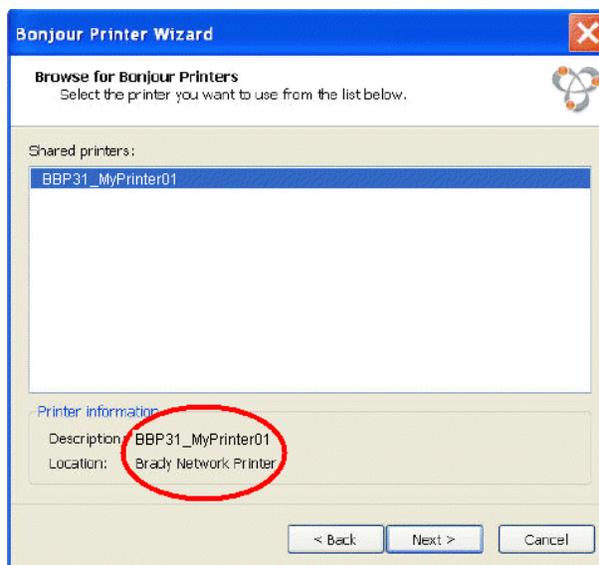


21. Прочтите документ *Apple End User License Agreement* (лицензионное соглашение с конечным пользователем Apple), затем щелкните **I accept the terms in the license agreement** (я принимаю условия лицензионного соглашения).
22. Чтобы продолжить, нажмите кнопку **Next** (далее).



- Щелкните назначенное имя сетевого принтера, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).

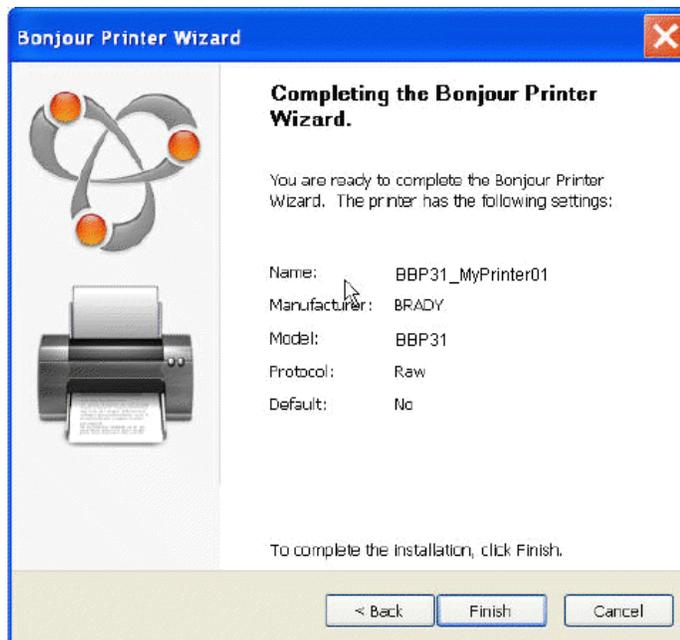
Примечание. Для удобства идентификации наименование или описание, присвоенное вами в пункте *Шаг 14*, отображается в нижнем левом углу экрана.



- В поле *Manufacturer* (производитель) щелкните **Brady** (производители указаны в алфавитном порядке).
- В поле *Model* (модель) выберите принтер, который необходимо установить, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



26. После завершения работы мастера принтеров *Bonjour Printer Wizard* нажмите кнопку **Finish** (готово).



27. Установка принтера Brady завершена. Нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы выйти из мастера.



Установка Ethernet (первый раз)

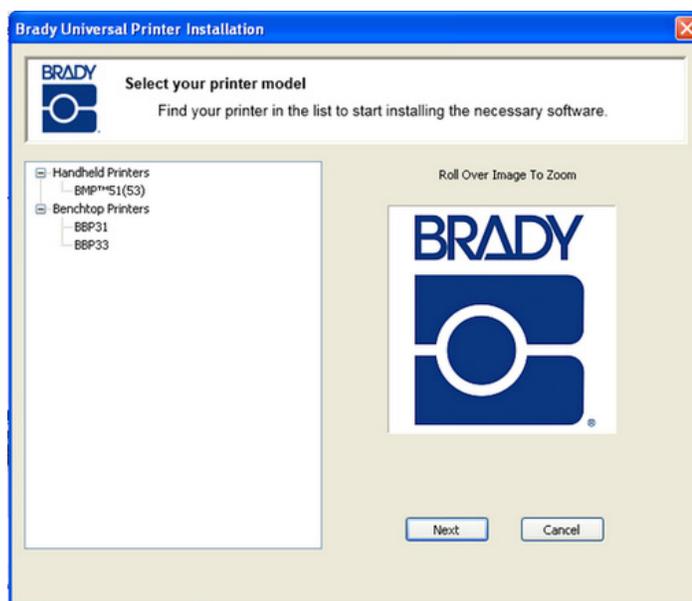
Используйте этот процесс установки:

- если вы только-что купили принтер и настраиваете его в первый раз;
- если вы собираетесь отправлять задания печати на принтер с ПК при помощи Ethernet или по локальной сети.

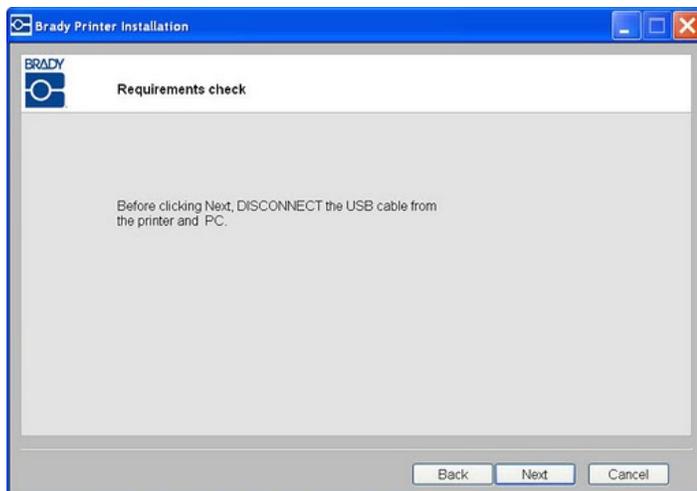
Примечание. Сетевая карта Brady настроена для поддержки либо соединений Ethernet, либо соединений WiFi. Нельзя активировать оба соединения одновременно.

Активация соединения Ethernet

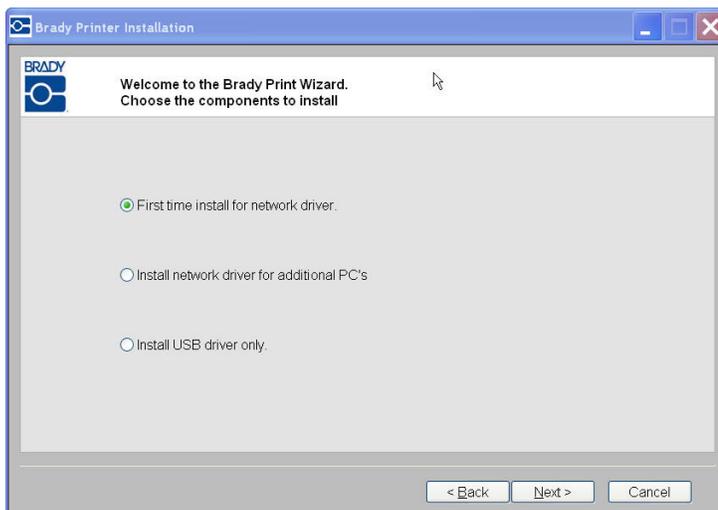
1. Убедитесь, что ваш принтер и ПК **не** соединены USB-кабелем.
2. Вставьте *компакт-диск драйверов принтеров Brady* в дисковод компакт-дисков компьютера. Мастер установки запустится автоматически.
3. Включите принтер.
4. Щелкните модель принтера, которую вы устанавливаете, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



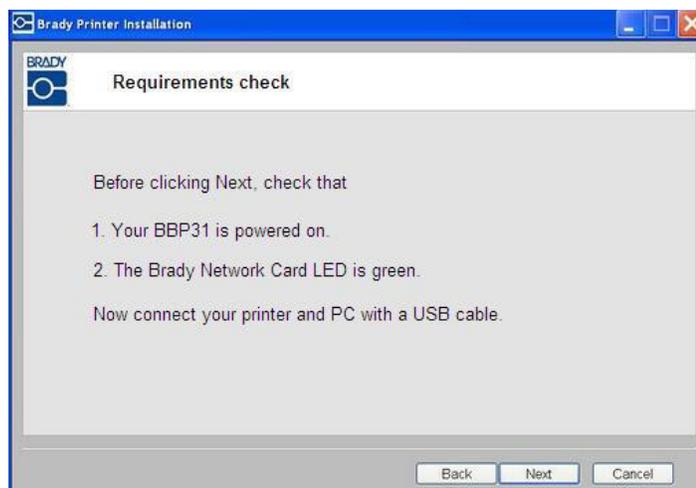
5. Если принтер подключен к ПК с помощью USB-кабеля, **отключите** его сейчас, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



6. Щелкните **First time install for network driver** (первая установка сетевого драйвера) (по умолчанию), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



7. Проверьте, чтобы питание принтера было включено, а на сетевой карте Brady постоянно горел зеленый светодиодный индикатор.
8. Подсоедините принтер к компьютеру с помощью кабеля USB.



9. Если появится сообщение *Found New Hardware Wizard* (найден мастер нового оборудования), перейдите к следующему шагу. В противном случае перейдите к пункту *Шаг 16*.
10. Щелкните переключатель **Yes, now and every time I connect a device** (да, сейчас и всегда при подключении устройства), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



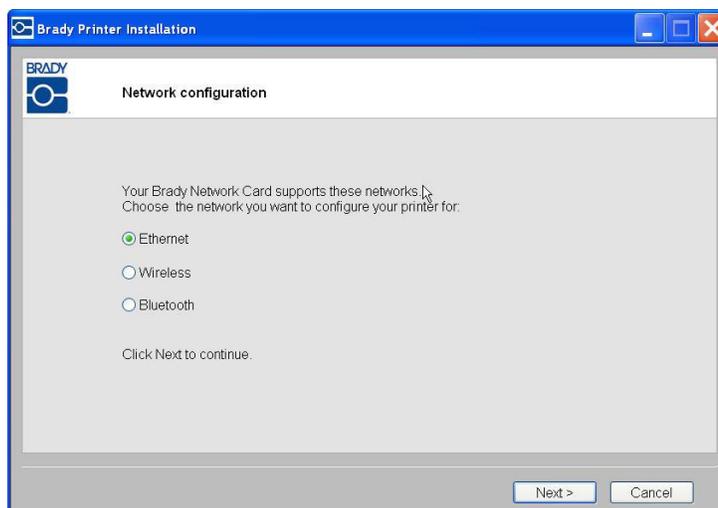
- Щелкните переключатель **Install software automatically (Recommended)** (установить программное обеспечение автоматически (рекомендуется)), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



- После завершения установки нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы закрыть мастер, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



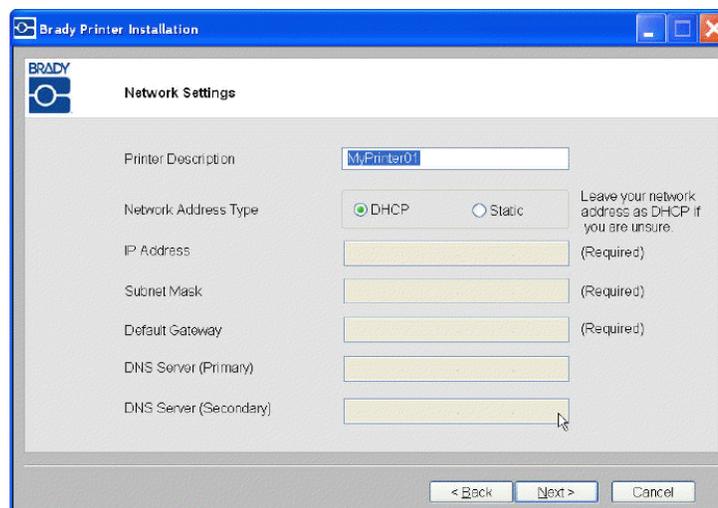
13. Щелкните переключатель **Ethernet**, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



14. В поле *Printer Description* (описание принтера) введите понятное наименование/описание этого сетевого подключения. Допускается использование любых букв и цифр.
15. В поле *Network Address Type* (тип сетевого адреса) выберите протокол **DHCP** (по умолчанию).

Примечание. При выборе настройки Static (статический) необходимо заполнить поля IP Address (IP-адрес), Subnet Mask (маска подсети) и Default Gateway (шлюз по умолчанию).

16. Нажмите кнопку **Далее**.



17. Проверьте, чтобы принтер и ПК были подключены к одной сети, затем нажмите кнопку **Next** (далее).

Примечание. Для выполнения этой проверки см. инструкции по подключению ниже.

Подключение с помощью маршрутизатора (например, дома)



Подключение с помощью сети Ethernet (например, в офисе)

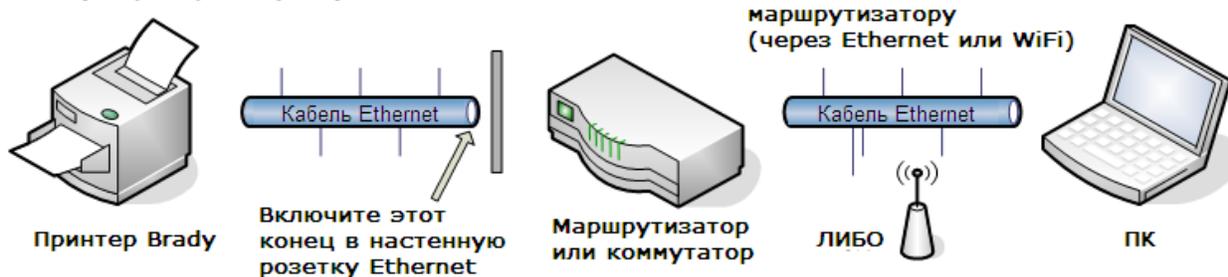
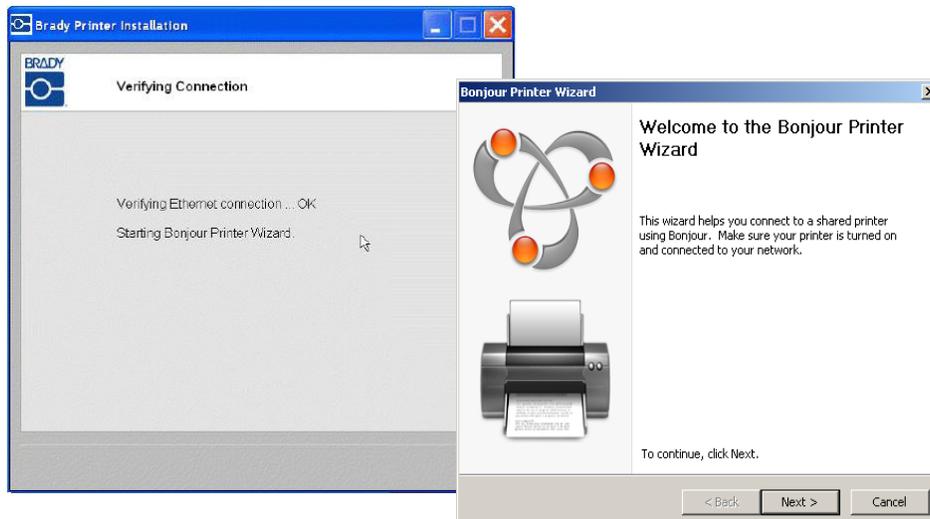


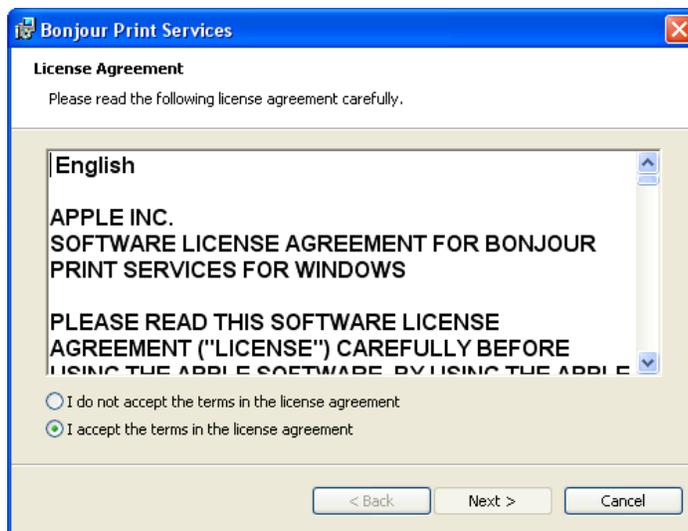
Рис. 3. Сетевые соединения

18. После успешного установления соединения Ethernet автоматически запустится мастер принтеров *Bonjour Printer Wizard*. Нажмите кнопку **Next** (далее).

Примечание. Программа Bonjour предназначена для настройки и мониторинга сетевых принтеров. Мастер принтеров Bonjour Printer Wizard настраивает принтер Brady в качестве сетевого принтера.

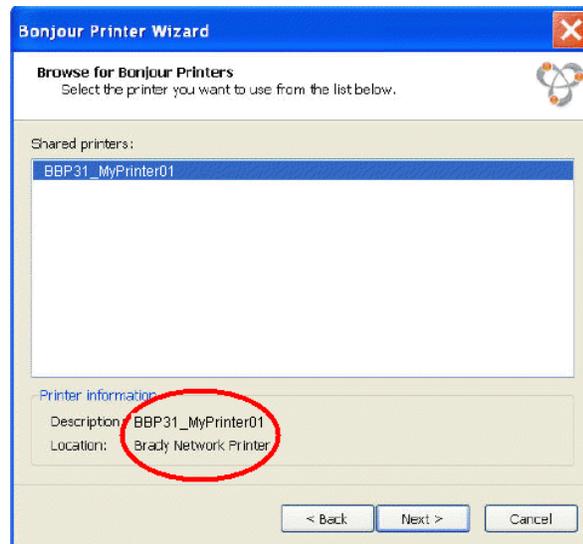


19. Прочтите документ *Apple End User License Agreement* (лицензионное соглашение с конечным пользователем Apple), затем щелкните **I accept the terms in the license agreement** (я принимаю условия лицензионного соглашения) и нажмите кнопку **Next** (далее) для продолжения.



20. Щелкните назначенное имя сетевого принтера, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).

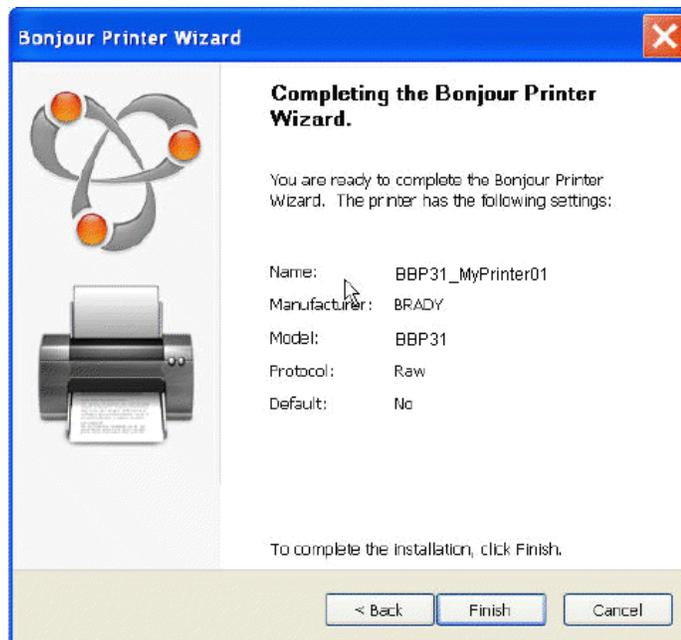
Примечание. Для удобства идентификации наименование или описание, присвоенное вами в пункте *Шаг 14.*, отображается в нижнем левом углу экрана.



21. В поле *Manufacturer* (производитель) щелкните **Brady** (производители указаны в алфавитном порядке).
22. В поле *Model* (модель) выберите принтер, который необходимо установить, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



23. После завершения работы мастера принтеров *Bonjour Printer Wizard* нажмите кнопку **Finish** (готово).



24. После завершения установки принтера Brady нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы выйти из мастера.



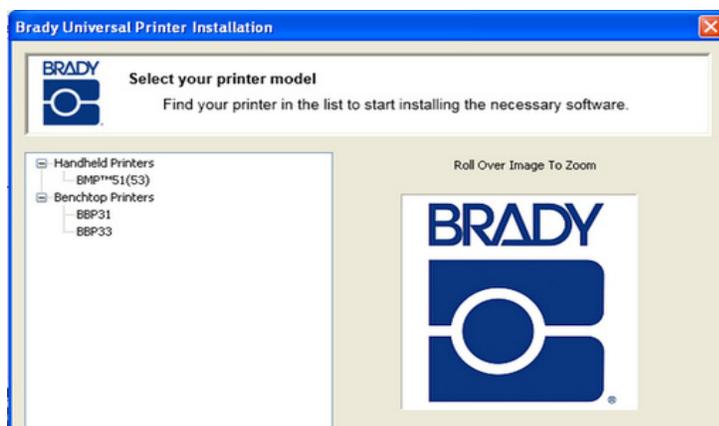
Установка дополнительных ПК с помощью служебной программы настройки сетевой карты Brady

Используйте этот процесс установки, если принтер был ранее настроен, но теперь для отправки заданий печати на него необходимо использовать другой ПК.

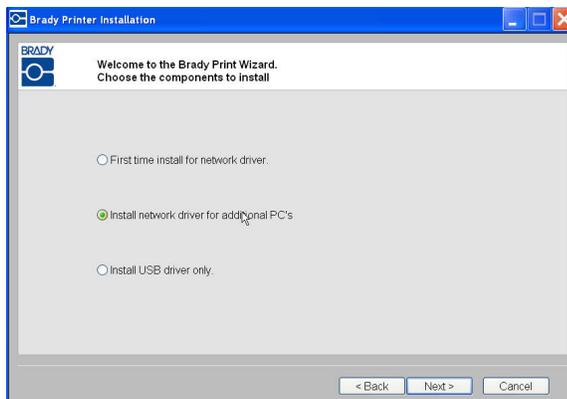
Примечание. Дополнительный ПК должен находиться в одной сети с принтером. Если это не так, он не будет обнаружен в процессе установки.

После настройки сетевой карты Brady в режим соединения Ethernet или WiFi можно установить соответствующие сетевые драйверы на дополнительные ПК.

1. Вставьте *компакт-диск универсального драйвера принтеров Brady* в дисковод компакт-дисков компьютера. Мастер установки запустится автоматически.
2. Щелкните модель принтера, которую вы устанавливаете, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).

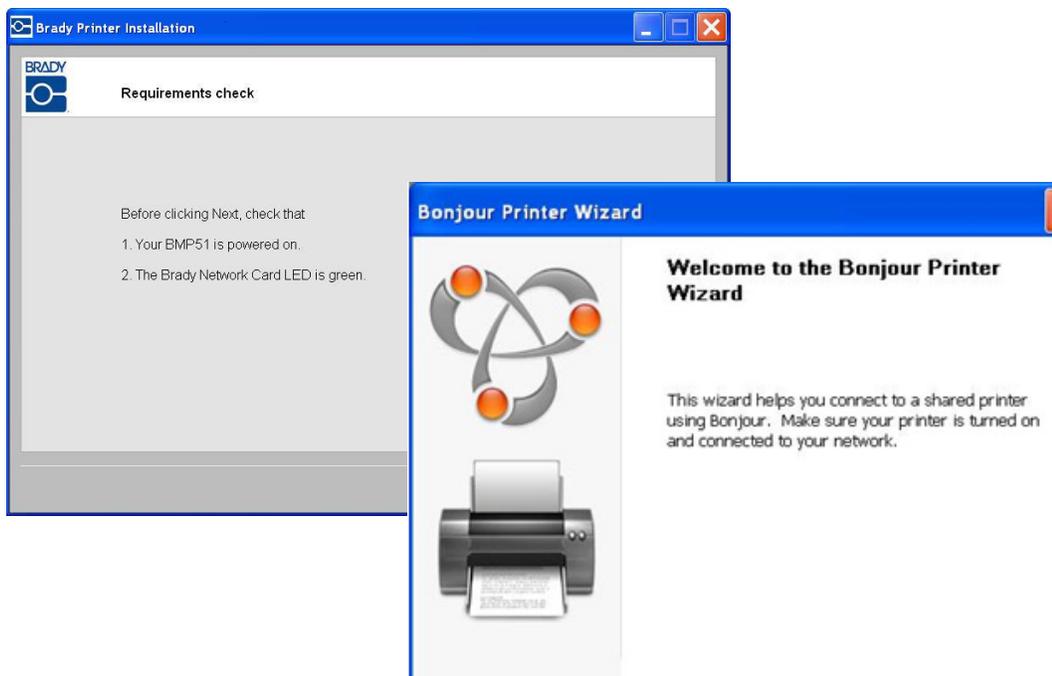


3. Щелкните *Install network driver for additional PC's* (установка сетевого драйвера для дополнительных ПК), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



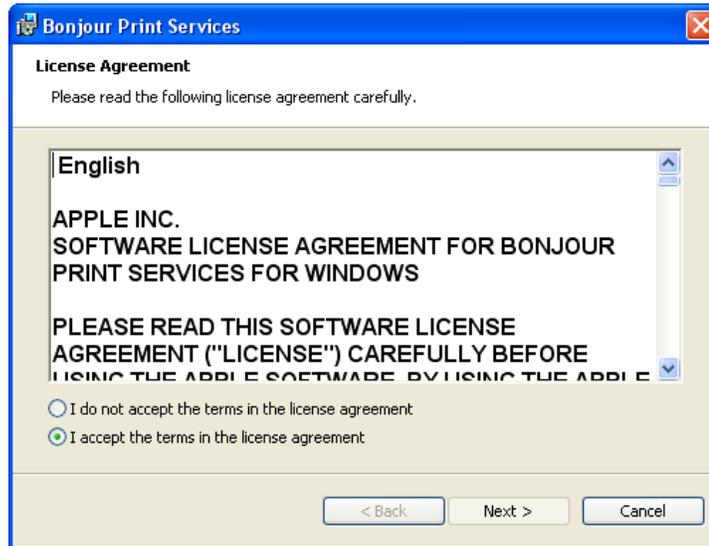
4. Проверьте, чтобы принтер был включен и сетевая карта Brady работала надлежащим образом (горел зеленый индикатор), затем нажмите кнопку **Next** (далее). Мастер Bonjour запустится автоматически.

Примечание. Программа Bonjour предназначена для настройки и мониторинга сетевых принтеров. Мастер принтеров Bonjour Printer Wizard настраивает принтер Brady в качестве сетевого принтера.



5. Нажмите кнопку **Next** (далее).

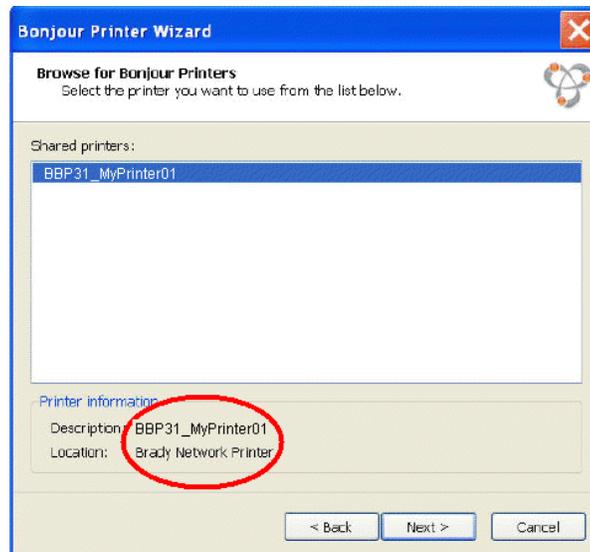
6. Прочтите документ Apple End User License Agreement (лицензионное соглашение с конечным пользователем Apple), затем щелкните **I accept the terms in the license agreement** (я принимаю условия лицензионного соглашения).
7. Чтобы продолжить, нажмите кнопку **Next** (далее).



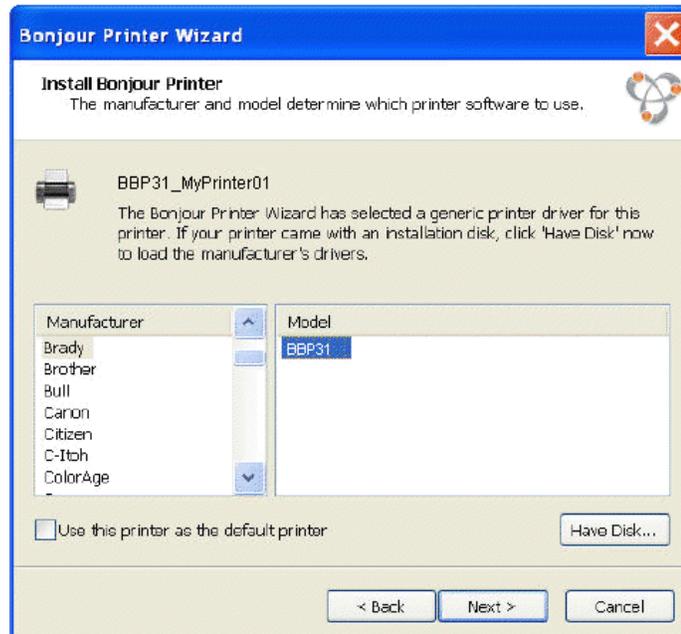
8. Щелкните назначенное имя сетевого принтера.

Примечание. Для удобства идентификации наименование или описание, присвоенное вами ранее, отображается в нижнем левом углу экрана.

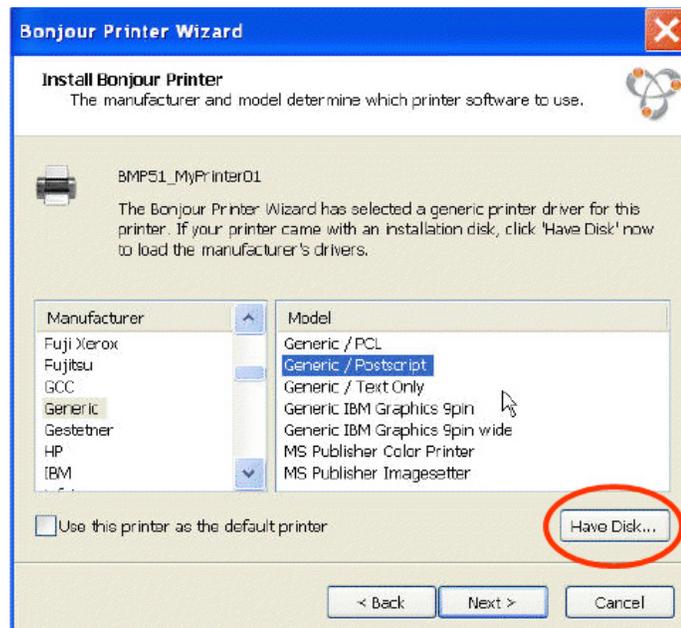
9. Нажмите кнопку **Next** (далее).



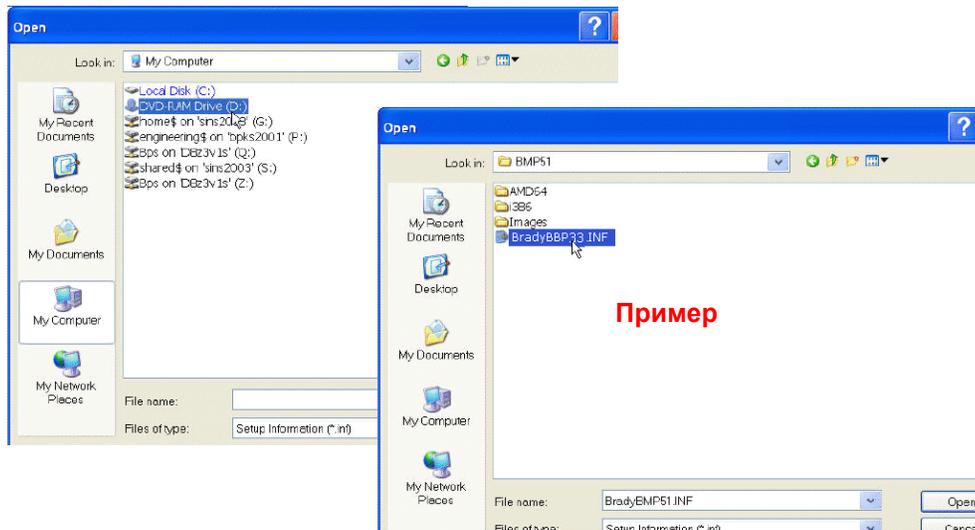
10. В поле *Manufacturer* (производитель) щелкните **Brady** (производители указаны в алфавитном порядке).
11. В поле *Model* (модель) выберите принтер, который необходимо установить, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



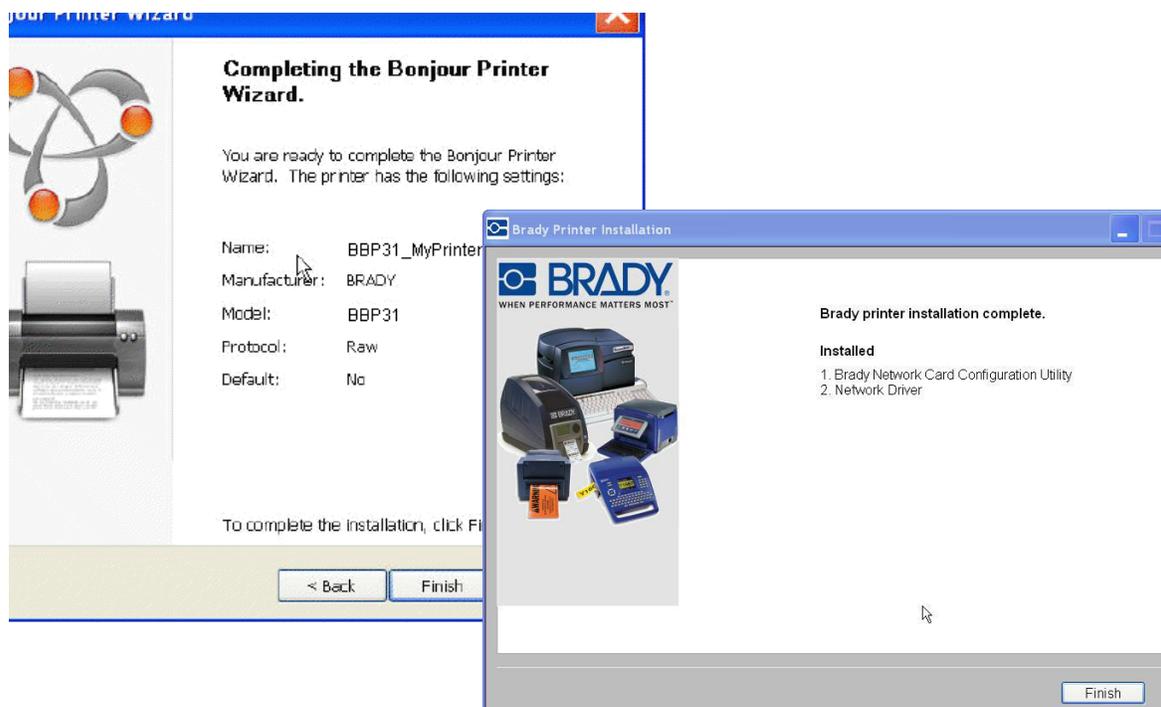
12. Если наименования Brady нет в поле *Manufacturer* (производитель), щелкните **Have Disk** (установить с диска).



13. Просмотрите включенный в комплект поставки компакт-диск и найдите файл **.INF** для нужной модели принтера. На примере экрана показан файл **.inf** для установки принтера **BBP31**.



14. После завершения работы мастера принтеров Bonjour Printer Wizard нажмите кнопку **Finish** (готово).
15. После завершения установки принтера Brady нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы выйти из мастера.



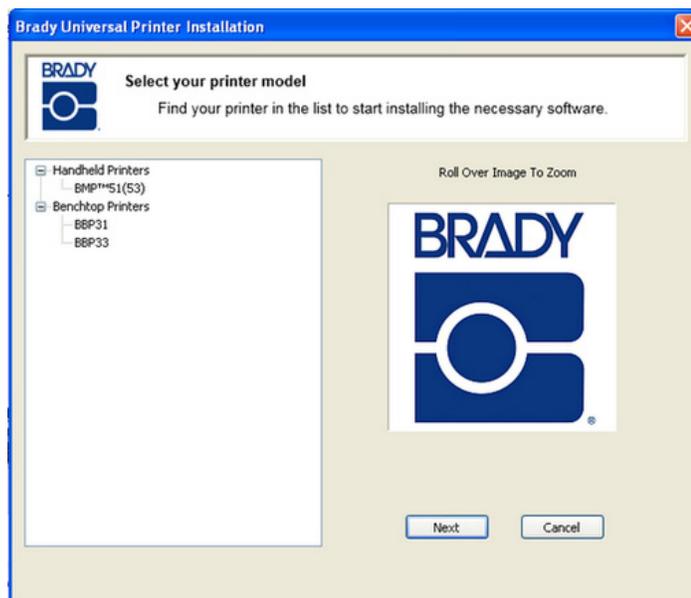
Установка драйвера USB (только)

Используйте этот процесс установки, если вы собираетесь отправлять задания печати на принтер с ПК при помощи USB-кабеля.

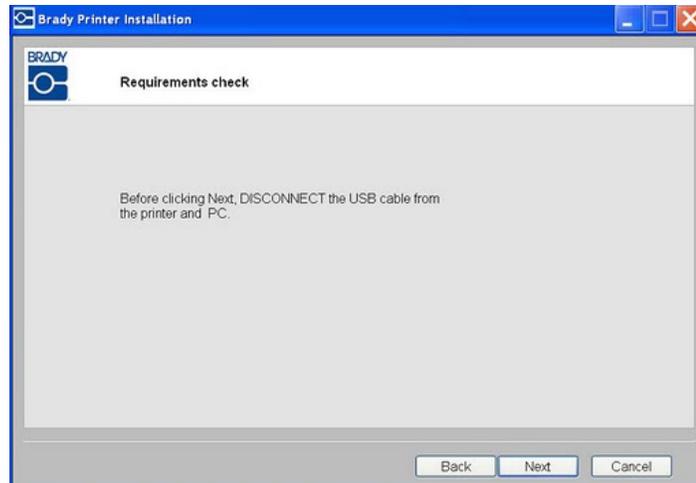
Эта процедура позволяет установить драйвер принтера Brady и служебную программу настройки сетевой карты Brady (BNC).

Установка драйвера принтера и служебной программы настройки карты BNC

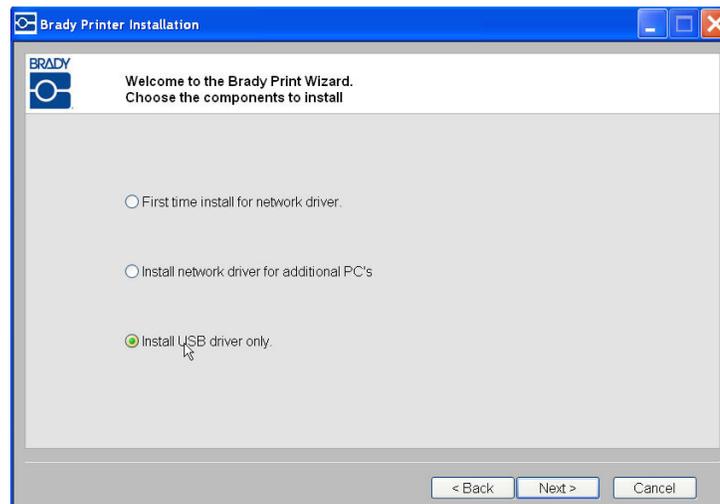
1. Убедитесь, что ваш принтер и ПК **не** соединены USB-кабелем.
2. Вставьте *компакт-диск драйверов принтеров Brady* в дисковод компакт-дисков компьютера. Мастер установки запустится автоматически.
3. Включите принтер.
4. Щелкните модель принтера, которую вы устанавливаете, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



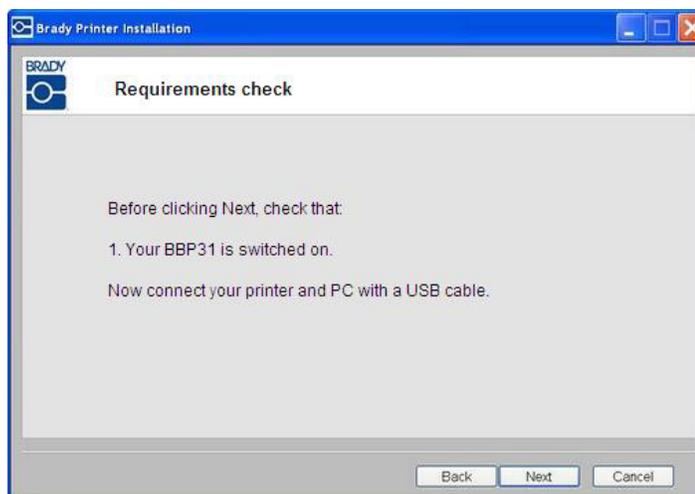
5. Если принтер подключен к ПК с помощью USB-кабеля, **отключите** его сейчас, а затем нажмите кнопку **Next** (далее).



6. Щелкните переключатель **Install USB Driver Only** (установить только драйвер USB), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



7. Подсоедините принтер к компьютеру с помощью кабеля USB.



8. Если появится сообщение *Found New Hardware Wizard* (найден мастер нового оборудования), перейдите к следующему шагу. В противном случае перейдите к пункту *Шаг 10*.
9. Щелкните переключатель **Yes, now and every time I connect a device** (да, сейчас и всегда при подключении устройства), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



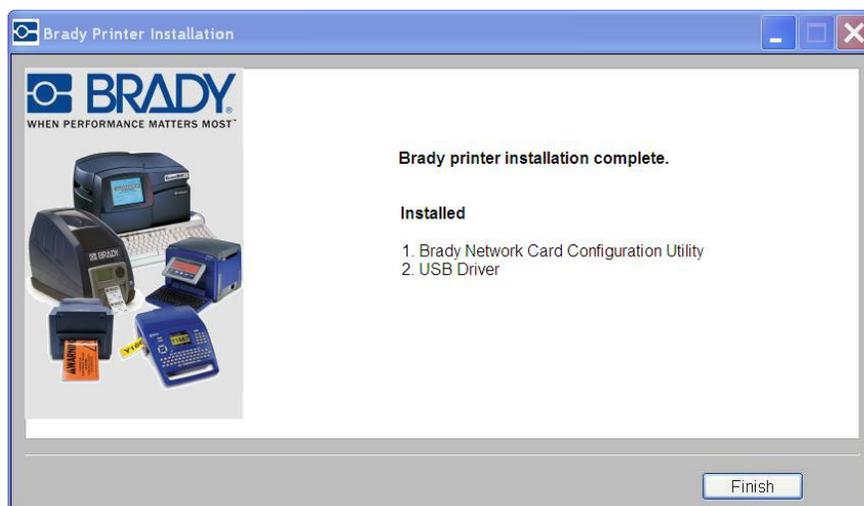
- Щелкните переключатель **Install software automatically (Recommended)** (установить программное обеспечение автоматически (рекомендуется)), затем нажмите кнопку **Next** (далее).



- После завершения установки нажмите кнопку **Finish** (готово), чтобы закрыть мастер, затем нажмите кнопку **Next** (далее).



12. После успешной установки служебной программы *Brady Network Card Configuration* (программа настройки сетевой карты Brady) и драйвера *USB* нажмите кнопку **Finish** (готово).



Установка прямого соединения (первый раз)

Используйте этот процесс установки для беспроводного подключения ПК к принтеру без маршрутизатора. Такое соединение называется одноранговым соединением. Беспроводное соединение позволяет отправлять задания печати на принтер из-за пределов офиса.

Настройка прямого соединения для печати включает следующие действия:

- установка драйвера USB;
- настройка прямого соединения;
- установка сетевого драйвера.

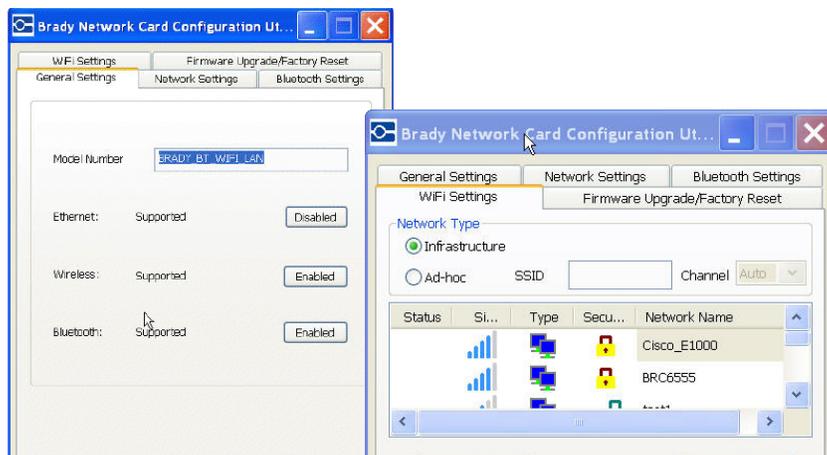
Установка драйвера USB

1. Перейдите к разделу “Установка драйвера USB (только)” на стр. 2-36 и выполните шаги с 1 по 10.

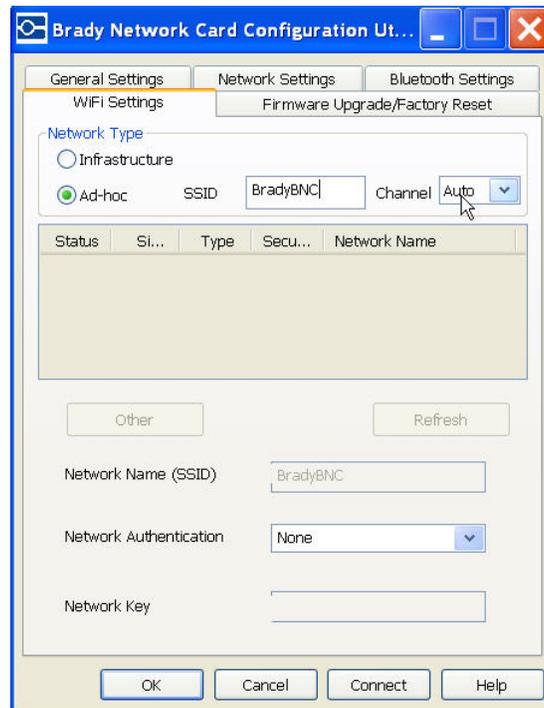
Установка прямого соединения

Прямое сетевое соединение является временным соединением между компьютерами и устройствами, которое используется для определенной цели, например печати документов на принтере Brady. Прямые сетевые соединения могут быть *только* беспроводными.

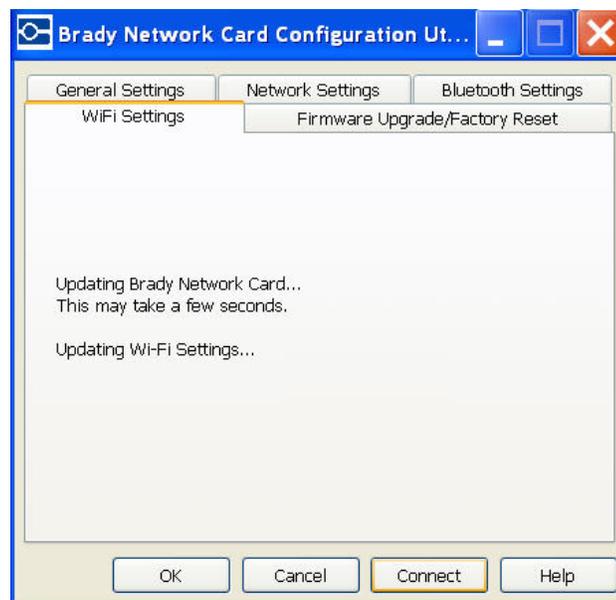
1. Откройте служебную программу *Brady Network Card Configuration Utility* (программа настройки сетевой карты Brady), нажав: **Start>Programs>Brady>Brady Network Card>Brady Network Card Configuration Utility (пуск>все программы>Brady>Brady Network Card>Brady Network Card Configuration Utility)**
2. Выберите вкладку **General Settings** (общие настройки), если будет отображена другая вкладка.
3. Проверьте, чтобы была включена настройка *Wireless* (беспроводная сеть). Если эта настройка выключена, щелкните **Enable** (включить), чтобы включить настройки WiFi. Приложение выполнит сканирование сетей WiFi и отобразит список доступных сетей.



- Щелкните переключатель **Ad-hoc** (прямое соединение), введите идентификатор **SSID** (имя сети) и выберите для параметра *Channel* (канал) значение **Auto** (авто) (по умолчанию).

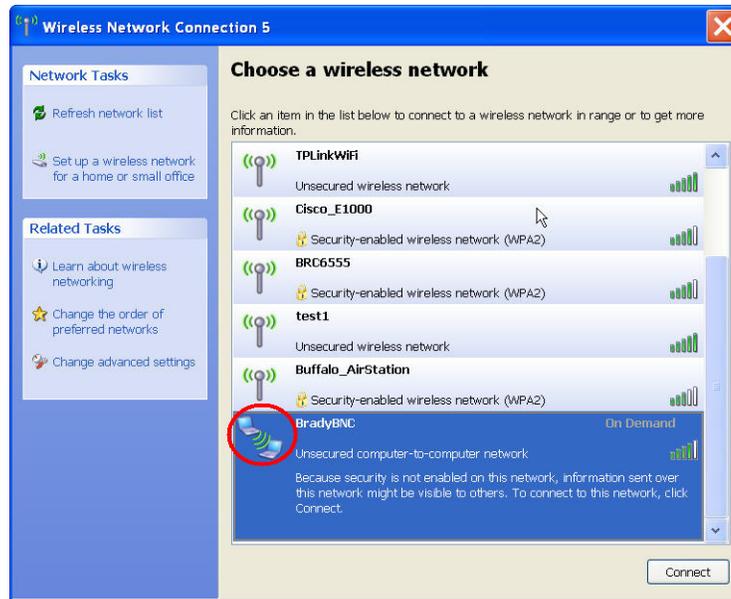


- Нажмите кнопку **Connect** (соединить). Выполнится обновление настроек WiFi.



Просмотр беспроводных сетей, обнаруженных компьютером

1. Нажмите **Start>Connect To>Wireless Network Connection>View Wireless Networks** (пуск>подключение к>беспроводное сетевое соединение>просмотр беспроводных сетей).
2. Щелкните идентификатор **SSID** (имя сети), введенный ранее. Значок указывает, что это одноранговое соединение.
3. Нажмите кнопку **Connect** (соединить). Прямое соединение установлено.



Установка сетевого драйвера

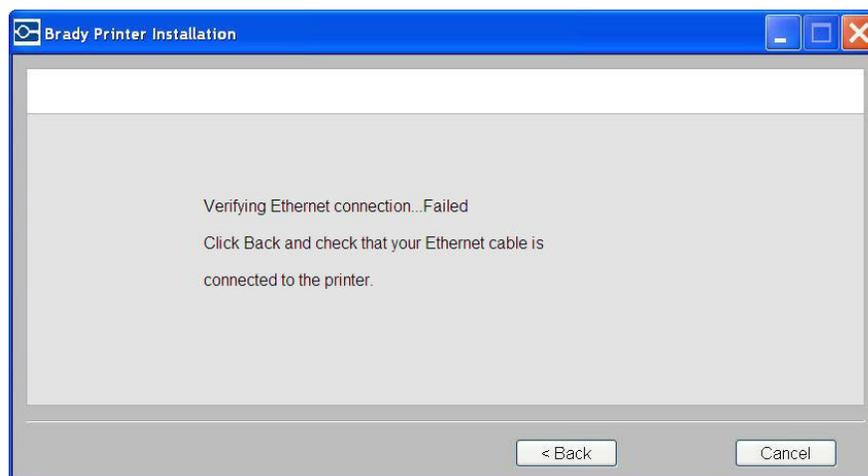
Для установки сетевых драйверов см. шаги с 1 по 13 в разделе “Установка дополнительных ПК с помощью служебной программы настройки сетевой карты Brady” на стр. 2-31).

Устранение неполадок сетевой карты Brady

Ошибка соединения Ethernet

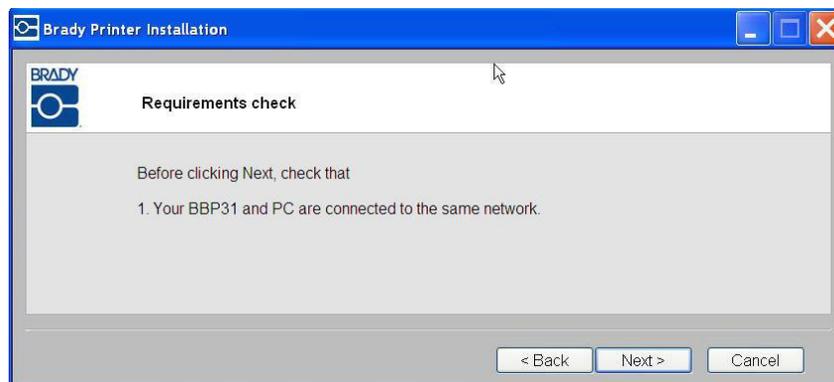
В случае ошибки соединения Ethernet отображается сообщение об ошибке. Ошибка соединения Ethernet может возникнуть, если ПК и принтер находятся в разных сетях.

1. Нажмите кнопку **Back** (назад).



2. Проверьте, чтобы принтер и ПК были подключены к одной сети (см. схему подключения на Figure 3).
3. Чтобы продолжить, нажмите кнопку **Next** (далее).

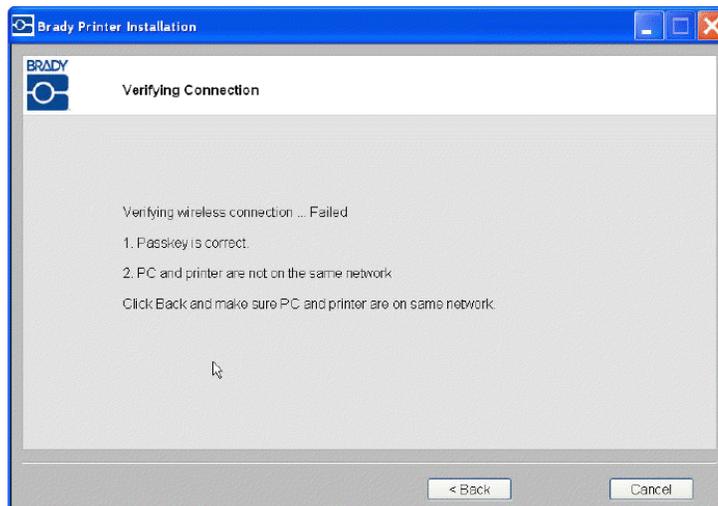
Примечание. Если выбрана одна сеть, но соединение все равно не устанавливается, ваш ПК и принтер могут находиться в разных подсетях или брандмауэр может блокировать соединение. В этом случае обратитесь к своему сетевому администратору.



Ошибка соединения WiFi

Ошибка соединения WiFi может возникнуть по двум причинам:

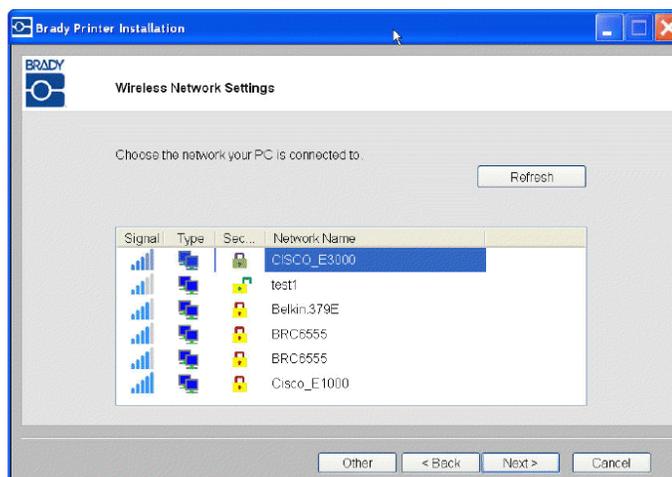
- ПК и принтер находятся в разных сетях;
- введен неверный ключ доступа или код безопасности.



ПК и принтер находятся в разных сетях

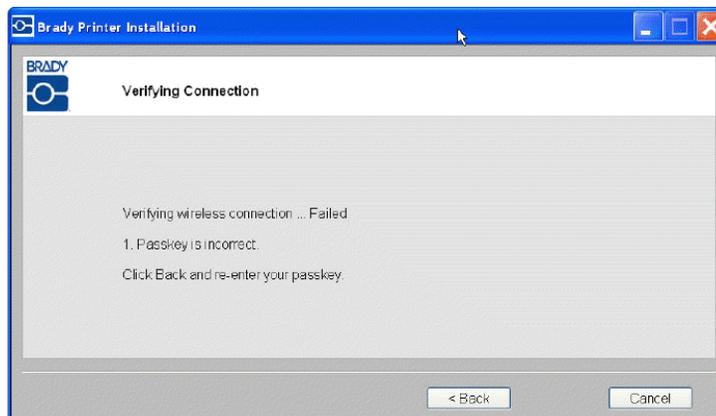
1. Нажмите кнопку **Back** (назад).
2. Выберите сеть, к которой в данный момент подключен ПК.
3. Чтобы продолжить, нажмите кнопку **Next** (далее).

Примечание. Если выбрана одна сеть, но соединение все равно не устанавливается, ваш ПК и принтер могут находиться в разных подсетях или брандмауэр может блокировать соединение. В этом случае обратитесь к своему сетевому администратору.

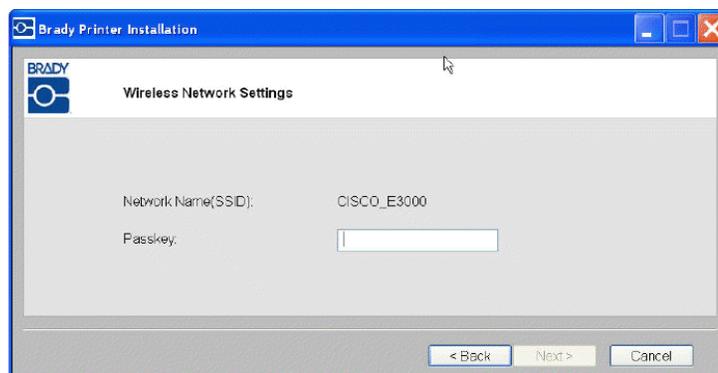


Неверный ключ доступа или режим безопасности

1. Нажмите кнопку **Back** (назад).



2. Введите правильный ключ доступа.



Примечание. Если в списке сети был выбран вариант Other (другая), необходимо также указать режим безопасности.

3. Чтобы продолжить, нажмите кнопку **Next** (далее).



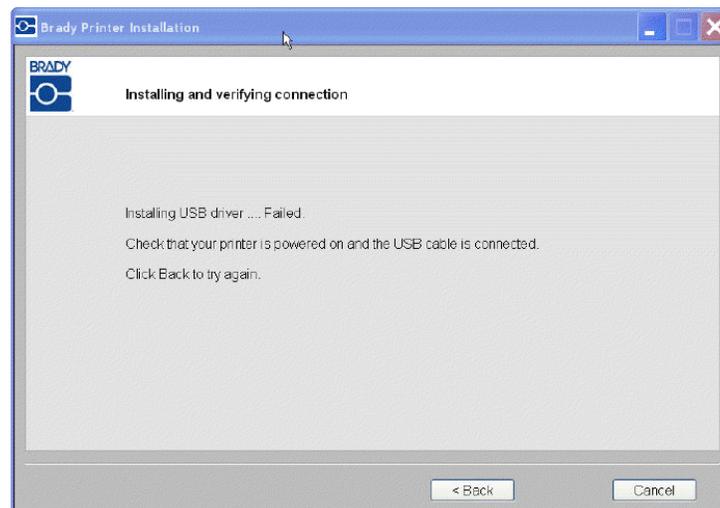
Ошибка USB-соединения

Ошибка USB-соединения может возникнуть по двум причинам:

- питание принтера выключено;
- USB-кабель не подключен.

В случае ошибки соединения

1. Нажмите кнопку **Back** (назад).
2. **Включите** питание принтера и подключите USB-кабель.
3. Нажмите кнопку **Next** (далее), чтобы повторить попытку.



Сетевые карты Brady

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

При установке сетевых драйверов также устанавливается служебная программа настройки и автоматически помещается в список Programs (программы), который открывается после нажатия кнопки Start (пуск) в ОС Windows. Служебная программа настройки используется для уточнения или изменения первоначально установленной конфигурации.

Доступ к служебной программе

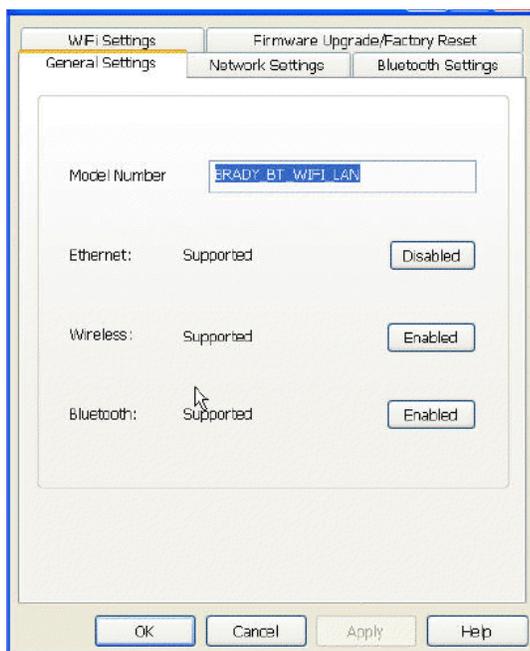
1. Нажмите **Start>Programs>Brady>Brady Network Card>Brady Network Card Configuration Utility (пуск>программы>Brady>Brady Network Card>Brady Network Card Configuration Utility)**. Откроется диалоговое окно с несколькими вкладками.

General Settings (общие настройки)

На вкладке *General Settings* (общие настройки) указывается номер модели сетевой карты Brady и приводится список ранее определенных соединений.

Изменение состояния каждой поддерживаемой конфигурации

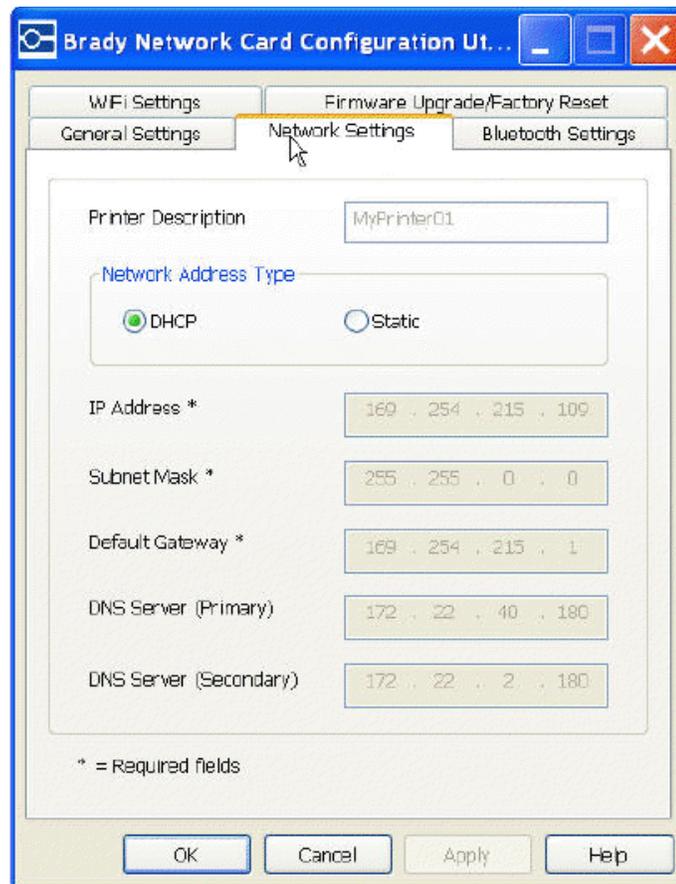
1. Нажмите кнопку **Enabled/Disabled** (подключено/отключено) для изменения текущего состояния соединения.
2. Нажмите кнопку **ОК**, чтобы принять изменения и выйти из диалогового окна.



Network Settings (настройку сети)

На вкладке *Network Settings* (настройки сети) отображается уникальное имя, присвоенное вами принтеру, и тип используемого им адреса. Рекомендуемой настройкой является DHCP.

Примечание. При выборе настройки Static (статический) необходимо заполнить поля IP Address (IP-адрес), Subnet Mask (маска подсети) и Default Gateway (шлюз по умолчанию).



Сетевые карты Brady

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

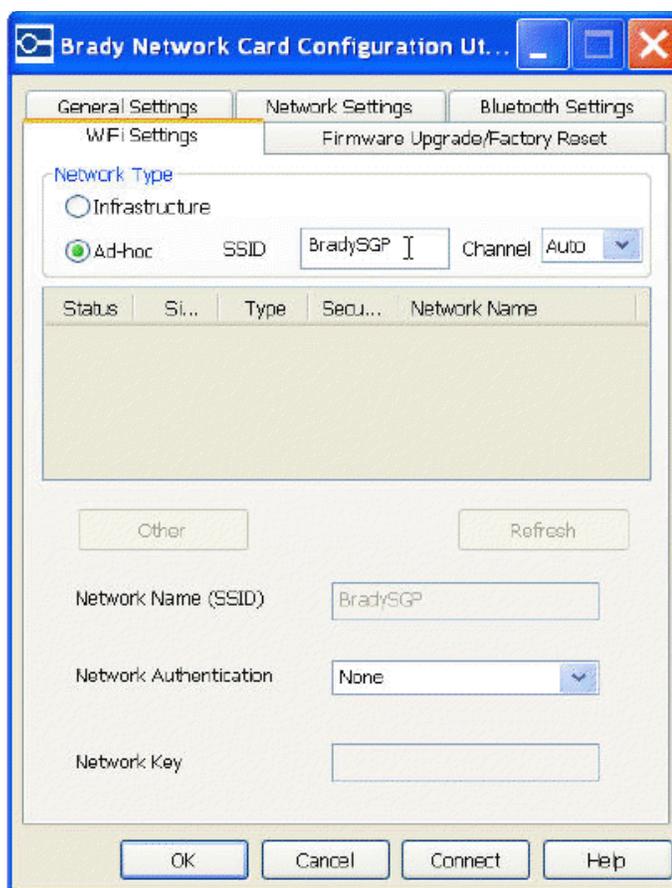
WiFi Settings (настройку WiFi)

На вкладке WiFi Settings (настройки WiFi) отображается следующее:

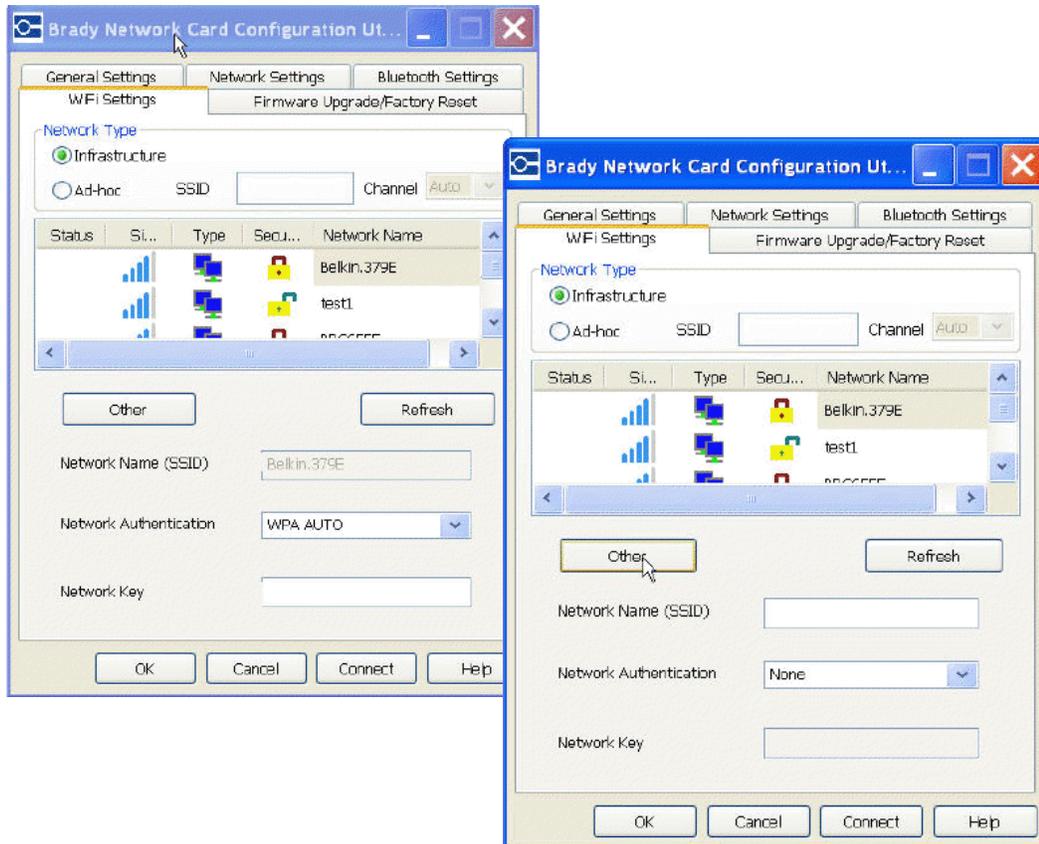
- тип сети — Infrastructure (инфраструктура) или Adhoc (прямое соединение);
- текущая подключенная сеть;
- настройки безопасности для текущей подключенной сети.

Настройка WiFi

1. Выберите тип сети:
 - выберите Infrastructure (инфраструктура), если принтер подключен к ПК с помощью маршрутизатора (это наиболее распространенный случай);
 - выберите Ad-hoc (прямое соединение) для подключения принтера к ПК напрямую, без маршрутизатора.
2. Укажите идентификатор **SSID** (имя сети) и **Channel** (оставьте настройку по умолчанию Auto — авто).



3. Если вы выбрали:
 - сеть из списка — укажите режим сети **или** повторно введите ключ доступа к сети (поле идентификатора SSID (имя сети) не изменяется).
 - **Other** (другая) — вы можете ввести **Network Name** (имя сети).
4. Нажмите кнопку **OK**, чтобы принять изменения и выйти из диалогового окна.



Сетевые карты Brady

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

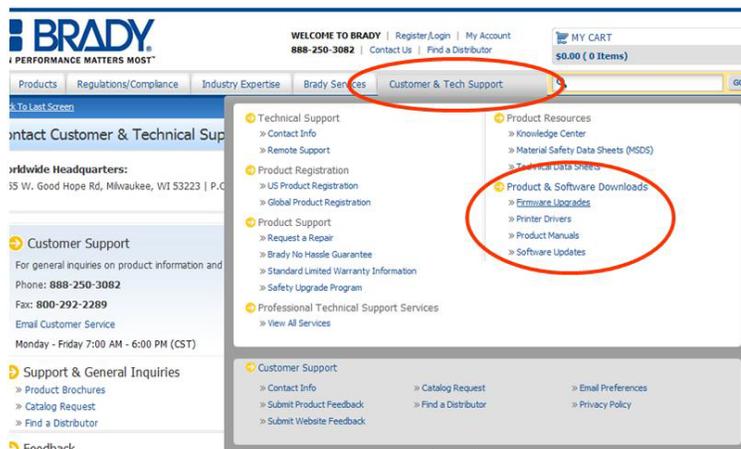
Firmware Upgrade/Factory Reset (обновление прошивки/восстановление заводских настроек)

Сетевую карту Brady можно обновить через вкладку Firmware Upgrade/Factory Reset (обновление прошивки/восстановление заводских настроек) служебной программы настройки.

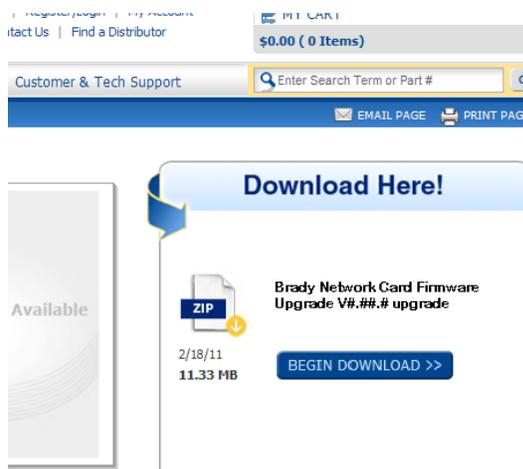
Upgrade Firmware (обновление прошивки)

Для обновления прошивки необходимо выполнить следующее

1. Перейдите на веб-сайт Brady по адресу www.bradyid.com.
2. Щелкните ссылку **Customer & Tech Support** (клиентская и техническая поддержка).
3. В разделе *Product & Software Downloads* (загрузки продуктов и ПО) щелкните ссылку **Brady Network Card firmware upgrade** (обновление прошивки сетевой карты Brady).



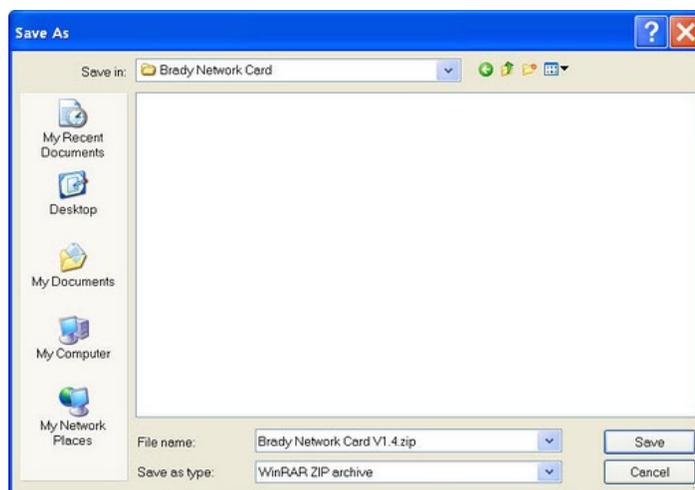
4. В открывшемся списке выберите обновление, которое необходимо загрузить, и нажмите кнопку **BEGIN DOWNLOAD** (начать загрузку).



5. В окне *File Download* (загрузка файла) нажмите кнопку **Save** (сохранить).



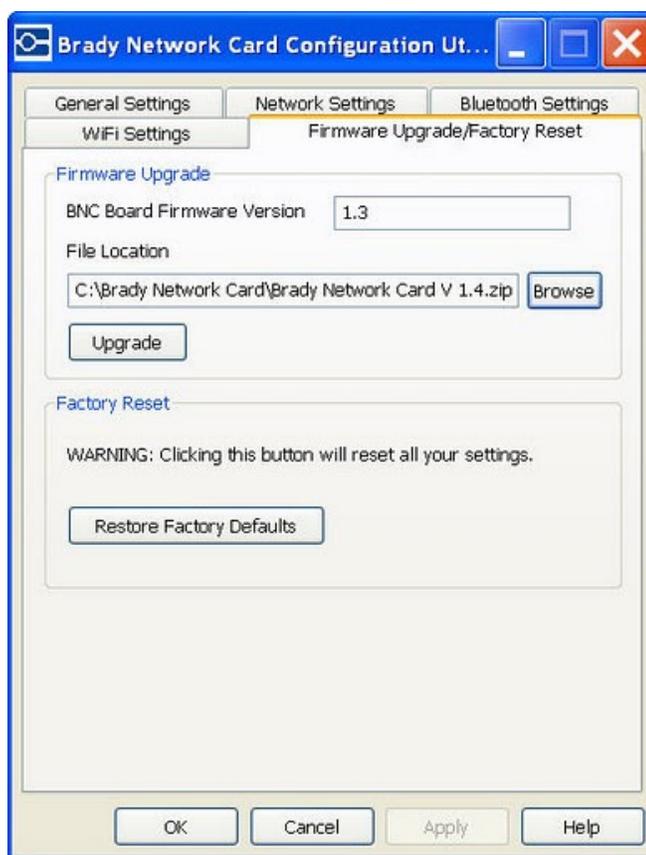
6. С помощью стандартных процедур ОС Windows выберите каталог, в который будут сохранены загруженные данные.



Сетевые карты Brady

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

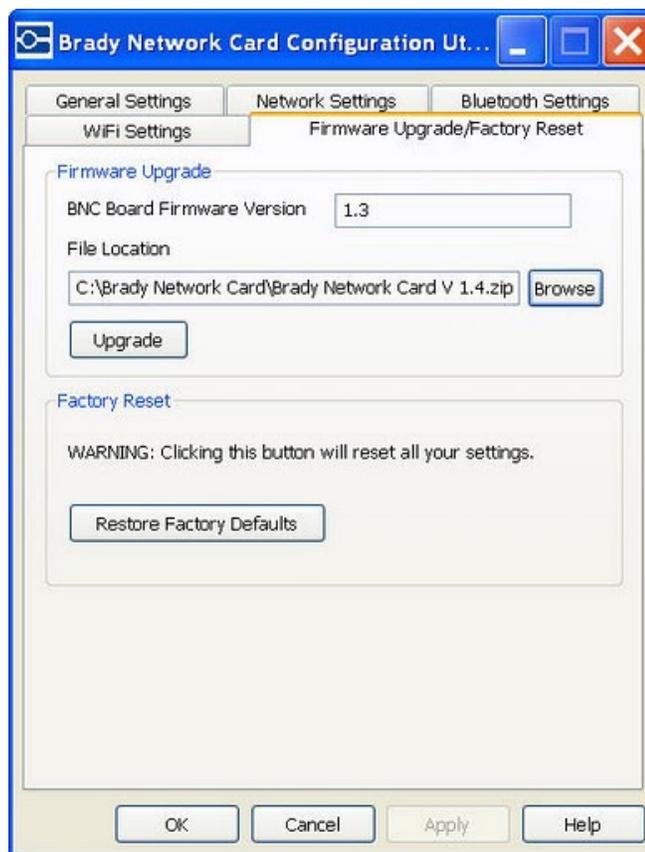
7. На вкладке *Firmware Upgrade* (обновление прошивки) диалогового окна программы *Configuration Utility* (служебная программа настройки) нажмите кнопку **Browse** (обзор).
8. Найдите каталог, в который был сохранен загруженный ZIP-файл, и нажмите кнопку **Open** (открыть).
9. На вкладке *Firmware Upgrade/Factory Reset* (обновление прошивки/восстановление заводских настроек) нажмите кнопку **Upgrade** (обновить). Данные программы обновления будут автоматически установлены на вашу систему.
10. Нажмите кнопку **OK**, чтобы принять изменения и выйти из диалогового окна.



Factory Reset (восстановление заводских настроек)

Для восстановления всех исходных заводских настроек (настроек по умолчанию) необходимо выполнить следующее

1. На вкладке *Firmware Upgrade/Factory Reset* (обновление прошивки/восстановление заводских настроек) программы *Configuration Utility* (служебная программа настройки) нажмите кнопку **Browse** (обзор). Появится предупреждающее сообщение о том, что все ранее установленные настройки будут удалены.
2. Нажмите кнопку **OK** на предупреждающем сообщении.
3. Нажмите кнопку **OK** в диалоговом окне, чтобы принять изменения и выйти из диалогового окна. Предыдущие настройки будут удалены.
4. Теперь можно выполнить повторную настройку сети и карты.



Создание первой этикетки

Использование служебной программы Brady Network Card Configuration (программа настройки сетевой карты Brady).

Создание первой этикетки

Создать первую этикетку на принтере *Принтер знаков и этикеток BVP®31* так же просто, как начать печатать текст! Для создания и печати этикеток не потребуется никакого специального программного обеспечения, при этом даже необязательно наличие подключения к компьютеру.

В данной процедуре описано создание текстовой этикетки с минимальным форматированием с использованием базовых приемов редактирования, а также печать этикетки.

Note: Воспользуйтесь мощными возможностями по созданию и редактированию этикеток с использованием предварительно разработанных разметок, шаблонов и графических изображений, поставляемых вместе с *Принтер знаков и этикеток BVP®31*. Подробные инструкции см. в процедурах в настоящем руководстве.

Чтобы создать этикетку, содержащую только текст, выполните следующие действия.

1. Начните ввод текста в *главном* экране.
2. Чтобы создать еще одну строку в текстовом объекте, нажмите клавишу **Enter**.
3. Чтобы изменить внешний вид текста, можно выбрать любой из имеющихся шрифтов или атрибутов текста, отображаемых в *панели управления* сразу после начала ввода текста.

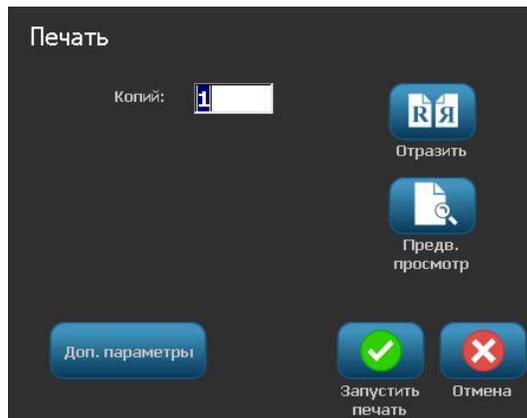


Чтобы напечатать этикетку, выполните следующие действия.

1. После завершения создания этикетки, выберите **Печать** .

Note: Прежде чем начать печать, необходимо установить риббон и ленту в принтер.

2. В диалоговом окне *Печать* введите необходимое количество копий для печати.



3. Нажмите кнопку **Начать печать** .

Использование принтера с компьютером

Персональный компьютер можно использовать для установки обновлений программного обеспечения или для создания этикеток на компьютере вместо работы непосредственно на принтере.

Note: Для создания, редактирования и печати этикеток с компьютера на нем должно быть установлено программное обеспечение для работы с этикетками. Для получения инструкций по установке и использованию программного обеспечения см. документацию по программному обеспечению для работы с этикетками. Подробнее см. в разделе “Совместимые приложения” на стр. 1-3.

Установка драйвера USB

В случае подключения принтера **BBP®31** к компьютеру на компьютере потребуется установить драйвер устройства USB. После подключения компьютер должен автоматически распознать и установить драйвер USB, если он еще не установлен.

1. Подсоедините малый разъем USB-кабеля к принтеру, а плоский разъем - к компьютеру.
2. Включите принтер. На компьютере в правом нижнем углу экрана появится сообщение «Найдено новое оборудование», и запустится мастер установки драйвера принтера.
3. В окне *мастера* выберите пункт **Автоматическая установка** (если он еще не выбран).
4. Нажмите кнопку **Далее**. Будет установлен драйвер принтера. Это займет минуту или две.
5. По завершении в окне *мастера* нажмите кнопку **Готово**.

Принтер **BBP®31** теперь может принимать данные от программы создания этикеток.

При печати с компьютера принтер должен быть подсоединен к нему с помощью кабеля USB. Не забудьте выбрать принтер **BBP®31** в диалоговом окне печати используемой программы.



Создание и печать этикеток с компьютера

1. Подсоедините кабель USB от принтера к любому свободному порту USB на компьютере.
2. В программе работы с этикетками распечатайте этикетки на принтер **BBP®31**.

Note: Сохранение этикеток или шаблонов с компьютера на принтер невозможно.

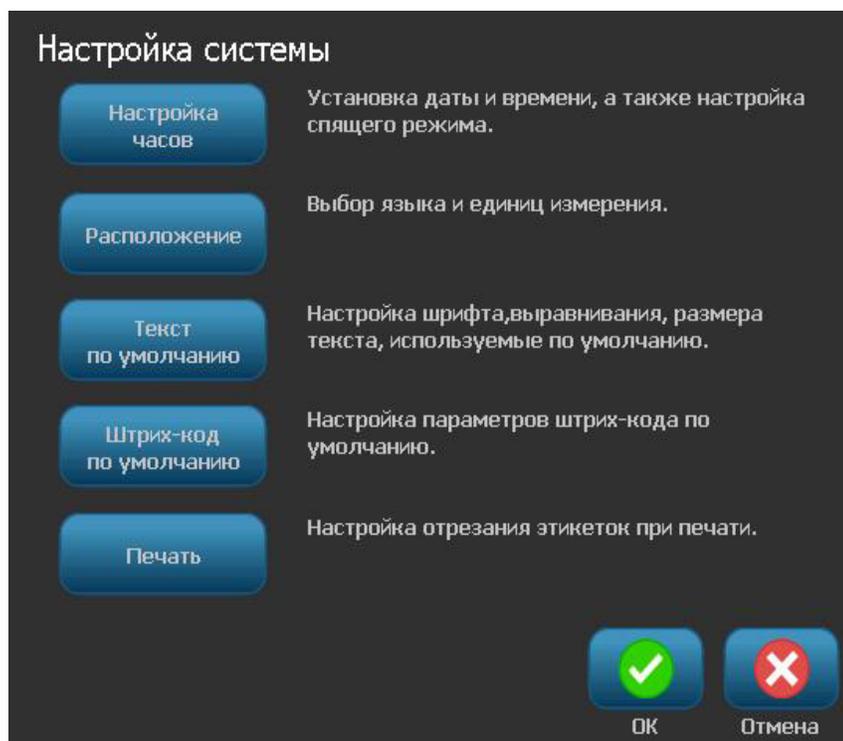
Настройка параметров по умолчанию для системы

Для настройки параметров по умолчанию для принтера используется функция настройки системы. Значения по умолчанию - это общие настройки, которые назначаются предварительно, чтобы обеспечить возможность использования системы сразу после подачи питания (например, дата и время устанавливаются в соответствии с текущими датой и местным временем). Чтобы изменить настройки по умолчанию, можно настроить параметры в соответствии с конкретными требованиями.

Чтобы изменить функции настройки, используйте следующие процедуры. Все устанавливаемые здесь настройки по умолчанию остаются в силе даже в случае отключения питания принтера или обновлений.

Чтобы изменить настройки по умолчанию для системы, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** . Появится меню «Настройка».
3. В меню *Настройка* выберите необходимые параметры для изменения настройки системы:



Установка часов

Чтобы установить дату, время и спящий режим, выполните следующие действия.

Note: Когда отключено питание (то есть когда принтер отсоединен от источника питания), настройки системных часов сохраняются примерно в течение 30 дней.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** .
3. В меню *Настройка* выберите пункт **Установка часов** .
4. В раскрывающемся окне *Настройка часов* измените следующие параметры (при этом также выполняется установка системных часов, которая необходима, если на этикетку требуется добавлять отметку времени):
 - **Тайм-аут спящего режима:** выберите временной интервал ожидания, по истечении которого система переходит в спящий режим.
 - **Дата:** прикоснитесь и выделите пункт *Месяц*, *День* или *Год*, затем коснитесь стрелки ▼, чтобы выбрать в отображаемом календаре.
 - **Время:** прикоснитесь, чтобы выделить пункт *Часы*, *Минуты* или *Секунды*, затем коснитесь стрелок ▲ или ▼, чтобы изменить время. Коснитесь *AM/PM* для переключения между настройками AM и PM.
5. После завершения нажмите кнопку **OK** .

Настройка часов

Переход в спящий режим при неактивности:

Никогда
5 минут
10 минут
15 минут
20 минут
30 минут
1 час

Дата:

1/13/2011
▼

Время:

1:21:34 AM
▲▼

✓

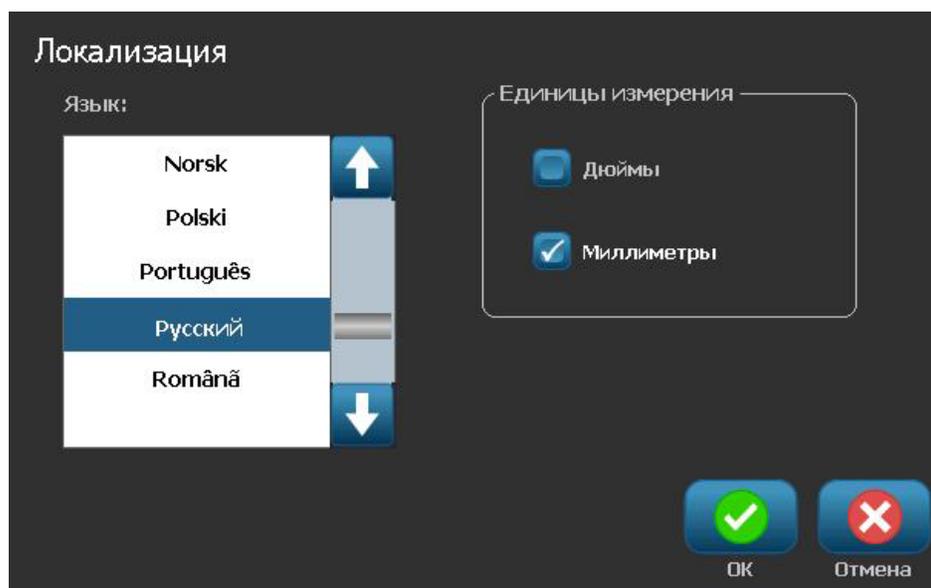
✗

OK
Отмена

Локализация и единицы измерения

Чтобы выбрать язык и единицы измерения, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню**.
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** .
3. В меню *Настройка* выберите пункт **Локализация** .
4. В списке *Язык* выберите язык, на котором требуется отображать сообщения.
5. Выберите **Единицы измерения** (дюймы или миллиметры).
6. После завершения нажмите кнопку **OK** .



Установка параметров текста по умолчанию

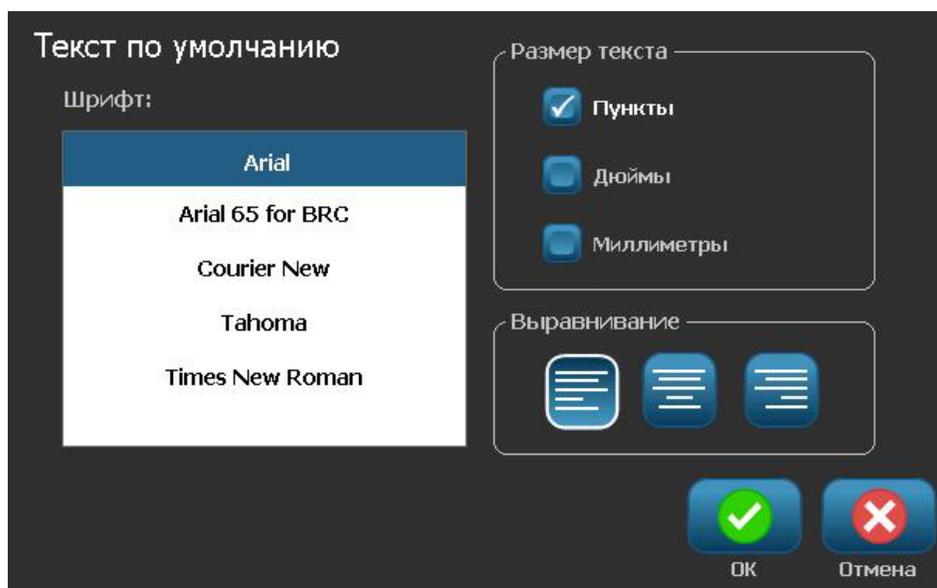
Чтобы настроить параметры текста по умолчанию, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** .
3. В меню *Настройка* выберите пункт **Параметры текста по умолчанию** .
4. В меню *Параметры текста по умолчанию* измените любой из следующих параметров:

Note: Параметры текста и объектов вступают в силу при создании следующего текстового объекта. На существующие текстовые объекты настройка не влияет.

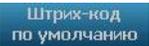
- **Шрифт**
- **Единицы текста**
- **Выравнивание**

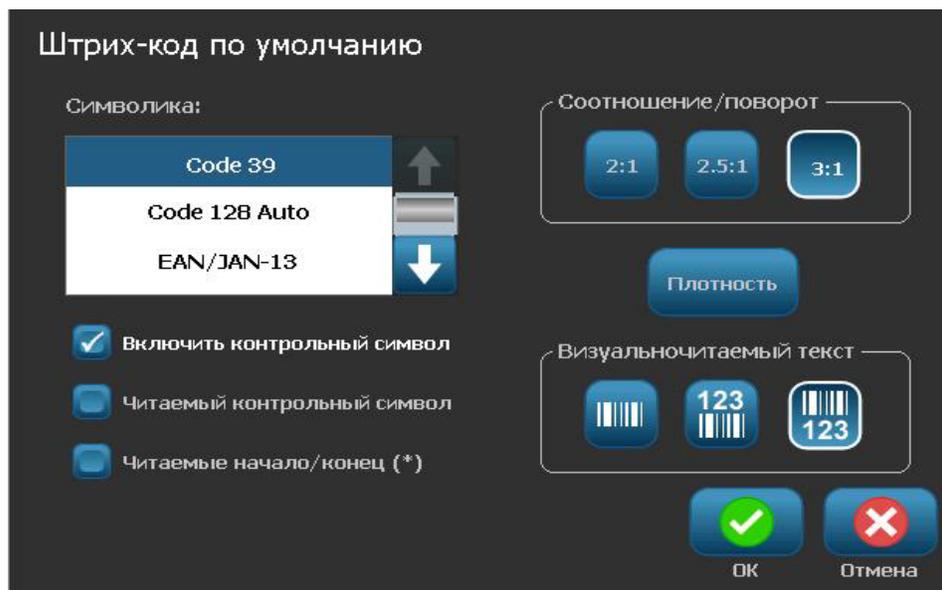
5. После завершения нажмите кнопку **ОК** .



Установка параметров по умолчанию для штрих-кодов

Чтобы установить параметры по умолчанию для штрих-кодов, выполните следующие действия.

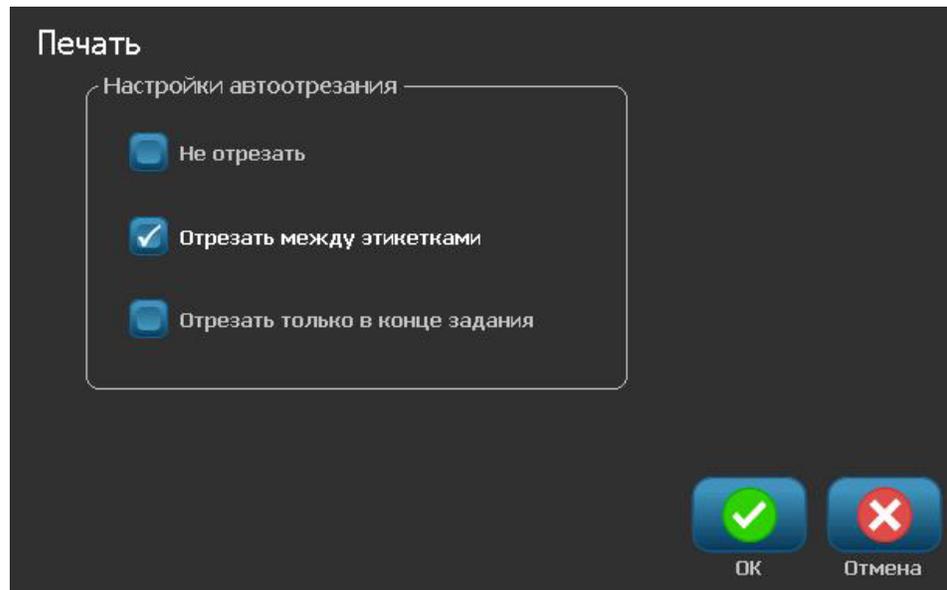
1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** .
3. В меню *Настройка* выберите пункт **Параметры по умолчанию для штрих-кодов** .
4. В меню *Параметры по умолчанию для штрих-кодов* измените любой из следующих параметров:
 - **Символика**
 - **Символы проверки**
 - **Отношение**
 - **Плотность**
 - **Удобочитаемый текст**
5. После завершения нажмите кнопку **ОК** .



Настройка печати

Чтобы настроить параметры печати по умолчанию, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Настройка** .
3. Выберите **Печать** .
4. В диалоговом окне *Печать* измените **Настройка автообрезки**, установив желаемые параметры.
5. После завершения нажмите кнопку **ОК** .



Настройка параметров по умолчанию для главного экрана

Можно выбрать три типа этикеток для отображения на главном экране. Выбранные типы этикеток будут установлены в качестве настройки по умолчанию на принтере.

Изменения мгновенно отразятся в области *предварительного просмотра*.

Чтобы выбрать настройки по умолчанию для типа этикетки, выполните следующие действия.

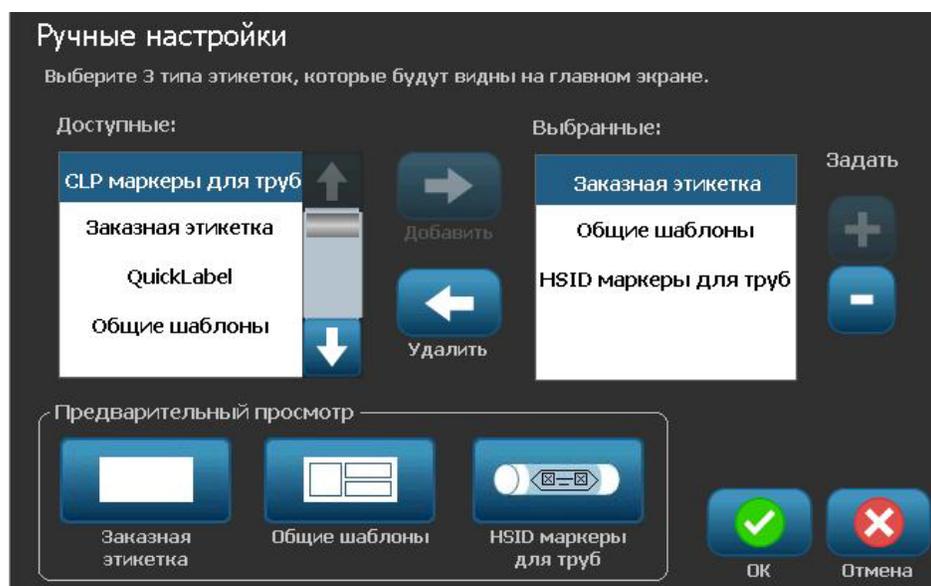
1. В *главном* экране выберите пункт **Дополнительные типы этикеток**



2. В диалоговом окне *Типы этикеток* выберите пункт **Настройка**



Откроется диалоговое окно *Настройка*.



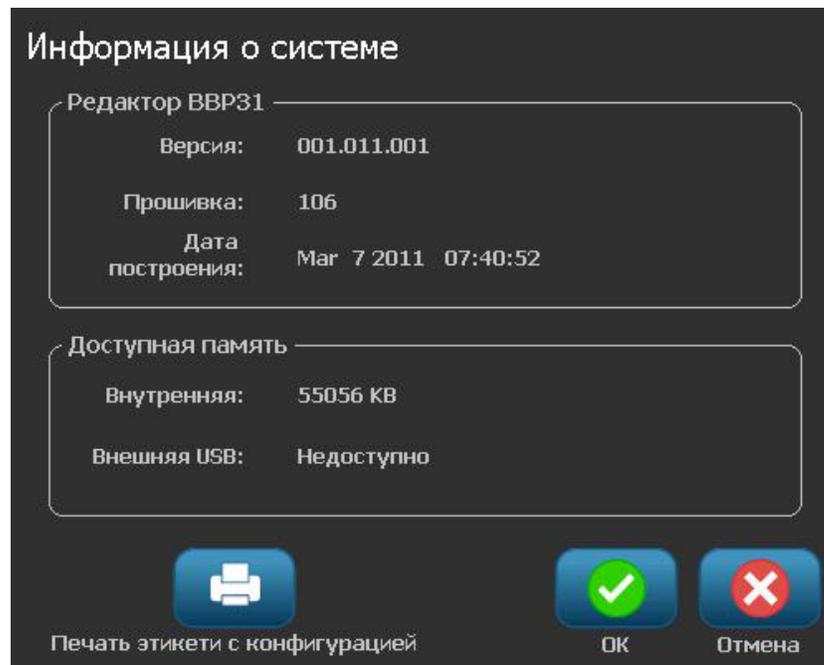
3. В списке *Включено* выберите тип этикетки, который не должен отображаться, а затем выберите **Удалить**
4. В списке *Доступно* выберите тип этикетки, который необходимо включить, и выберите **Включить**
5. При необходимости измените порядок отображения, нажав кнопку **Порядок**
6. После завершения нажмите кнопку **OK**

Отображение информации о системе

Данная процедура используется для просмотра дополнительных сведений о системе, например текущей версии программного обеспечения или микропрограммы, а также доступной памяти.

Чтобы просмотреть сведения о системе, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Информация** . Появится следующее диалоговое окно *Информация о системе*.



3. После завершения просмотра информации о системе выберите **ОК** .

Note: В любое время можно выбрать **Отмена**, чтобы отменить операцию и вернуться в *редактор*.

3 Работа с этикетками

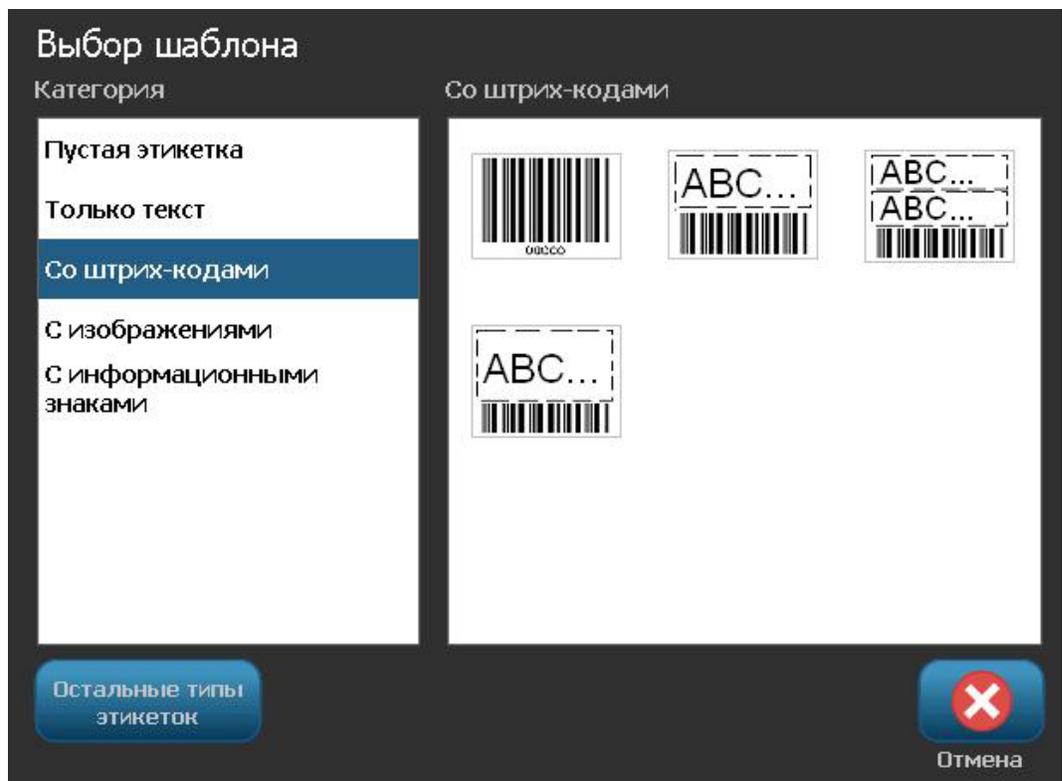
Создание этикеток

Создание этикетки из шаблона

Данная процедура используется для создания этикетки с использованием общего или специального шаблона.

Чтобы создать этикетку из общего шаблона, выполните следующие действия.

1. В *главном* экране выберите **Общие шаблоны** .
2. В диалоговом окне *Выбор шаблона* выберите параметр **Категория**.



Создание этикеток

Создание этикетки из шаблона

3. Выберите шаблон в списке доступных шаблонов. Этикетка отобразится в *редакторе*, а объекты изменятся по размеру установленного носителя.

4. Чтобы выбрать другой шаблон, выберите **Создать шаблон**  .

Notes:

- После определения данных хотя бы для одного из объектов параметр для изменения шаблона станет недоступным.
- Если имеются несохраненные изменения в активном файле, система выдаст запрос на сохранение файла, прежде чем продолжить.

5. В *редакторе* выберите объект, используя один из следующих методов:

- **Экран:** коснитесь объекта.
- **Клавиатура:** нажмите клавишу **Tab** для перехода к следующему объекту.

- **Кнопки:** выберите **Следующий объект**  (доступен только в том случае, если имеются неопределенные объекты местозаполнителя).

6. **Чтобы ввести текст**, выберите текстовый объект и начните ввод текста. Можно изменить внешний вид текста, выбрав любой из имеющихся шрифтов или атрибутов текста, отображаемых в *панели управления* сразу после начала ввода текста.

7. **Чтобы изменить штрих-код**, коснитесь объекта штрих-кода и измените любой из параметров в диалоговом окне *Штрих-код*.

8. **Чтобы изменить графическое изображение**, коснитесь объекта графического изображения и выберите любое из имеющихся графических изображений в диалоговом окне *Выбор графического изображения*.

9. **Чтобы добавить объект**, выберите **Добавить объект**  (если доступен) и выберите любой из имеющихся типов объектов.

Note: Объекты можно добавлять на этикетку только в том случае, если определены все объекты шаблонов.

10. Продолжите выбор объектов до тех пор, пока не будут определены все объекты.

Создание заказной этикетки

Данная процедура используется для создания этикетки без использования предварительно определенного шаблона. Можно добавлять объекты на этикетку путем прикосновения к пустой области в *редакторе* или с помощью кнопки *Добавить объект*.

Чтобы создать заказную этикетку путем касания в редакторе, выполните следующие действия.

1. В любом экране коснитесь в пустом месте в *редакторе*, чтобы добавить объект.
2. На панели управления *Добавление объекта* выберите тип объекта. Отобразятся доступные параметры для выбранного объекта.

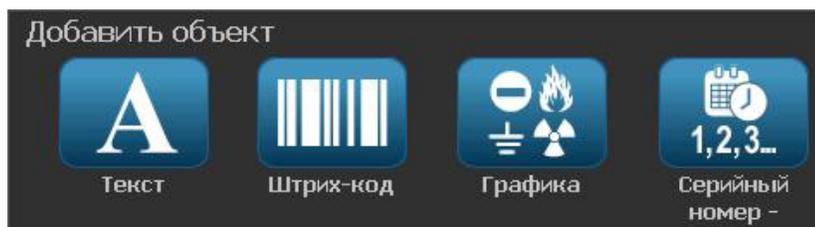
Note: Открыв панель *Добавление объекта*, можно коснуться в пустой области этикетки, чтобы создать объект местозаполнителя в данном месте. Создаваемый тип объект будет затем вставлен в объект местозаполнителя.

3. Чтобы добавить еще один объект, коснитесь в пустой области в *редакторе*, затем выберите тип объекта, который необходимо добавить.

Чтобы создать заказную этикетку с помощью кнопки «Добавить объект», выполните следующие действия.

Можно также добавить объект с помощью кнопки *Добавить объект*, когда она доступна на панели управления.

1. На любом экране нажмите кнопку **Добавить объект** , чтобы добавить объект на этикетку.
2. В меню *Добавить объект* нажмите кнопку, чтобы добавить имеющийся тип объекта.



Note: Объект будет помещен на этикетку с использованием размера по умолчанию и положения, которое изменяется в зависимости от размеров этикетки.

3. Чтобы добавить еще один объект, нажмите кнопку **Добавить объект**  еще раз или коснитесь в пустой области на этикетке, а затем выберите тип объекта, который необходимо добавить.

Note: Если этикетка заполнена и больше нет места для добавления нового объекта, то объект будет помещен с правого края на этикетке, после чего необходимо будет переместить и/или изменить его размер.

Установка атрибутов этикетки

Установка этикетки фиксированной длины

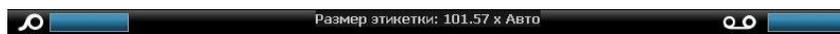
Данная процедура используется для создания этикетки, когда задана длина непрерывного носителя (не переменная). После создания область, доступная для печати, будет уменьшена на размер заправочного участка/хвоста, которые требуются для установленной катушки, чтобы общая длина этикеток соответствовала выбранной длине.

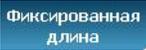
Note: Размер этикетки для этикеток фасонной формы уже задан, и его невозможно изменить.

Чтобы создать этикетку постоянной длины, выполните следующие действия.

1. В *главном* экране выберите **Меню**  .
2. В списке меню выберите пункт **Размер и ориентация**  .

Note: Окно *Размер и ориентация этикетки* также можно открыть, коснувшись текста **Размер этикетки** в нижней части экрана.



3. В диалоговом окне *Размер и ориентация этикетки* выберите **Постоянная длина**  .
4. В поле *Длина* введите необходимую длину этикетки.

Note: Минимальная поддерживаемая длина составляет 0,5 дюйма (12,7 мм). Максимальная поддерживаемая длина составляет 120 дюймов (3048 мм).

5. Выберите **ОК** . В *строке состояния* отобразится новая длина этикетки.

Установка атрибутов этикетки

Создание этикетки с автоматически изменяющимся размером

Создание этикетки с автоматически изменяющимся размером

Данная процедура используется для создания этикетки, когда длина непрерывного носителя настраивается в соответствии с данными, добавляемыми на этикетку (этикетка переменной длины).

Note: Размер этикетки для этикеток фасонной формы уже задан, и его невозможно изменить.

Чтобы создать этикетку с автоматически настраиваемым размером, выполните следующие действия.

1. В *главном* экране выберите **Меню**  .
2. В списке меню выберите пункт **Размер и ориентация**  .
3. Выберите **Автоподбор размера по данным**  . При вводе данных размер этикетки будет настраиваться автоматически в соответствии с вводимыми данными.
4. Выберите **ОК**  .

Ориентация

Данная процедура используется для настройки книжной или альбомной ориентации. Ориентацию этикетки можно изменять даже при работе с этикеткой в *редакторе*.

Чтобы настроить ориентацию этикетки, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Размер и ориентация** .
3. В диалоговом окне *Параметры этикетки* выберите одну из кнопок ориентации, чтобы выбрать ориентацию этикетки:
 - **Книжная** : этикетка располагается продольно.
 - **Альбомная** : этикетка располагается поперек.

Note: Если текущие данные не помещаются на выбранной длине, отобразится запрос на адаптацию данных системой или отмену изменения. Если выбрать адаптацию данных, объекты будут перенесены и/или изменены в размере на этикетке, однако объекты **не** будут переупорядочиваться под новую ориентацию.

4. Выберите **ОК** .

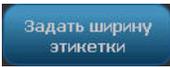
Ширина этикетки

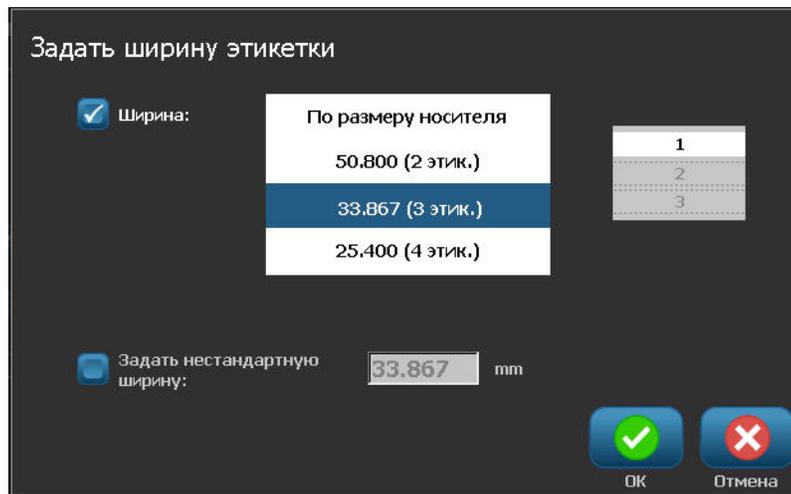
Можно установить масштаб ширины установленного носителя, чтобы уместить в образовавшемся пространстве до 4 этикеток в ряд. Изменение ширины автоматически изменяет размер шрифта и отступов (границ). В рамках этой функции ширина этикетки также влияет на ее высоту, измеряемую сверху вниз. Например, если при использовании 4-дюймовой ленты выбрать 2 Up (2 в ряд), две этикетки будут напечатаны в ряд, каждая шириной 2 дюйма. Если выбрать 3 Up (3 в ряд), три этикетки будут напечатаны в ряд, каждая шириной примерно 1,333 дюйма. Четвертая этикетка будет напечатана под первой.

текст метки 1	текст метки 1 текст метки 2	текст метки 1 текст метки 2 текст метки 3	текст метки 1 текст метки 2 текст метки 3 текст метки 4
текст метки 2	текст метки 3 текст метки 4	текст метки 4	
текст метки 3			
текст метки 4			
По размеру материала	Ширина этикетки - 2 в ряд	Ширина этикетки - 3 в ряд	Ширина этикетки - 4 в ряд

Figure 4. Печать этикеток по 2, 3 и 4 в ряд

Чтобы изменить ширину:

1. Коснитесь кнопки Menu (Меню) .
2. В разделе Label (Этикетка) коснитесь Size & Orientation (Размер и ориентация) .
3. В разделе Label Width (Ширина этикетки) коснитесь Set Label Width (Задать ширину этикетки) .



4. В окне Set Label Width (Установка ширины этикетки), выбрав пункт Width (Ширина), коснитесь нужного варианта ширины. (Обратите внимание на область предварительного просмотра в правой части экрана, где отображается, как будут печататься этикетки.)

Также можно указать произвольную ширину. Выбор произвольной ширины отключает функцию размещения 2, 3 и 4 этикеток в ряд. Чтобы задать произвольную ширину:

5. Коснитесь варианта Set Custom Width (Задать произвольную ширину).
6. В поле Set Custom Width (Задать произвольную ширину) введите необходимую ширину.

7. После завершения коснитесь ОК .

Добавление рамки этикетки

Note: При печати с рамкой вокруг этикеток следует следить за тем, чтобы направляющие носителя были плотно прижаты к носителю и лента не смещалась во время печати. Для точной настройки по рамке см. раздел *“Настройка смещения при печати”* на стр. 5-10.

Данная процедура используется в том случае, если необходимо добавить рамку (границу) вокруг **всей** этикетки. Применяются следующие условия:

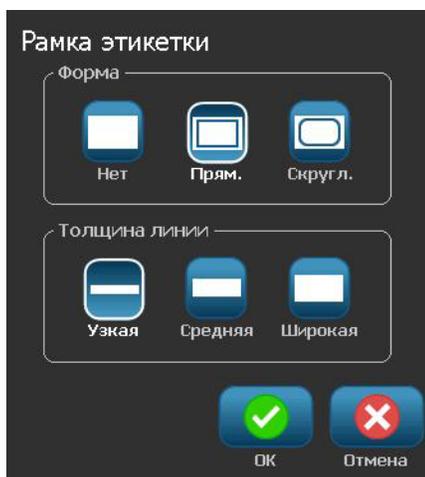
- **Этикетки постоянного размера:** при использовании непрерывного носителя или этикеток фасонной формы рамка добавляется по *внешнему* периметру области печати. В случае изменения размер рамки изменится вместе с размером этикетки.
- **Этикетки с автоматически изменяющимся размером:** Если длина этикетки определяется объектами внутри этикетки, размер рамки изменяется по размеру объектов на этикетке *при нанесении рамки*. Если после этого размер этикетки изменится, размер рамки **не** изменяется. После изменения размера необходимо заново добавить рамку на этикетку.

Чтобы поместить рамку вокруг этикетки, выполните следующие действия.

Note: Если работа осуществляется не с этикеткой постоянной длины, то прежде чем помещать рамку вокруг этикетки, необходимо добавить на нее хотя бы один объект.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Рамка** .
3. В меню *Рамка этикетки* :
 - a. Выберите форму рамки (нет, прямоугольник, прямоугольник со скругленными углами).
 - b. Выберите толщину линий рамки (узкая, средняя, широкая).

Note: Параметры толщины линий доступны *только* при выборе рамки прямоугольной формы или в виде прямоугольника со скругленными углами.



4. После выполнения изменений нажмите **ОК** . Изменения будут применены.

Инструменты

Увеличение изображения этикетки

Чтобы изменить масштаб изображения этикетки, выполните следующие действия.

1. Коснитесь , чтобы увеличить, или , чтобы уменьшить.
2. Коснитесь регулятора масштаба еще раз, сколько необходимо, до тех пор, пока не будет достигнут желаемый масштаб.

Note: Если не удастся отобразить на экране все объекты, отобразятся стрелки прокрутки. Подробнее см. в разделе “Прокрутка изображения этикетки” на стр. 3-13

3. Коснитесь  , как необходимо, для возврата в обычный режим просмотра.

Прокрутка изображения этикетки

Данная процедура используется для просмотра части этикетки, которая не отображается на экране, без изменения масштаба.

Чтобы просмотреть скрытые части этикетки, выполните следующие действия.

1. Когда появится одна или несколько стрелок прокрутки в *редакторе*, коснитесь стрелки прокрутки для прокрутки в направлении, в котором необходимо выполнить просмотр. Значения на линейке автоматически обновятся в соответствии с изменениями изображения этикетки.



Note: Если на дисплее этикетка отображается целиком, стрелки прокрутки не отображаются.

2. Коснитесь стрелки прокрутки еще раз, чтобы продолжить прокрутку в желаемом направлении. Если нажать и удерживать стрелку прокрутки, система продолжит прокрутку.
3. Чтобы вернуться в обычный режим просмотра, коснитесь  до тех пор, пока не станет видимым все содержимое этикетки.

4 Работа с объектами

Обзор

Что такое объект?

Объектом может быть любой текст, графическое изображение или элемент штрих-кода на этикетке. Объекты можно редактировать, перемещать, выравнивать, удалять, поворачивать, заключать в рамку и/или изменять в размере. Некоторые объекты также обладают характеристиками, которые можно добавлять или изменять (например, полужирный шрифт, выравнивание по краям, подчеркивание, плотность).

Типы объектов

Типы объектов включают: Текст, Графические изображения, Штрих-коды, Сериализация и Дата/время. Чтобы добавить объекты, выполните следующие действия.

- **Коснитесь экрана редактора:** будет вставлен объект местозаполнителя, в который затем можно вставить объект любого типа.
- **Коснитесь кнопки «Добавить объект»** (находится на *панели управления*): будет вставлен объект местозаполнителя, в который затем можно вставить объект любого типа.
- **Добавить пустой объект** (когда открыта панель *Добавление объекта*: Если коснуться пустой области этикетки, будет создан объект местозаполнителя в месте касания. Создаваемый тип объект будет затем вставлен в объект местозаполнителя.

Отмена

Функция отмены позволяет восстановить последние выполненные операции редактирования. Например, если был удален или изменен сегмент текста, то при выполнении операции отмены будет восстановлен исходный текст.

Количество операций отмены ограничено и зависит от сложности этикетки и конкретных объектов на этикетке. Обычно чем меньше объектов на этикетке, тем больше операций можно отменять. Если выполнить операцию, которую невозможно отменить, параметр «Отмена» будет недоступен.

Операции, которые можно отменять:

- добавление объекта;
- форматирование объектов или изменение атрибутов объектов;
- удаление объектов;
- изменение размера или перемещение объектов;
- ввод текста.

Операции, которые невозможно отменить:

- любые операции с файлом (сохранение, открытие, удаление);
- изменение параметров по умолчанию для принтера;
- операции печати/разреза;
- выбор шаблона этикетки.

Чтобы отменить операцию, выполните следующие действия.

1. Выберите **Отмена** . Последняя операция будет отменена, а этикетка вернется в предыдущее состояние.
2. Для отмены нескольких операций повторите шаг 1.

Изменение размеров объектов

Система автоматически уменьшает размер объектов по размеру этикетки и перемещает или изменяет размер объекта, чтобы он оставался в пределах печатаемой области этикетки (текст не будет усекается).

Добавление объектов

Самый простой способ добавления объекта - коснуться пустой области *редактора*. Если выполняется редактирование объекта, дважды коснитесь экрана - один для отмены выбора текущего объекта и второй раз для вставки нового объекта.

Можно также добавлять объекты, используя один из следующих методов.

Текстовые объекты

Чтобы добавить текстовый объект, выполните следующие действия.

1. Для добавления текстового объекта используйте один из следующих методов.
 - **Начните ввод текста:** будет добавлено текстовое поле с введенным текстом. Если в *редакторе* уже имеются объекты местозаполнители, текст будет добавлен в первый доступный (пустой) местозаполнитель.
 - **Коснитесь пустой области экрана:** будет добавлено текстовое поле, а затем в этот объект будет добавлен любой введенный текст.
 - **Выберите «Добавить объект»:** Выберите **Текст** . Будет добавлено текстовое поле, а затем в этот объект будет добавлен введенный текст.

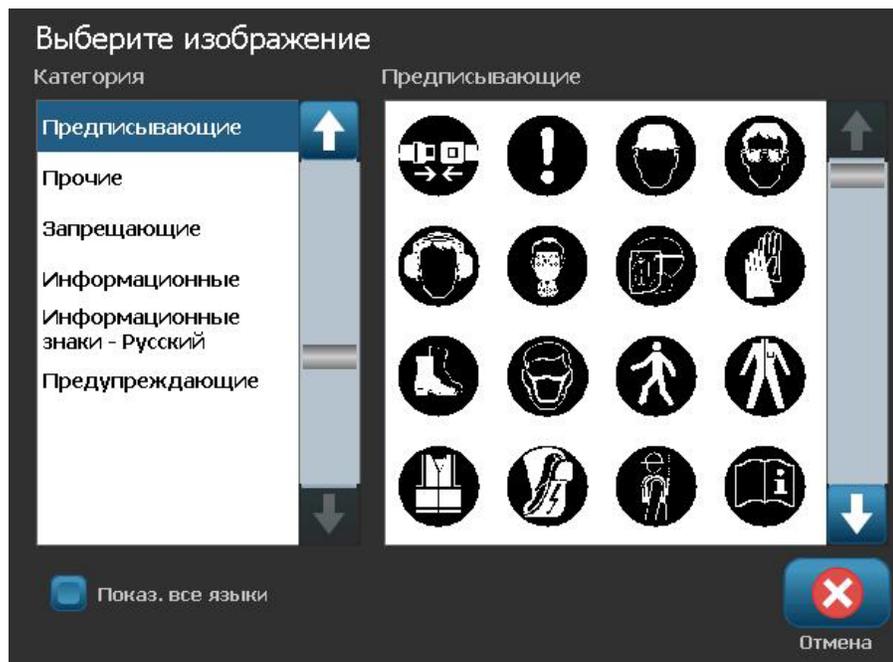
Note: Сразу после выбора текстового объекта система перейдет в панель редактирования текста, и можно будет ввести и/или отредактировать текст.

2. Чтобы изменить текст, см. раздел *“Работа с текстом”* на стр. 4-10.

Графические объекты

Чтобы добавить графический объект, выполните следующие действия.

- Для добавления графического объекта используйте один из следующих методов.
 - Коснитесь в любом месте в редакторе.
- от -
 - Если уже открыта этикетка, выберите **Добавить объект** .
- На панели *Добавление объекта* выберите **Графика** .
- В диалоговом окне *Выбор графического изображения* выберите **Категория** для графического изображения, которое необходимо добавить.
- Коснитесь необходимого графического изображения. Это графическое изображение будет добавлено на этикетку (или заменит выбранный местозаполнитель графического изображения).



Note: Можно также импортировать собственные графические изображения и использовать так же изображения, поставляемые вместе с системой. См. раздел *“Импорт графических изображений”* на стр. 7-1.

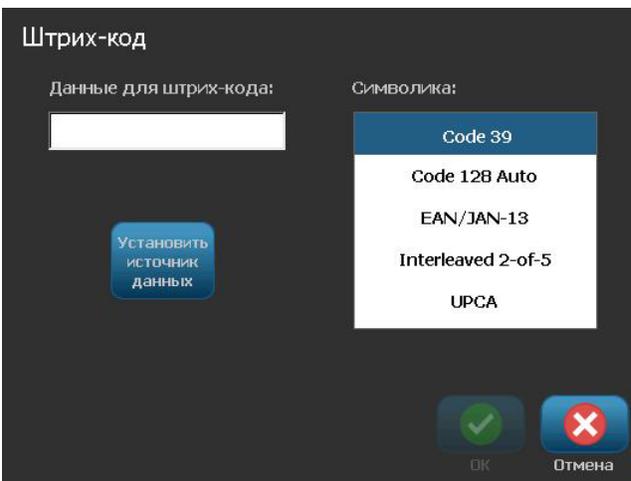
Объекты штрих-кодов

Чтобы добавить объект штрих-кода, выполните следующие действия.

1. Для добавления объекта штрих-кода используйте один из следующих методов.
 - Коснитесь в любом месте в редакторе.
- or -
 - Если уже открыта этикетка, выберите **Добавить объект** .
2. На панели *добавления объекта* выберите **Штрих-код** .
3. В диалоговом окне *Содержимое штрих-кода*:
 - a. Выберите значение параметра **Символика** для штрих-кода.
 - b. Введите **Значение данных**.

Note: Можно настроить использование по умолчанию другой символики, используя процедуру *настройки системы* (см. “Установка параметров по умолчанию для штрих-кодов” на стр. 2-64).

Note: Чтобы настроить другой источник данных см. раздел “Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные” на стр. 4-35.



Note: Если введен недопустимый символ для активной символики, отобразится сообщение, указывающее, что введен неверный символ. Параметры для ввода данных штрих-кода и выбора символики будут отображаться до тех пор, пока не будут введены допустимые символы и отменена операция.

4. Выберите **ОК** .

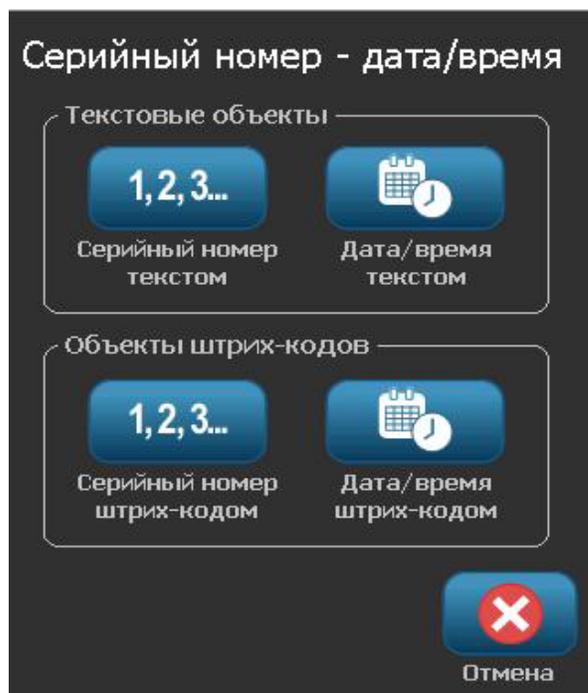
Последовательные объекты

Сериализация позволяет создавать этикетки, содержащие последовательность букв и цифр, которые распечатываются как несколько этикеток.

Note: Данная процедура применяется, только когда **не** используется шаблон. Если используется шаблон, см. раздел “Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные” на стр. 4-35.

Чтобы добавить последовательный объект, выполните следующие действия.

- Для добавления объекта штрих-кода используйте один из следующих методов.
 - Коснитесь в любом месте в *редакторе*.
 - от -
 - Если уже открыта этикетка, выберите **Добавить объект** 
- На панели *Добавление объекта* выберите **Серийный номер и дата/время** .
- В диалоговом окне *Серийный номер и дата/время* выберите:
 - Последовательный текст**
 - Последовательный штрих-код**



4. В диалоговом окне *Серийный номер* введите или выберите значения для настройки атрибутов серийного номера (в области *Образец* мгновенно отобразится примеры выбранных вариантов):
 - **Начальное значение:** начальное значение этикетки, с которого начинается сериализация. Можно использовать буквенные или числовые (положительные или отрицательные) значения.
 - **Конечное значение:** конечное значение метки, на котором прекращается сериализация (не используется, если введено общее число этикеток). Можно использовать буквенные или числовые (положительные или отрицательные) значения.
 - **Изменять на:** число, на которое увеличивается или уменьшается последовательное значение для каждой этикетки. Можно использовать положительные или отрицательные значения.
 - **Общее количество:** количество распечатываемых этикеток (не используется, если введено конечное значение).
 - **До серийного номера:** префикс (текст или пробелы) до последовательного значения.
 - **After serial** (После серийного номера): суффикс (текст или пробелы) после последовательного значения.

Сериализация

Начальное значение: Конечное значение:

Шаг прироста: Общее количество:

Перед серийным номером:

После серийного номера:

Образец

5. После завершения нажмите кнопку **ОК** . Система отображает исходное (первое) значение сериализации на этикетке.

Объекты даты и времени

Параметр «Дата/время» позволяет добавить отметку времени на этикетку (текст или штрих-код). В зависимости от выбранных параметров, можно добавить дату, время или дату *и* время.

Настройку часов можно изменить в любое время, выбрав **Настройка часов** (для получения дополнительных сведений см. раздел «Установка часов» на стр. 2-61, начиная с шага 4).

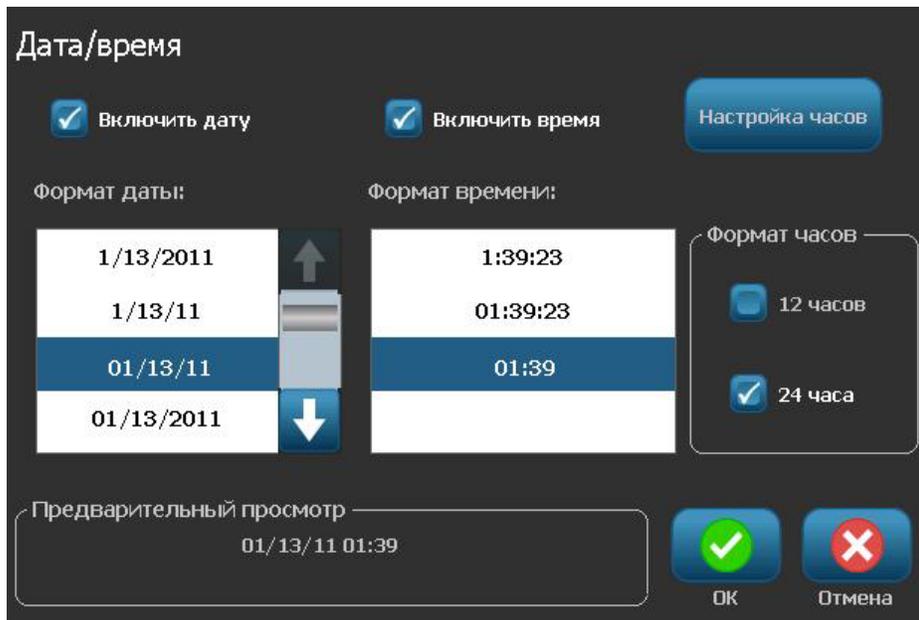
Note: Когда отключено питание (то есть когда принтер отсоединен от источника питания), настройки системных часов сохраняются примерно в течение 30 дней.

Чтобы добавить объект даты и времени, выполните следующие действия.

- Чтобы добавить объект даты и времени, выполните следующие действия.
 - Коснитесь в любом месте в *редакторе*.
 - от -
 - Если уже открыта этикетка, выберите **Добавить объект** .
- На панели *Добавление объекта* выберите **Серийный номер и дата/время** .
- В диалоговом окне *Серийный номер и дата/время* выберите:
 - Текст **Дата и время:** добавляет объект даты/времени на этикетку.
 - Штрих-код с датой/временем:** добавляет объект штрих-кода с данными даты и времени.



4. В меню *Дата/время* выберите форматы, которые необходимо добавить на этикетку. Изменения немедленно отразятся в области *предварительного просмотра*.



- **Включить дату:** используется для включения или выключения даты.
 - **Включить время:** используется для включения или выключения времени.
 - **Формат даты:** формат даты, распечатываемой на этикетках.
 - **Формат времени:** формат времени, распечатываемого на этикетках.
 - **Формат часов:** 12-часовой (AM или PM) или 24-часовой формат времени
5. После завершения нажмите кнопку **ОК** . На этикетку будет добавлен объект со значением текущей даты/времени.

Note: При печати значение даты и времени на каждой этикетке будет отражать *текущую* дату и время на принтере.

Note: Если системные часы не были настроены, на системе отобразится сообщение с запросом на установку системных часов. Если выбрать **ОК**, отобразится экран **Настройка часов**. Если выбрать **Отмена**, снова отобразится окно *редактора*.

Работа с текстом

Выбор или отмена выбора текста

Чтобы выбрать или отменить выбор слов в текстовом поле, выполните следующие действия.

1. В редакторе коснитесь слов, которые необходимо выбрать:
 - **Выбор одного слова:** коснитесь слова. Система выделит слово.
 - **Расширение выбора:** нажмите клавишу *Shift* и коснитесь другого слова в том же текстовом объекте. Система выделит дополнительные слова.
 - **Отмена выбора слова:** коснитесь выделенного слова. Система отменит выбор слова. Если выделено несколько слов, система отменит выбор всего, *кроме* слова, к которому было осуществлено прикосновение.

Чтобы выбрать отдельные символы в текстовом поле, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект с символами, которые необходимо выбрать.
2. Коснитесь области, где необходимо начать выбор (или используйте клавиши со стрелками ← или → на клавиатуре).
3. На клавиатуре нажмите клавишу **Shift** и, удерживая ее, нажмите клавиши со стрелками ← или → для перемещения курсора в положение, где необходимо завершить выбор.

Note: Пока не будет отпущена клавиша **Shift**, выбор будет увеличиваться на один символ при каждом нажатии клавиши со стрелкой.

Чтобы выбрать все символы в текстовом поле, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите текстовый объект.
2. Выберите **Выбрать все символы** . Система выберет все символы в текстовом объекте.

Увеличение или уменьшение размера текста

При изменении атрибута на уровне символов изменение отразится в любом выделенном тексте **и** в новом тексте после текущего положения курсора. Для увеличения или уменьшения размера текста можно использовать следующую процедуру.

Чтобы увеличить размер текста, выполните следующие действия.

- Введите текст в текстовом поле. Размер текста автоматически изменится по размеру текстового поля или при достижении границы этикетки.
- Коснитесь или выберите текстовое поле, а затем в *панели управления* выберите **Размер** .
- См. также раздел *“Изменение шрифта, размера или стиля символов”* на стр. 4-13.

Чтобы уменьшить размер текста, выполните следующие действия.

- Нажмите клавишу **ВВОД**. Будет начата новая строка, а текст уменьшится по размеру текстового поля.
- Коснитесь или выберите текстовое поле, а затем в *панели управления* выберите **Размер** .

Удаление и очистка текста

Чтобы удалить или очистить текст в текстовом поле, выполните следующие действия.

1. Открыв текстовую этикетку в *редакторе*, коснитесь текстового объекта. Мигающий курсор переместится в конец текстового поля.
2. Для удаления текста используйте следующие клавиши на клавиатуре:
 - **Backspace**: удаляет символы *слева* от курсора:
 - **Выделенные символы**: если символы выделены, то при нажатии клавиши *Backspace* весь выделенный текст удаляется.

Note: При нажатии клавиши **ВВОД** удаляется весь выделенный текст *и* начинается новая строка.

3. Чтобы удалить весь текст и выйти из текстового поля, выполните следующие действия.
 - a. Выберите **Выбрать все символы**  .
 - b. На *клавиатуре* нажмите клавишу **Backspace**. Выделенный текст будет удален.
4. Чтобы удалить весь текст и удалить текстовое поле, коснитесь **Удалить**  в разделе *Инструменты*. Весь текст в выбранном текстовом поле будет удален, а *также* будет удалено текстовое поле.

Изменение шрифта, размера или стиля символов

Атрибуты на уровне символов - это атрибуты, которые влияют на один или несколько символов в объекте (например, на букву «Т» в слове «Текст»). Атрибуты уровня символов включают шрифт, размер шрифта, стиль шрифта (полужирный, курсив и подчеркивание).

При изменении атрибута на уровне символов изменение отразится в любом выделенном тексте **и** в новом тексте после текущего положения курсора.

Чтобы изменить шрифт, размер или стиль символа на панели управления атрибутов текста, выполните следующие действия.

Note: При изменении атрибутов текста с панели управления изменения немедленно отражаются в *редакторе*. Все последующие изменения также будут содержать это изменение.

1. В *редакторе* выберите один или несколько символов в текстовом поле.
2. На панели управления *Атрибуты текста*:

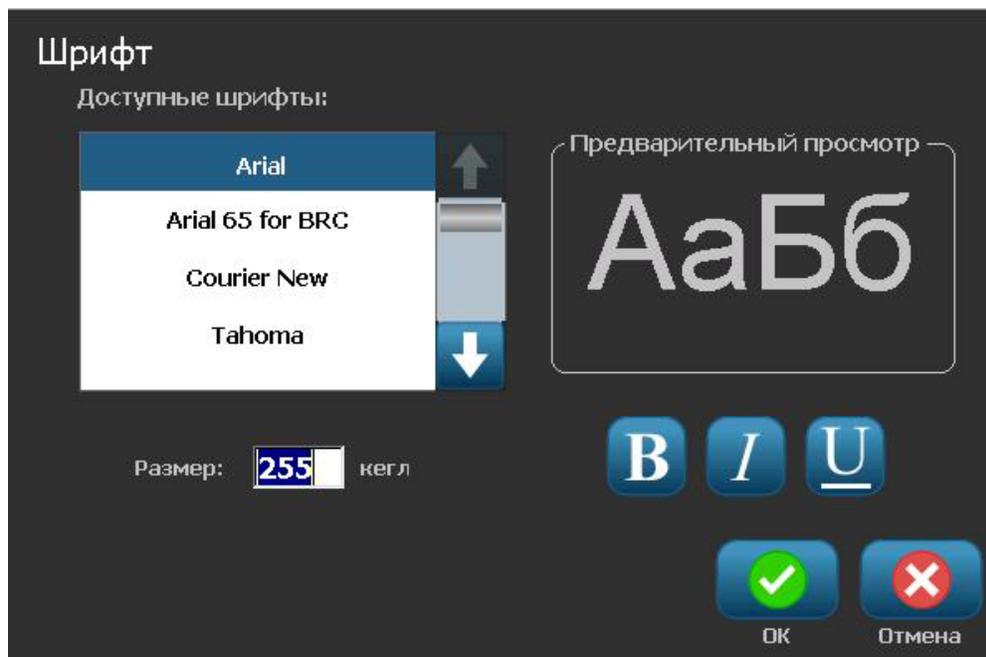
- Нажмите **Шрифт** , а затем выберите новый тип шрифта и нажмите кнопку **ОК** .
- Нажмите любую из следующих кнопок: .

Работа с текстом

Изменение шрифта, размера или стиля символов

Чтобы изменить шрифт, размер или стиль символа в диалоговом окне «Шрифты», выполните следующие действия:

1. В редакторе выберите один или несколько символов в текстовом поле.
2. На панели управления *Атрибуты текста* выберите **Шрифты** .



3. В диалоговом окне *Шрифты* выберите или измените любой из следующих атрибутов:
 - **Шрифты:** выберите в списке доступных шрифтов.
 - **Размер:** введите размер текста. Весь выделенный текст изменится и станет нового размера. Это изменение также отразится на текст после текущего положения курсора.
 - **Стиль:** Выберите «Полужирный», «Курсив» и/или «Подчеркивание» (см. также раздел «Увеличение или уменьшение размера текста» на стр. 4-11).
4. После завершения нажмите кнопку **OK** .

Выравнивание текста по горизонтали

Данная процедура используется для настройки или изменения выравнивания текста по горизонтали внутри объекта. В основном это влияет на многострочные текстовые объекты; выбирается выравнивание по левому краю, по центру или по правому краю объекта.

Note: Горизонтальное выравнивание влияет на увеличение текста по мере добавления символов. Текст, выровненный по левому краю, увеличивается справа, текст, выровненный по центру, увеличивается в обе стороны, а текст, выровненный по правому краю, увеличивается влево.

Чтобы настроить выравнивание текста по горизонтали, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите текстовый объект, который необходимо изменить.
2. Если это меню еще не отображается, выберите **Дополнительные параметры** , чтобы перейти к элементам управления *Выравнивание*.
3. Выберите необходимый параметр выравнивания (по левому краю, по центру, по правому краю) . Текст немедленно отобразится и выровняется в соответствии с новой настройкой.

Note: Все текстовые объекты можно форматировать с различными вариантами выравнивания, однако последний текстовый объект будет использоваться по умолчанию для всех новых текстовых объектов, добавляемых во время текущего сеанса редактирования. Подробнее см. в разделе *“Установка параметров текста по умолчанию”* на стр. 2-63.

Вертикальный текст

Данная процедура используется для выравнивания текста по вертикали в виде строки символов.

После изменения размера текста по вертикальному размеру при повторном выборе вертикального параметра текст не возвращается обратно к исходному размеру. Придется вручную вернуть исходную настройку для текста.

Чтобы установить текст по вертикали:

1. В редакторе выберите текстовый объект, который необходимо изменить.
2. На панели управления выберите **Дополнительные параметры**



, чтобы перейти к элементам настройки *По вертикали*.

3. Выберите **По вертикали** . Текст немедленно отобразится на этикетке вертикально.
4. Чтобы включить или выключить вертикальную настройку, снова

выберите параметр **По вертикали** .

Notes:

- При вертикальном форматировании переносы строк в тексте считаются как пробелы.
 - Если вертикальный объект не помещается на этикетке, размеры объекта и текста будут изменены по размеру печатной области этикетки (чтобы текст не обрезался).
-

Разрежение или уплотнение текста

Данная процедура используется для разрежения или уплотнения символов текста по горизонтали. При этом размер шрифта не изменяется.

Чтобы разредить или уплотнить текст, выполните следующие действия.

1. В *редакторе* выберите текстовый объект, который необходимо разредить или уплотнить.
2. На *панели управления* выберите **Дополнительные параметры**



, чтобы перейти к элементам настройки *Разрежение/Уплотнение*.

3. Выберите **Разрежение**  или **Уплотнение** . На этикетке немедленно отобразится разреженный или уплотненный текст.

Note: Текст разрежается или уплотняется в диапазоне от 50% до 200% с шагом 10%. Если достигнуты ограничения, кнопки «Разрежение/Уплотнение» перестают действовать.

4. Повторите *Шаг 3*, чтобы продолжить разрежение или уплотнение текста.

Обращение текста

Данная процедура используется для форматирования текста с заменой местами цвета текста и цвета фона (то есть для отображения черного текста на белом фоне или белого текста на черном фоне).

Чтобы настроить обращенный вывод текста, выполните следующие действия.

1. В *редакторе* выберите текстовый объект, для которого требуется применить обратное форматирование.
2. На *панели управления* выберите **Дополнительные параметры**



, чтобы перейти к элементам настройки *Обращение*.

3. Выберите **Обращение** . Текст немедленно отобразится с измененными местами цветами текста и фона.

4. Чтобы включить или выключить настройку, выберите **Обращение**  еще раз.

Ввод текста и символов с диакритическими знаками

Как и при использовании стандартных клавиатур компьютера, каждая клавиша символа поддерживает ввод нескольких символов при использовании в сочетании с клавишами **<Shift>** и **<Alt Gr>**.

На клавишах показаны символы в одном из четырех положений (см. раздел Рис. 4-1). Положение символа на физической клавише показывает, как получить доступ к символам с использованием клавиш **<Shift>** и **<Alt Gr>**.

Символы, для ввода которых требуется нажатие 2 клавиш, никаким образом ни дифференцируются, однако при выборе они будут реагировать по-другому. Например, при вводе символа с диакритическим знаком, этот символ не отобразится до тех пор, пока не будет введена буква, которую необходимо изменить. После этого отобразится символ с диакритическим знаком вместе с буквой.

Понимание сочетаний клавиш

- Под словом «клавиша» понимается физическая клавиша, за которой закреплен символ с диакритическим знаком.
- Знак «+» показывает, что две или более клавиш необходимо нажать одновременно.
- Запятая, используемая для разделения сочетания клавиш, показывает, что первый набор клавиш необходимо отпустить, прежде чем нажимать следующее сочетание клавиш.



Рис. 4-1. Сочетания клавиш

Ввод символов с диакритическими знаками

Нажимаемые сочетания клавиш для ввода символов с диакритическими знаками может отличаться в зависимости от используемой конфигурации клавиатуры. Далее показан пример использования каждой из 4 сочетаний клавиш.

Note: Список символов с диакритическими знаками, доступных с использованием различных клавиатур и настроек см. в разделе “Сопоставление символов и раскладки клавиатур” на стр. В-1.

Чтобы ввести символ с диакритическим знаком:

1. На клавиатуры найдите клавишу с символом с диакритическим знаком, который необходимо применить.
2. Введите соответствующее сочетание клавиш (см. раздел Рис. 4-1). В следующей таблице показан пример сочетаний клавиш.

Note: Конфигурация клавиатуры, используемая во всех примерах, - QWERTY для Северной Америки, кроме кольца, для которого используется конфигурация европейская QWERTY.

Результат	Клавиша с диакритическим знаком	Сочетание клавиш
ç	Седиль	Строчный: Alt Gr + клавиша Прописной: Shift + Alt Gr + клавиша
ô à	Циркумфлекс Тупое ударение	Строчный: Shift + Alt GR + клавиша, буква Прописной: Shift + Alt GR + клавиша, Shift + буква
é ñ	Восходящий акцент Тильда	Строчный: Alt-GR + клавиша, буква Прописной: Alt-GR + клавиша, Shift + буква
ä	Дирезис (умляут)	Строчный: Shift + клавиша, буква Прописной: Shift + клавиша, Shift + буква
å	Кольцо	Строчный: Alt + клавиша, буква Прописной: Alt + клавиша, Shift + буква

Ввод специальных символов

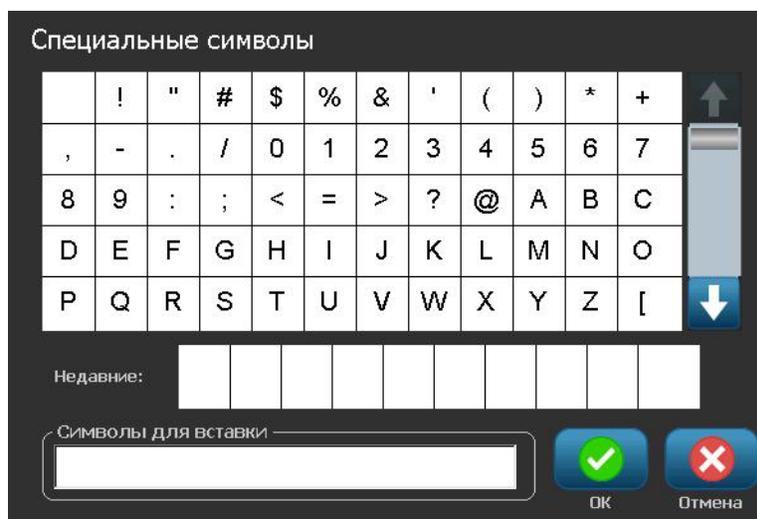
Данная процедура используется для ввода текстовых символов, например символов с диакритическими знаками или специальных символов, которые *отсутствуют* на физической клавиатуре.

Чтобы ввести специальные символы:

1. В редакторе выберите текстовый объект, затем выберите

Специальные символы . Отобразится список доступных символов.

Note: Доступные символы зависят от используемого шрифта.



2. Выберите символы, которые необходимо ввести (можно выбрать сразу несколько символов). Выбранные символы немедленно отобразятся в области *Символы для вставки*.

Notes:

- Если требуется использовать сочетание специальных и обычных символов, можно также вводить текст в области *Символы для вставки*.
- Для прокрутки списка доступных символов нажмите клавиши со стрелками **вверх**  или **вниз** .

3. Чтобы удалить символы из этой области, нажмите клавишу **Backspace** или выделите символы и нажмите клавишу **Удалить**.
4. После завершения ввода специальных символов, выберите **ОК** . Специальные символы вставятся в активный текстовый объект в текущем положении курсора.

Работа со штрих-кодами

Элемент штрих-кода является представляет графический штрих-код, генерируемый по вводимым пользователем данным. Штрих-коды генерируются в соответствии со стандартной отраслевой системой условных обозначений. Типовой штрих-код состоит из вертикальных линий (штрихов) и пробелов различной ширины, в зависимости от введенного текста. Он также может включать понятный для человека текст. Понятный для человека текст — это данные, введенные для формирования штрих-кода. Так как читать штрихи и пробелы между ними невозможно, то может размещаться фактический текст, используемый для получения изображения штрих-кода.

Элементы штрих-кодов поддерживают только вертикальное изменение размера (высоты). Ширина штрих-кода зависит от данных и условных обозначений штрих-кода и не может быть изменена. Однако ширину некоторых штрих-кодов (в зависимости от используемой системы условных обозначений) можно изменять путем изменения соотношения и плотности штрих-кода.

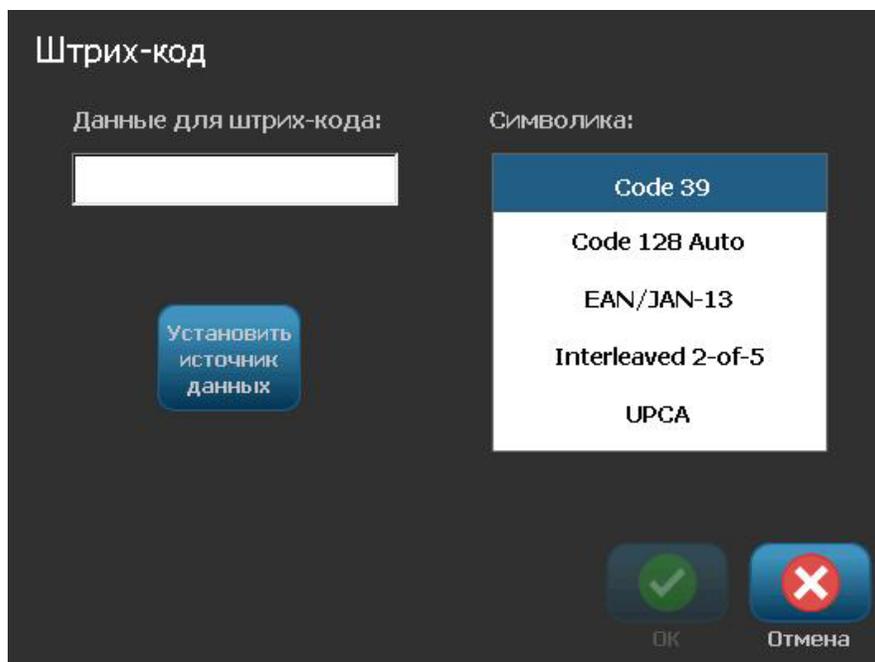
Данные штрих-кода могут быть на той же строке, что и другие данные (текст или символы). Размещать штрих-код на отдельной строке не обязательно. Если штрих-код размещается на той же строке, что и текст, он не заменит собой его, а будет размещен рядом.

Как и другие элементы объектов на принтере, элементы штрих-кодов можно размещать, выравнивать и поворачивать.

Изменение штрих-кода

Чтобы изменить штрих-код, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект штрих-кода.
2. выберите **Изменить штрих-код** .



3. В диалоговом окне *Штрих-код* измените необходимые параметры:
 - **Значение данных**
 - **Символика**
 - **Настройка источника данных** (дополнительный). Подробнее см. в разделе *“Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные”* на стр. 4-35
4. После завершения нажмите кнопку **ОК** .

Изменение параметров штрих-кода

Параметры штрих-кода включают изменение символики штрих-кода и значения данных, установки другого соотношения и плотности, а также увеличение или уменьшение размера штрих-кода.

Размер штрих-кода

Чтобы изменить размер штрих-кода, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект штрих-кода.
2. На панели управления выберите **Размер** , чтобы увеличить, или , чтобы уменьшить вертикальный размер штрих-кода. Изменения немедленно отразятся в редакторе.

Соотношение штрих-кода

Соотношение представляет собой толщину между тонкой полосой и широкой полосой (общая ширина штрих-кода). Обычно соотношение составляет от 2:1 до 3:1. Применимо не для всех символик.

Чтобы изменить соотношение штрих-кода:

1. В редакторе выберите объект штрих-кода. Если открыто диалоговое окно *Содержимое штрих-кода*, выберите **Отмена**.
2. На панели управления выберите один из следующих трех параметров



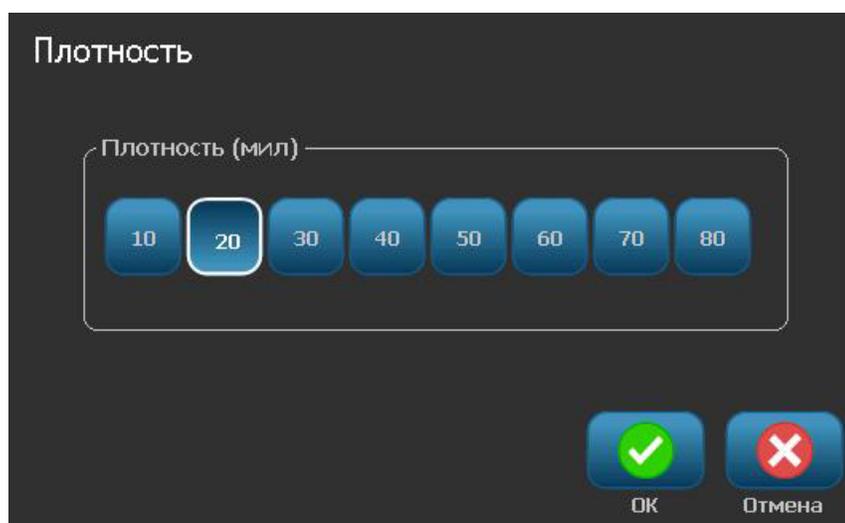
Изменения немедленно отразятся в редакторе.

Плотность штрих-кода

Плотность определяет ширину линий штрих-кода и интервалов между ними (можно выбрать значение от 10 до 80 мил). Обычно, чем тоньше линии и интервалы, тем выше плотность штрих-кода и меньше пространство, занимаемое им на этикетке.

Чтобы изменить плотность штрих-кода, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект штрих-кода.
2. На панели управления выберите **Плотность** .
3. В диалоговом окне *Плотность штрих-кода* выберите значение плотности для штрих-кода.



4. Выберите **ОК** . Изменения немедленно отразятся в редакторе.

Параметры удобочитаемости текста

Параметры текста штрих-кода позволяют выбрать, должен ли на штрих-кода отображаться текст, воспринимаемый человеком, а также где он должен находиться (над или под штрих-кодом).

Можно также определить, требуется ли включать в текст символ проверки или символ начала/остановки.

Чтобы добавить текст, воспринимаемый человеком, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект штрих-кода.

2. Выберите **Дополнительные параметры**   и перейдите на панель управления *Воспринимаемый человеком текст*.



3. Выберите необходимый параметр **Воспринимаемого человеком текста**: *нет*, *над штрих-кодом* или *под штрих-кодом*.
4. Чтобы выбрать шрифт и/или размер текста, воспринимаемого человеком, выберите **Шрифт** .
5. В диалоговом окне *Шрифт* выберите шрифт, размер и/или стиль текста, воспринимаемого человеком, который будет добавлен в штрих-код.
6. После завершения нажмите кнопку **ОК** . Изменения отразятся на штрих-коде.
7. Выберите параметры символа проверки, который необходимо использовать для штрих-кода. Изменения немедленно отразятся в редакторе.

Манипулирование объектами

Редактирование объектов

Чтобы изменить объект, коснитесь объекта, а затем измените его с использованием любой настроек и/или атрибутов, доступных на панели управления. Если требуется изменить на другое графическое изображение или штрих-код, выберите **Изменить графическое изображение** или **Изменить штрих-код**, затем изменить любой из параметров, доступных в диалоговых окнах *Штрих-код* или *Выбор графического изображения*.

Перемещение объектов

Данная процедура используется для изменения положения объектов на этикетке. Объекты можно перемещать путем перетаскивания, с помощью клавиш со стрелками на клавиатуре или путем задания конкретных координат x и y. Кроме того, их можно размещать путем выравнивания по одному из краев этикетки или располагать по центру по горизонтали или вертикали на этикетке.

Note: Объекты должны полностью помещаться внутри печатной области этикетки.

Перетаскивание объектов

Чтобы перетащить объект, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, который необходимо переместить.
2. Перетащите объект в новое место.

Notes:

- В случае перетаскивания объекта за пределы отображаемой части этикетки (но по-прежнему внутри границ этикетки), то изображение на дисплее автоматически прокрутится, чтобы объект был виден.
 - В случае перемещения объекта таким образом, что весь объект или его часть выходит за пределы печатной области этикетки, объект будет помещен внутри границ этикетки.
-

3. Повторите шаг 2, пока объект не будет помещен в нужное место.

Использование клавиш со стрелками на клавиатуре

Чтобы переместить объект, используя клавиши на клавиатуре, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, который необходимо переместить.
2. На клавиатуре нажмите клавишу со стрелкой вверх, вниз, влево или вправо [↓←→↑], чтобы переместить объект в соответствующем направлении. Если при нажатии клавиш со стрелками удерживать нажатой клавишу Shift, объекты будут перемещаться с большими приращениями.

Note: Панель редактирования текста невозможно отобразить, если требуется переместить текстовый объект с использованием клавиш со стрелками. Если отображается панель редактирования текста, то с помощью клавиш со стрелками будет перемещаться курсор внутри текстового поля. Чтобы изменить режим редактирования текста, выберите **Дополнительные параметры**, а затем переместите объект с помощью клавиш со стрелками.

3. Повторите шаг 2, пока объект не будет помещен в нужное место.

Установка положения объекта

Данная процедура используется в том случае, если необходимо переместить элемент на этикетке в определенное положение путем настройки соответствующих координат x и y.

Чтобы переместить объект с использованием координат положения объекта, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, который необходимо переместить.
2. На панели управления выберите **Дополнительные параметры**



, чтобы перейти к пункту **Точный размер и положение**.

3. Выберите **Точный размер и положение** Точный размер и положение.

4. Введите значение для параметра:

- **Расстояние от верхнего края этикетки** (координата Y).
- **Расстояние от левого края** (координата X).



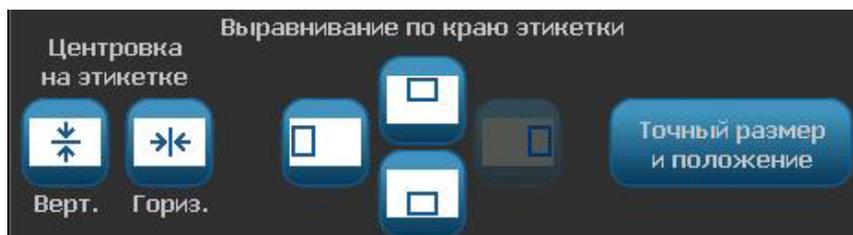
5. После завершения нажмите кнопку **OK** . Объект отобразится в указанном положении.

Note: Если в результате ввода значений объект будет помещен за пределы печатаемой области, система изменит размер и переместит объект, чтобы он поместился на этикетке.

Выравнивание объектов

Чтобы выровнять объект на этикетке, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, который необходимо переместить.
2. Выберите **Дополнительные параметры**  и перейдите на панель управления выравнивания:



3. Выберите необходимые параметры выравнивания (изменения мгновенно отразятся в редакторе):
 - **По центру этикетки:** расположение объекта по центру этикетки по вертикали или горизонтали.
 - **Выравнивание по краю этикетки:** выравнивание объекта по верхнему, нижнему, левому или правому краю этикетки. Если объект уже отражает выбранный параметр или если параметр невозможно использовать для данного объекта, кнопка будет выделена серым цветом.

Note: Если параметр недоступен или объект уже отражает изменение, кнопки параметров будут выделены серым цветом.

Пример:

Чтобы переместить объект в левый верхний угол, выполните следующие действия.

- a. Коснитесь  (верхний край).
- b. Коснитесь  (левый край).

Изменение размеров объектов

Данная процедура используется для установки размера объектов. Размер объектов можно изменять с помощью кнопок изменения размеров, путем перетаскивания объектов или установки длины и ширины этикетки объекта.

Note: Слишком большое увеличение размеров объекта может привести к наложению или закрытию других объектов в редакторе.

Использование кнопок изменения размера

Чтобы использовать кнопки изменения размера, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, размер которого необходимо изменить.
2. На панели инструментов коснитесь кнопки увеличения  или уменьшения . Увеличение или уменьшение размера объекта с помощью кнопок **Размер** приводит к изменению только с сохранением размера.

Note: Для объектов штрих-кода изменение размера происходит только в направлении полос штрих-кода (обычно в вертикальном направлении, если штрих-код не был повернут).

3. Повторите шаг 2, пока объект не станет нужного размера.

Перетаскивание объектов для изменения размера

Чтобы перетащить объекты для изменения размера, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, размер которого необходимо изменить.
2. На панели *Инструменты* коснитесь **Размер** , чтобы отобразить маркеры изменения размера на объекте.



Note: Если объект повернут, маркеры изменения размера без сохранения пропорций будут скрыты. Чтобы изменить размер без сохранения пропорций, верните объект в исходное состояние (поворот на 0 градусов).

3. Коснитесь маркера и перетащите на сенсорном экране для изменения размера объекта:
 - **С сохранением пропорций:** перетащите угловой маркер, чтобы изменить размер объекта с сохранением его пропорций.
 - **Без сохранения пропорций (ширина):** перетащите маркер с правой стороны, чтобы растянуть или сжать объект по ширине только в направлении маркера.
 - **Без сохранения пропорций (высота):** перетащите нижний маркер, чтобы растянуть или сжать объект по ширине только в направлении маркера.
4. Чтобы скрыть маркеры изменения размера, коснитесь **Размер**  еще раз.

Манипулирование объектами

Изменение размеров объектов

Установка размера объекта

Данная процедура используется в том случае, если необходимо определить размер объекта путем установки его ширины и высоты.

Чтобы изменить размер объекта с помощью указания размеров объекта, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект, размер которого необходимо изменить.
2. На панели управления выберите **Дополнительные параметры**



, чтобы перейти к пункту **Точный размер и положение**.

3. Выберите **Точный размер и положение** Точный размер и положение.
4. Чтобы сохранить пропорции объекта, выберите **Сохранить соотношение ширины и высоты**.
5. Введите значение для параметра:
 - **Ширина объекта**
 - **Высота объекта**



6. После завершения нажмите кнопку **OK** . Объект отобразится указанного размера.

Note: Если в результате ввода значений объект будет помещен за пределы печатаемой области, система изменит размер и переместит объект, чтобы он поместился на этикетке.

Удаление объект

Чтобы удалить объект на этикетке, выполните следующие действия.

Note: В результате этой процедуры текст внутри объекта не удаляется. Чтобы удалить текст, см. раздел “Удаление и очистка текста” на стр. 4-12.

1. В редакторе выберите объект, который необходимо удалить.
2. Коснитесь **Удалить**  или нажмите клавишу **Del** на клавиатуре.

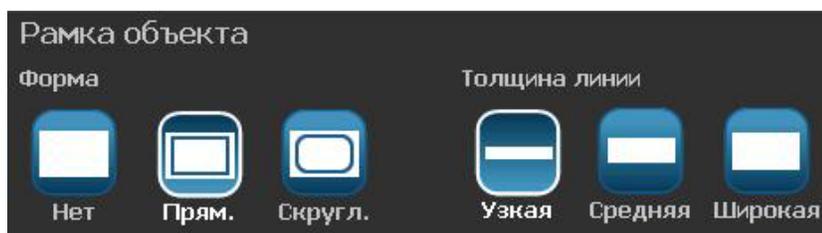
Помещение объекта в рамку

Чтобы добавить (или удалить) рамку вокруг объекта, объект должен представлять собой текст или графику. Объекты штрих-кода невозможно поместить в рамку. При выборе изменения немедленно отразятся в редакторе.

Note: Чтобы заключить в рамку всю этикетку, см. раздел “Добавление рамки этикетки” на стр. 3-10.

Чтобы заключить объект в рамку на этикетке, выполните следующие действия.

1. Когда в редакторе определена этикетка, выберите объект, который необходимо поместить в рамку.
2. Выберите **Дополнительные параметры**  и перейдите на панель *Рамка объекта*.



3. Выберите необходимую *Форму* рамки вокруг объекта (нет, прямоугольник, со скругленными углами).
4. Выберите *Толщину линий* для рамки (узкая, средняя, широкая).

Поворот объекта

Чтобы повернуть объект, выполните следующие действия.

1. В редакторе коснитесь объекта, который необходимо повернуть.
2. На панели инструментов коснитесь **Размер**  [1], чтобы отобразить маркеры изменения размера и поворота.
3. На этикетке коснитесь **Повернуть**  [2]. Объект повернется на 90° против часовой стрелки.



Note: После поворота шрифт текста будет уменьшен, чтобы на этикетке помещалось все текстовое поле. Размер шрифта останется уменьшенным, даже если обратно повернуть объект в исходное положение (полный оборот на 360°).

4. Повторите шаг 3, чтобы еще дальше повернуть объект (если выбрать **Повернуть** 4 раза, объект возвращается в исходное состояние).

Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные

Данные процедуры используются для преобразования существующего объекта текста или штрих-кода в последовательный объект или объект даты/времени на этикетке. Это применяется как к шаблонам, так и произвольным объектам.

Note: Нельзя добавлять последовательные данные в графические изображения.

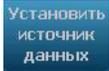
Преобразование в последовательные данные

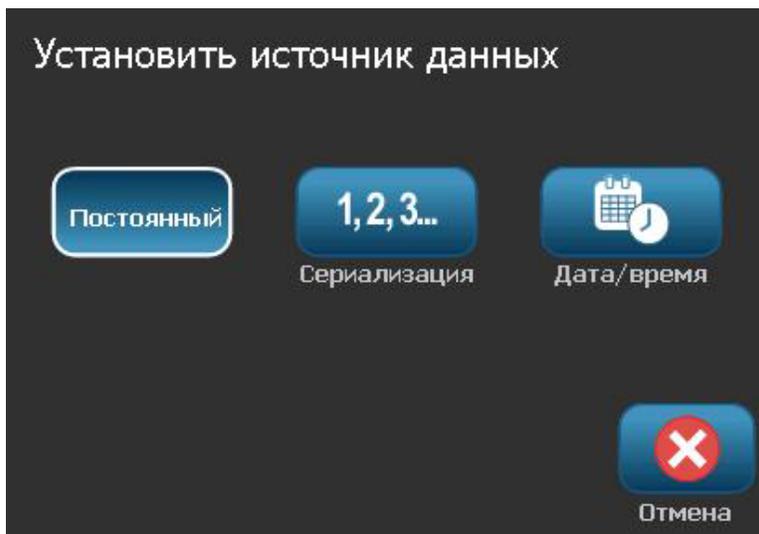
Чтобы преобразовать текст или штрих-код в последовательные данные, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект текста или штрих-кода, который необходимо использовать для последовательных данных.
2. **Текст:** выберите **Дополнительные параметры**  и перейдите на панель **Установка источника данных**.

- or -

Штрих-код: выберите **Изменить штрих-код**  .

3. Выберите, чтобы **Установить источник данных**  .



Манипулирование объектами

Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные

4. В диалоговом окне *Установка источника данных* выберите один из следующих параметров, чтобы выбрать источник данных и изменить параметры форматирования:
 - **Постоянный**: фиксированный (непеременный) объект.
 - **Серийный**
 - **Дата/время**: помещает объект даты/времени на этикетку.
5. Выберите **Серийный номер** 1,2,3.... Отобразится диалоговое окно *Серийный номер и дата/время*. Подробнее см. в разделе *“Последовательные объекты”* на стр. 4-6.
6. В диалоговом окне *Серийный номер* введите или выберите значения для настройки атрибутов серийного номера (в области *Образец* мгновенно отобразится примеры выбранных вариантов):

Сериализация

Начальное значение: Конечное значение:

Шаг прироста: Общее количество:

Перед серийным номером:

После серийного номера:

Образец

7. При выборе **OK** ✔ текстовый объект или штрих-код преобразуется в последовательный объект на этикетке.

Преобразование из последовательных данных

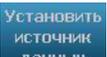
Данная процедура используется в том случае, если необходимо преобразовать последовательный объект в постоянные данные.

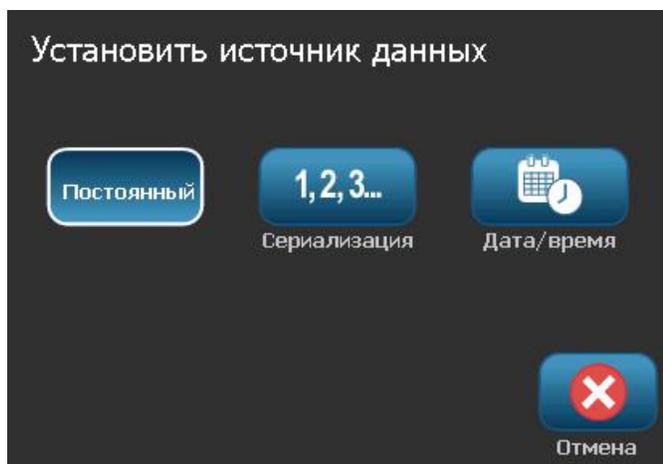
Чтобы преобразовать текст или штрих-код в постоянные данные, выполните следующие действия.

1. В редакторе выберите объект текста или штрих-кода, который необходимо использовать для постоянных данных.
2. **Текст:** выберите **Дополнительные параметры**  и перейдите на панель **Установка источника данных**.

- от -

Штрих-код: выберите **Изменить штрих-код** .

3. Выберите **Установить источник данных** .



4. В диалоговом окне **Установка источника данных** выберите **Постоянный** . Откроется диалоговое окно штрих-кода с возможностью изменить значение данных.

Note: Если не изменить значение данных, по умолчанию будет использоваться значение, отображаемое в поле *Значение данных*.

5. Выберите **ОК** . Объект изменится на фиксированные (несериализованные) данные.

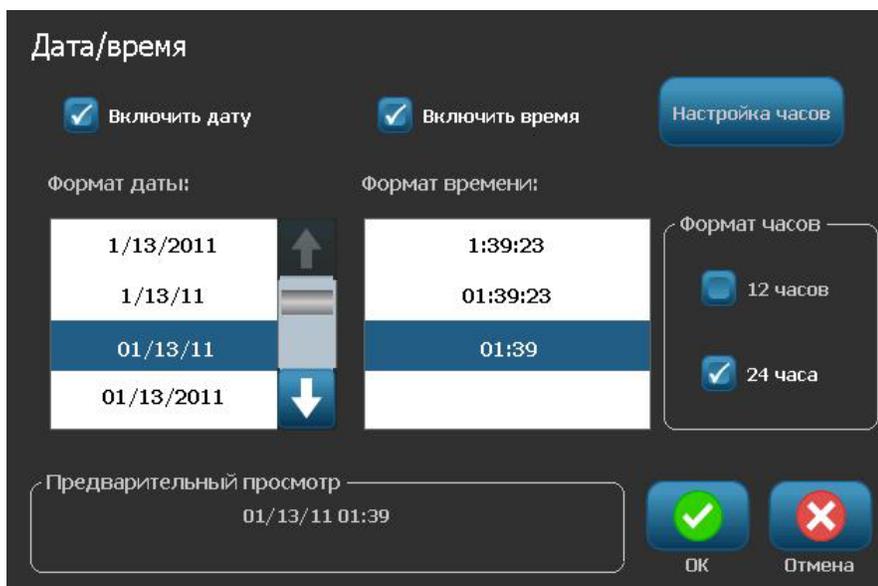
Манипулирование объектами

Преобразование текста или штрих-кода в переменные данные

Преобразование в дату/время

Чтобы преобразовать объект даты/времени в постоянные данные, выполните следующие действия.

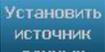
1. Выберите объект.
- от -
Коснитесь *Редактор*, чтобы создать объект.
2. Коснитесь **Серийный номер и дата/время** . Отобразится диалоговое окно *Дата/время*. Инструкции см. в разделе *“Последовательные объекты”* на стр. 4-6.
3. В диалоговом окне *Серийный номер и дата/время* выберите **Текст с датой/временем** или **Штрих-код с датой/временем**.
4. В диалоговом окне *Дата/время* выберите необходимые параметры для объекта.

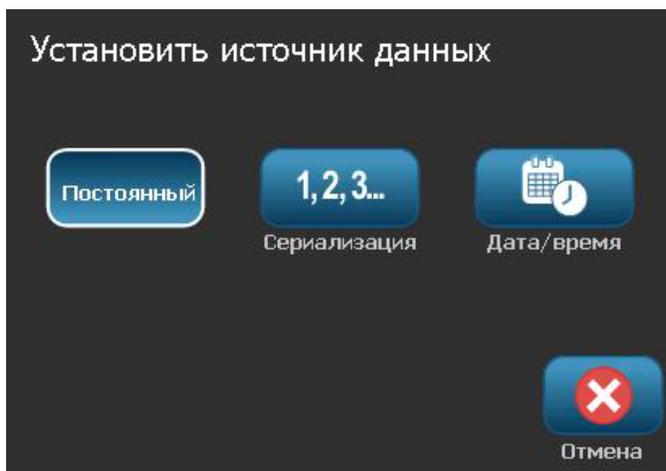


5. После завершения коснитесь **OK** .

Преобразование из даты/времени

Чтобы преобразовать объект даты/времени в постоянные данные, выполните следующие действия.

1. Выберите объект даты или времени.
2. Выберите **Дополнительные параметры** , чтобы перейти к параметру *Установка источника данных*.
3. Выберите **Установить источник данных** .



4. Выберите **Постоянный** . Дата/время будут преобразованы в редактируемые данные.

5 Печать этикеток

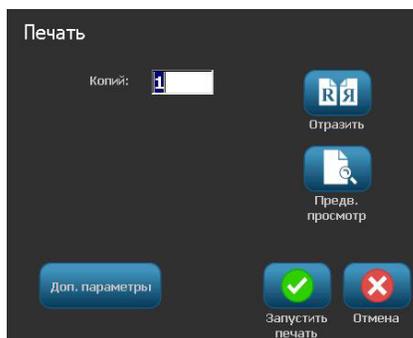
Предварительный просмотр этикеток

Параметры предварительного просмотра отличаются для стандартной и сериализованной этикетки.

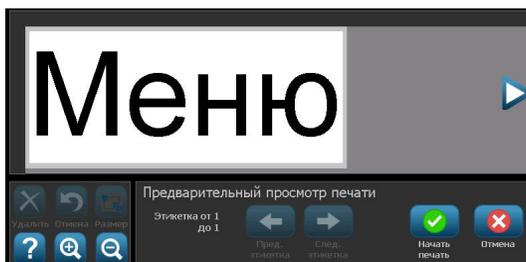
Предварительный просмотр этикетки без последовательных объектов

Чтобы предварительно просмотреть этикетку без последовательных данных, выполните следующие действия.

1. Когда в редакторе определена этикетка, выберите **Печать** .



2. В диалоговом окне *Печать* выберите **Предварительный просмотр** . Отобразится вся этикетка для просмотра.



3. Выберите **Начать печать**  или **Отмена** .

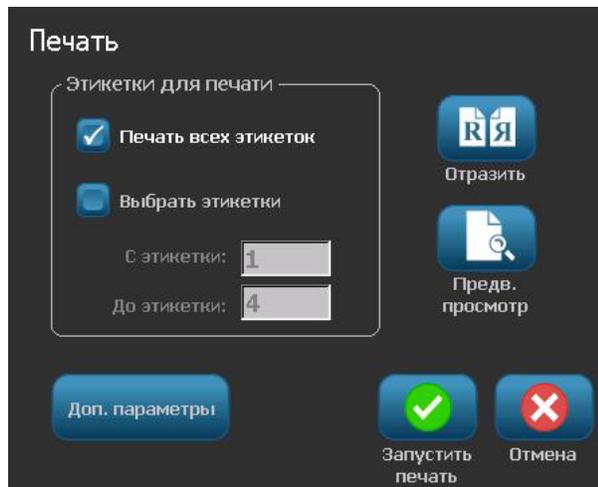
Предварительный просмотр этикеток

Предварительный просмотр этикетки с последовательными объектами

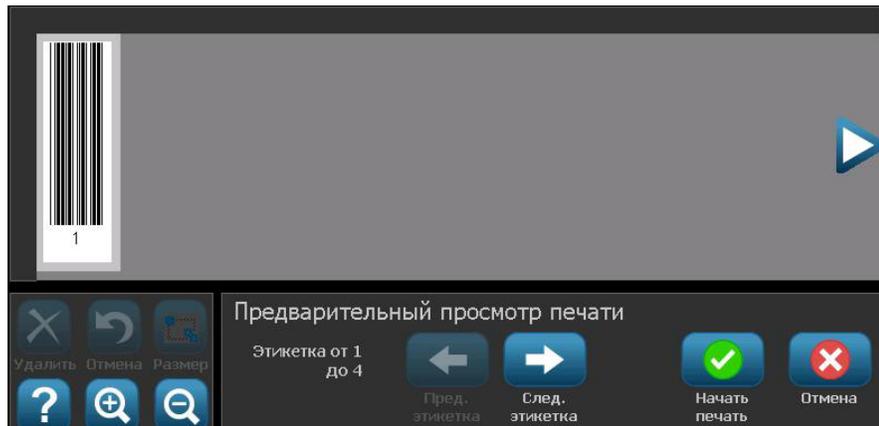
Предварительный просмотр этикетки с последовательными объектами

Чтобы предварительно просмотреть этикетку с последовательными данными, выполните следующие действия.

1. Когда в редакторе определена этикетка, выберите **Печать** .



2. Выберите **Предварительный просмотр** . Отобразится вся этикетка, а также параметры для просмотра других этикеток, созданных последовательным объектом.
3. Выберите **Следующая этикетка**  или **Предыдущая этикетка** , чтобы просмотреть этикетки, созданные из последовательного объекта.



4. Выберите **Начать печать**  или **Отмена** .

Печать этикеток

При печати этикеток следует учитывать следующее.

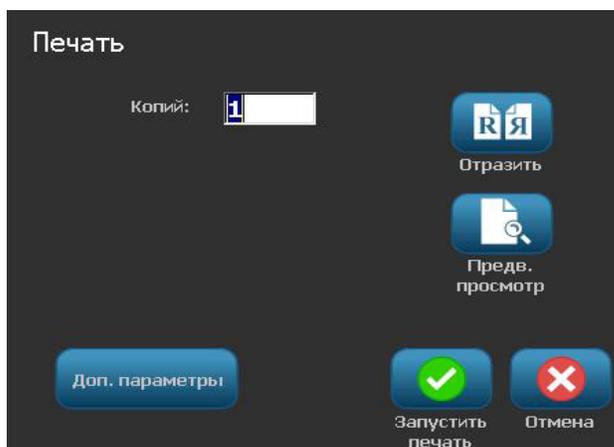
- Во время печати отображается состояние печати, а *редактор* недоступен. После завершения печати снова отображается *редактор*.
- Принтер выполняет разрез между этикетками или в конце задания, а зависимости от выбранных параметров обрезки.
- Если носитель или риббон не установлен, печать не начинается и появится запрос на установку носителя или риббона.
- Если открыть крышку риббона во время операции печати, печать остановится и появится сообщение с указанием закрыть крышку. Задание печати будет отменено. Чтобы напечатать этикетки, необходимо заново запустить задание печати.

Печать этикеток без последовательных объектов

Данная процедура используется для печати этикетки. Если этикетка содержит последовательный объект, см. раздел *“Печать этикеток с последовательными объектами”* на стр. 5-5.

Чтобы напечатать этикетки без последовательных объектов, выполните следующие действия.

1. Когда в *редакторе* определена этикетка, выберите **Печать** . Отобразится диалоговое окно *Печать*, в котором по умолчанию установлено число копий, равное 1.



Печать этикеток

Печать этикеток без последовательных объектов

2. В диалоговом окне *Печать* выберите параметры печати:
 - **Копии**
 - **Зеркальное отражение**
 - **Предварительный просмотр**
 - **Энергия печати** (доступ осуществляется с помощью кнопки *Дополнительные параметры*)
 - **Настройка смещения** (доступ осуществляется с помощью кнопки *Дополнительные параметры*)
3. Выберите **Начать печать** , чтобы начать печать этикетки.

Печать этикеток с последовательными объектами

Данная процедура используется для печати этикеток, содержащих последовательный объект. Если этикетка не содержит последовательного объекта, см. раздел “Печать этикеток без последовательных объектов” на стр. 5-3.

Note: Можно только выбрать один набор копий при печати этикеток, содержащих последовательные объекты. Однако если этикетка включает несколько последовательных объектов, то при выборе параметра печати всех этикеток получается один полный набор этикеток, созданных из последовательного объекта, который печатает большинство этикеток; более короткая серия будет повторяться до тех пор, пока не будет завершена длинная серия.

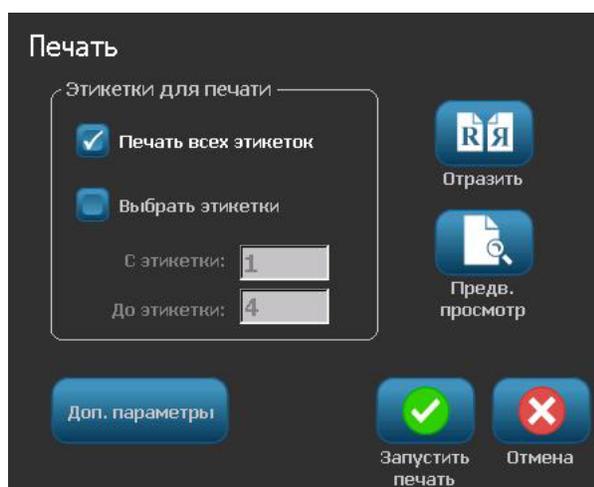
Чтобы напечатать этикетки с последовательными объектами, выполните следующие действия.

1. Открыв последовательную этикетку в редакторе, выберите **Печать**



2. В диалоговом окне *Печать* выберите параметры печати:

- **Этикетки для печати** (печать всех этикеток или выбор диапазона этикеток для печати)
- **Зеркальное отражение**
- **Предварительный просмотр**
- **Энергия печати** (доступ осуществляется с помощью кнопки *Дополнительные параметры*)
- **Настройка смещения** (доступ осуществляется с помощью кнопки *Дополнительные параметры*)



3. Выберите **Начать печать** , чтобы начать печать этикеток.

Печать этикеток с зеркально отраженными изображениями

Данная процедура используется для печати этикеток, доступных для чтения в зеркале через заднюю часть этикетки.

Чтобы напечатать этикетку с зеркальным изображением, выполните следующие действия.

1. Когда в редакторе определена этикетка, выберите **Печать** .
2. В диалоговом окне *Печать* выберите **Зеркальное отражение** .
3. Выберите **Начать печать** , чтобы начать печать этикеток. Этикетки распечатываются зеркально отраженными относительно носителя.

Note: Настройка зеркального отражения **не** сохраняется для следующего задания печати. Настройку зеркального отражения необходимо повторно выбирать каждый раз при печати этикеток с зеркально отраженными изображениями.

Отмена задания печати

В данной процедуре предполагается, что задание печати уже было инициализировано и в настоящее время выполняется печать.

Чтобы отменить задание печати, выполните следующие действия.

1. В диалоговом окне *Состояние печати* выберите **Отмена** . Принтер немедленно прекратит печать, отобразит сообщение *задание печати отменено* и обрежет носитель.

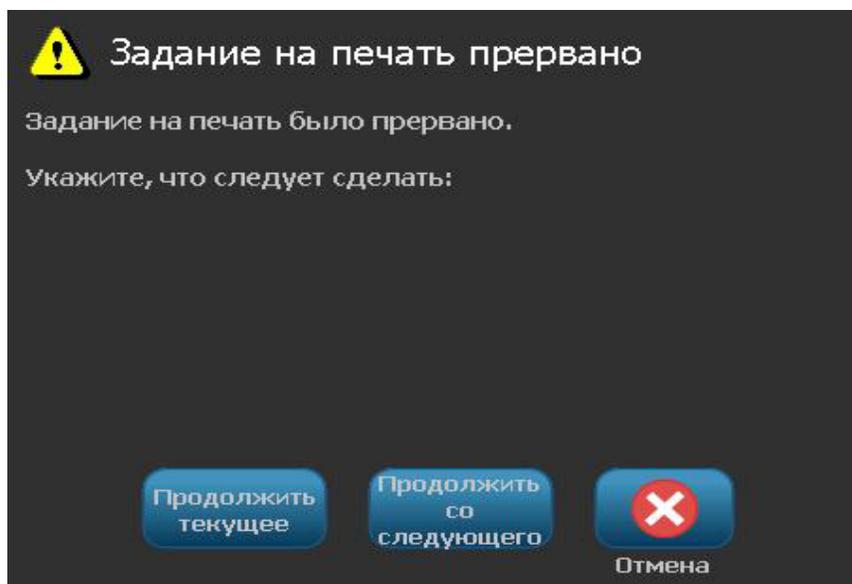
Note: После выбора *Отмена* задание на печать невозможно возобновить.

Возобновление прерванного задания печати

Данная процедура используется для возобновления прерванного задания печати.

Чтобы возобновить прерванное задание печати, выполните следующие действия.

1. Когда появится сообщение о прерванной печати, устраните состояние, которое привело к прерыванию печати (например, замените носитель или риббон).
2. Выберите параметр для продолжения:
 - **Возобновить текущую** (повторная печать текущей этикетки и последующее продолжение печати)
 - **Возобновить следующую** (печать следующей этикетки и последующее продолжение печати)
 - or -
 - **Отмена** печати задания.



Настройка энергии печати

Если печать неоднородная, можно увеличить энергию печати, чтобы на этикетку переносилось больше чернил с риббона. Однако если риббон во время печати прилипает или обрывается, энергия тепла может быть очень большой и ее следует уменьшить.

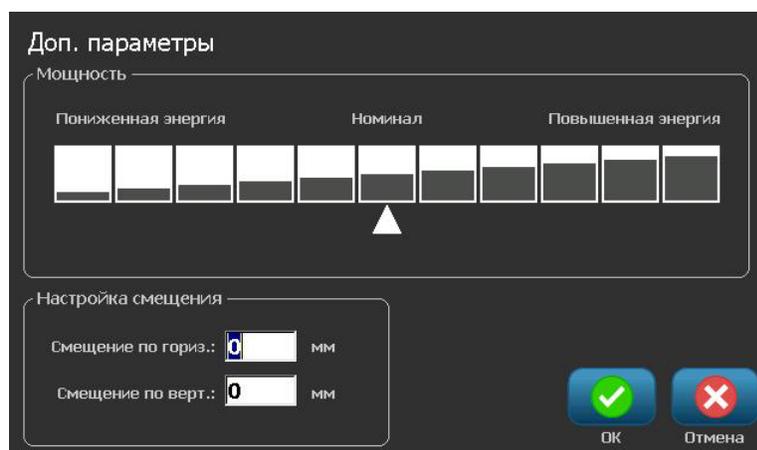


ВНИМАНИЕ!

Постоянная печать при высоком уровне энергии может привести к замятиям в принтере или другим ошибкам печати или может уменьшить общий срок службы печатающей головки.

Чтобы настроить энергию печати, выполните следующие действия.

1. Когда в редакторе определена этикетка, выберите **Печать** .
2. В диалоговом окне **Печать** выберите **Дополнительные параметры** .



3. В области *Энергия печати* выберите соответствующий параметр, чтобы увеличить или уменьшить уровень энергии печати.

Note: По умолчанию для энергии печати выбрана номинальная настройка для обеспечения наилучшей общей производительности.

4. Выберите **ОК** . Уровень энергии печати изменится, и отобразится диалоговое окно *Печать*.
5. Выберите параметры печати, а затем выберите **Начать печать** . Система будет использовать новую настройку для печати этикеток в этом задании.

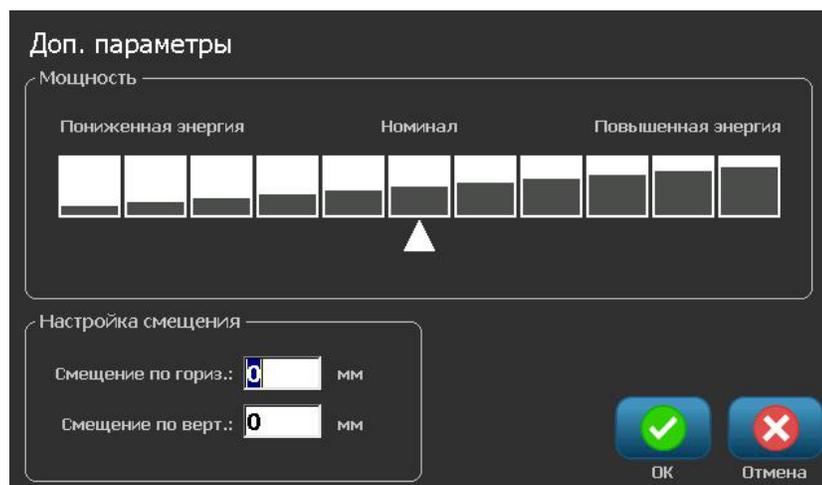
Note: Выбранная настройка энергии печати будет применяться для всех последующих заданий печати с установленным в настоящий момент носителем. При установке нового носителя восстанавливается уровень энергии печати по умолчанию. Сброс уровня энергии печати также происходит при перезагрузке системы.

Настройка смещения при печати

Смещение при печати - это значение, на которое немного перемещается изображение от своего «номинального» положения в одном или другом направлении на этикетке. Настройка смещения обычно используется для точной настройки печатного изображения на этикетке фасонной формы или небольшого перемещения изображения ближе или дальше от края непрерывного материала.

Чтобы настроить смещение при печати, выполните следующие действия.

1. Когда в *редакторе* определена этикетка, выберите **Печать** .
2. В диалоговом окне *Печать* выберите **Дополнительные параметры** .



3. В области *Настройка смещения* введите значение в полях смещения по горизонтали и/или вертикали:
 - **Смещение по горизонтали:** смещение изображения (распечатываемой части этикетки) вправо или влево.
 - **Смещение по вертикали:** смещение изображения (распечатываемой части этикетки) вверх или вниз.

Печать с компьютера

Данная процедура используется для печати этикеток, созданных на компьютере. Подробнее см. в разделе “Совместимые приложения” на стр. 1-3.

Note: Для использования этой процедуры принтер должен быть физически подключен к компьютеру, на компьютере должны быть установлены соответствующие драйверы (драйвер принтера, драйвер USB) (см. раздел “Использование принтера с компьютером” на стр. 2-58), а принтер **BBP®31** должен быть включен.

Для печати с компьютера выполните следующие действия.

1. В приложении, где создается этикетка, на компьютере запустите задание печати. Компьютер отправит данные на принтер.

Note: Если принтер уже выполняет печать на момент отправки данных с компьютера, то принтер не подтвердит получение данных и, как следствие, возникнет тайм-аут на компьютере и отобразится сообщение об ошибке.

2. Когда принтер начнет печать задания, дождитесь завершения печати задания или выберите **Отмена** , чтобы отменить задание печати.

Note: При печати с компьютера все функции автономного принтера будут отключены и недоступны.

6 Работа с файлами этикеток

Сохранение файла этикетки

Данная процедура используется для сохранения файла этикетки.

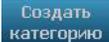
1. Когда в *редакторе* создана этикетка, выберите **Меню** .
2. Выберите **Сохранить файл** . Отобразится диалоговое окно *Сохранение файла*.

Note: Если этикетка ранее была сохранена, то система по умолчанию выберет то же местоположение и имя файла. Если это местоположение сохранения более недоступно (например, если было отключено внешнее устройство для хранения данных), система по умолчанию предложит сохранить во внутренней памяти.

3. Выберите **Местоположение этикетки**:
 - **Внутренняя память** (файл сохраняется на принтере).
 - **Внешний диск USB** (файл сохраняется на флеш-диске USB). Если в указанном местоположении недостаточно свободного места, то файлы невозможно сохранить до тех пор, пока не будет удален один или несколько файлов в этом местоположении.

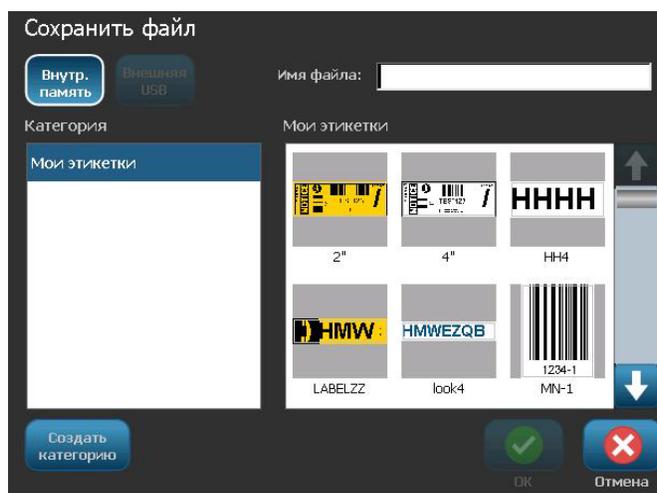
Note: Система одновременно поддерживает только один флеш-диск USB.

Сохранение файла этикетки

4. Выберите значение в поле **Категория** или выберите **Создать категорию**  и введите имя категории.
5. Выберите **Имя файла**: Введите имя для файла этикетки или подтвердите существующее имя файла этикетки, если файл был ранее сохранен в этом месте. Система не позволит ввести недопустимые символы.

Note: Если имя файла уже существует, то система выдаст запрос о необходимости замены существующего файла.

6. Выберите **ОК** , чтобы сохранить файл этикетки. Этикетка по-прежнему будет отображаться в *редакторе*.

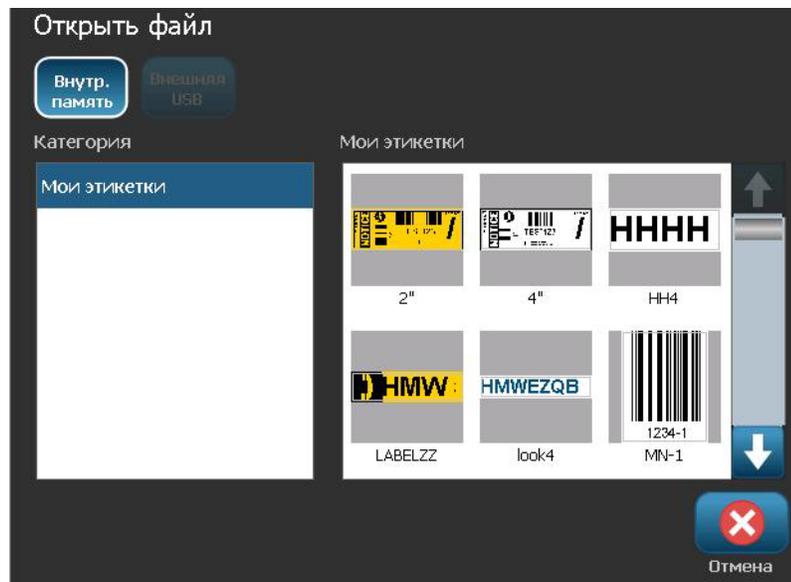


Откройте файл этикетки

Данная процедура используется для открытия файла этикетки, который был сохранен во внутреннем или внешнем хранилище.

1. Выберите **Меню** .
2. Выберите **Открыть файл** . Если в настоящее время в редакторе отображается файл этикетки с несохраненными изменениями, появится запрос на сохранение текущей этикетки. Выберите **Нет**, если не нужно сохранять этикетку.
3. В диалоговом окне *Открытие файла этикетки* выберите значения параметров **Местоположение** и **Категория**, которые описывают место сохранения файла. Система отобразит все файлы этикеток, которые имеются в данном местоположении.
4. Выберите файл этикетки, который необходимо открыть. Этикетка немедленно откроется в редакторе.

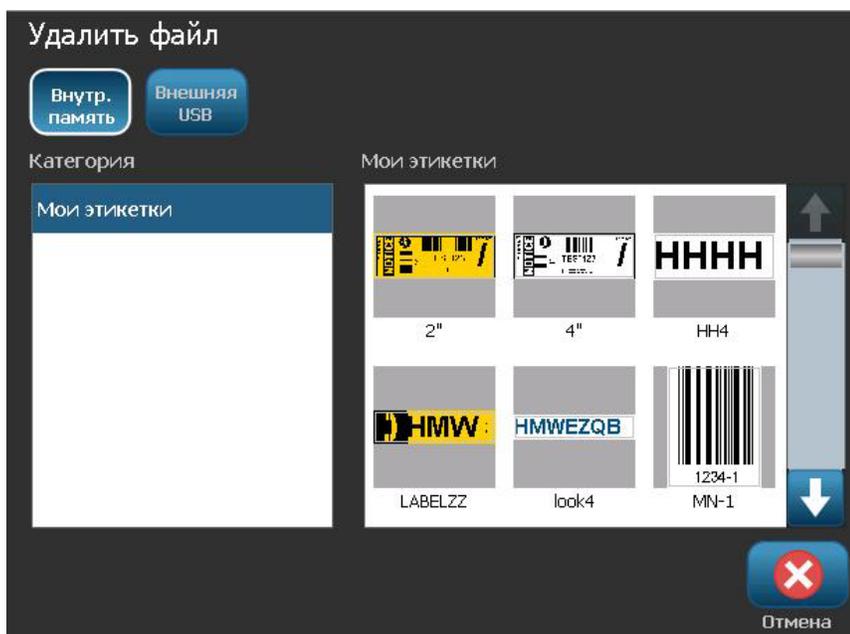
Note: Если выбранная этикетка не помещается на установленном в данный момент носителе, отобразится запрос на адаптацию данных системой или отмену операции. Если выбрать адаптацию данных, объекты переместятся и/или будут изменены по размеру этикетки.



Удаление файла этикетки

Чтобы удалить файл этикетки, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. В списке меню выберите пункт **Удалить файл** .
3. В диалоговом окне *Удаление файла этикетки* выберите местоположение, где находится файл.
 - **Внутренняя память** (файлы этикетки сохраняются на принтере)
 - **Внешний диск USB** (файлы этикетки сохраняются на флеш-диске USB)



4. Выберите **Категорию**, где сохранена этикетка. Система отобразит файлы этикеток, которые имеются в выбранном местоположении.
5. Коснитесь файла этикетки, который необходимо удалить.
6. В окне запроса на подтверждение удаления файла выберите **Да**. Файл будет полностью удален.

- от -

Выберите **Нет**, если требуется вернуться в предыдущий экран без удаления файла.

Note: Если удалить все этикетки в категории, система автоматически удалит эту категорию (кроме категории «Мои этикетки»).

7 Использование системных инструментов

Импорт графических изображений

Данная процедура предназначена для добавления собственных графических изображений для использования в этикетках, которые будут создаваться на принтере. Импортируемые графические изображения должны быть в поддерживаемых форматах и находиться на флеш-диске USB. Поддерживаемые форматы файлов графических изображений: метафайл Windows (*.wmf) и точечный рисунок (*.bmp).

Note: Это монохромный принтер. Импортируемые графические изображения должны быть черно-белыми.

Форматы метафайлов Windows (*.wmf) представляют собой векторные изображения, которые сохраняют свою четкость при изменении размера. Точечные файлы (*.bmp) состоят из точек, которые могут отображаться размытыми и искажаться при изменении размера изображения. Обязательно выберите правильный формат для используемых графических изображений.

Чтобы импортировать графическое изображение, выполните следующие действия.

1. Скопируйте графические изображения, которые необходимо импортировать, в корневой каталог флеш-диска USB, который будет использоваться.
2. Подсоедините флеш-диск USB, содержащий графические изображения, к любому доступному порту USB на принтере.

Note: Система одновременно поддерживает только один флеш-диск USB.

3. Выберите **Меню** .

4. Выберите **Импорт** . Появится диалоговое окно *Импорт*.



5. В диалоговом окне *Импорт* выберите **Графическое изображение** .
6. В списке *Доступно*: выберите графическое изображение, которое необходимо импортировать. В окне предварительного просмотра выбранного графического изображения будет показана нижняя часть диалогового окна.
7. Выберите **Импорт** . Графическое изображение будет импортировано, а его имя появится в списке *Установлено*.
8. Повторяйте шаг 5 до тех пор, пока не будут выбраны все графические изображения.
9. Выберите **ОК** .

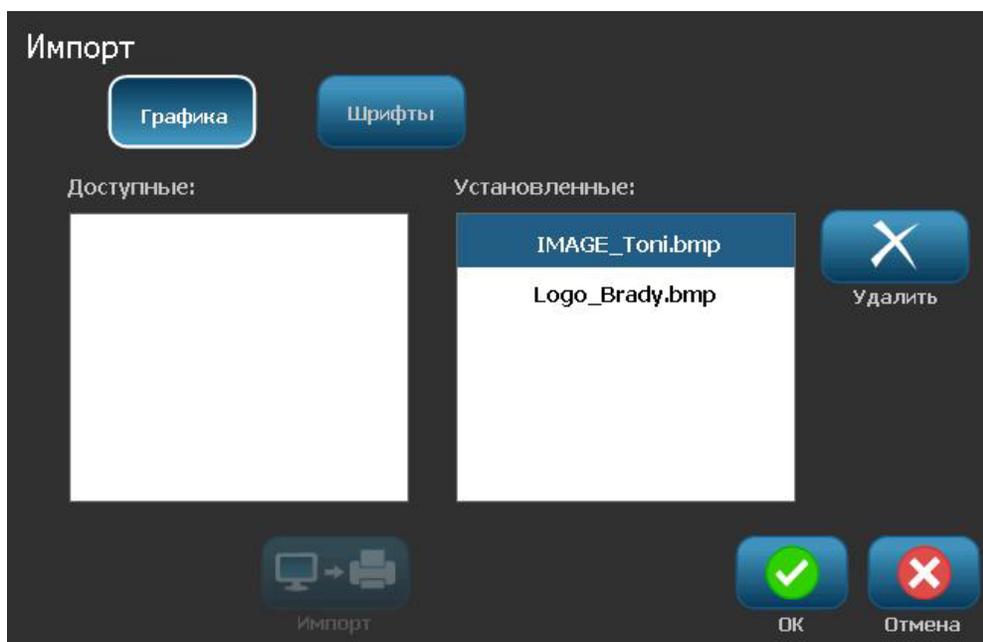
Note: Если свободного пространства недостаточно для сохранения импортированной графики, потребуется очистить некоторое пространство, удалив сохраненные файлы (“Удаление файла этикетки” на стр. 6-4) или удалив ранее импортированные файлы (“Удаление импортированной графики” на стр. 7-3), прежде чем можно будет импортировать новые графические изображения. Доступно для сохранения примерно 56 Мбайт пространства.

Удаление импортированной графики

Данная процедура используется для удаления собственной импортированной графики, которая больше не требуется.

Чтобы удалить графическое изображение, выполните следующие действия.

1. Выберите **Меню** .
2. Выберите **Импорт** . Появится диалоговое окно *Импорт*.



3. В диалоговом окне *Импорт* выберите **Графическое изображение** .
4. В списке *Установлено*: выберите графическое изображение, которое необходимо удалить.
5. Выберите **Удалить** .
6. Выберите **Да**, чтобы подтвердить удаление. Графическое изображение будет удалено из списка *Установлено*.
7. Для удаления дополнительных графических изображений повторите шаг 5.
8. Выберите **ОК**  для выхода из диалогового окна.

фигуры

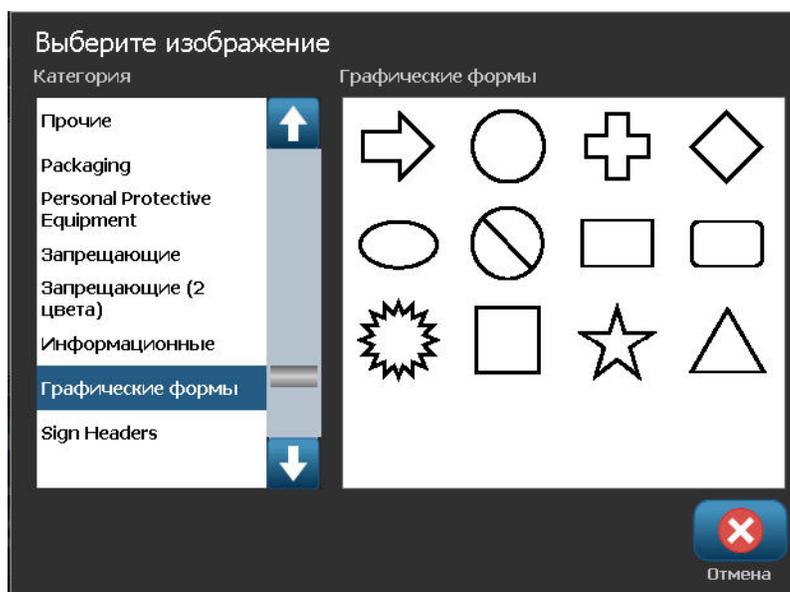
На этикетку можно добавить фигуры и графические изображения. Фигуры добавляются на этикетку с помощью графического объекта.

Чтобы добавить фигуру на этикетку:

1. Коснитесь экрана редактора в том месте, где требуется добавить фигуру.
2. На панели управления Add Object (добавить объект) коснитесь кнопки

Graphic  (графика).

3. В диалоговом окне Select Graphic (выбор графического изображения) в поле Category (категория) коснитесь категории Shapes (фигуры).
4. Из списка в разделе Shapes (фигуры) выберите нужную фигуру.



Выбранная фигура будет отображена в окне редактора. Фигура может отображаться контуром или быть заполнена цветом.



Для заполнения фигуры:

1. На панели управления коснитесь кнопки Fill (заполнение) .

Если требуется изменить заполнение обратно на контур:

2. Коснитесь кнопки Outline (контур) .

Имейте в виду, что при изменении обратно на контурный формат с формата заполнения сохраняется цвет контура, который ранее был выбран для заполнения. Например, если было выбрано заполнение фигуры красным цветом, то при возврате к контурному формату контур будет отображаться красным цветом.

Импорт шрифтов

Данная процедура предназначена для добавления собственных шрифтов для использования в этикетках, создаваемых на принтере. Можно импортировать только шрифты True-Type.

Чтобы импортировать шрифт, выполните следующие действия.

1. Скопируйте шрифты, которые необходимо импортировать, в корневой каталог флеш-диска USB, который будет использоваться.
2. Подсоедините флеш-диск USB к любому доступному порту USB на принтере.

Note: Система одновременно поддерживает только один флеш-диск USB.

3. Выберите **Меню**  .
4. В списке меню выберите пункт **Импорт**  . Появится диалоговое окно *Импорт*.



5. В диалоговом окне *Импорт* выберите **Шрифты** .
6. В списке *Доступно* выберите шрифт, который необходимо импортировать.
7. Выберите **Импорт** . Шрифт будет импортирован, а его имя появится в списке *Установлено*.
8. Повторяйте шаг 5 до тех пор, пока не будут выбраны все шрифты.
9. Выберите **ОК** .

Note: Если свободного пространства недостаточно для сохранения импортированных шрифтов, потребуется очистить некоторое пространство в системе, прежде чем можно будет импортировать новые шрифты. Для очистки пространства можно удалить сохраненные файлы. Доступно для сохранения примерно 56 Мбайт пространства.

Обновления принтера

Будущие обновления программного обеспечения принтера **BBP®31** можно будет загрузить на веб-сайте компании Brady по адресу: www.bradyid.com/bbp31 или www.bradyeurope.com

Чтобы загрузить обновления для принтера, выполните следующие действия.

1. Выберите **Поддержка >Загрузка**.
2. В списке продуктов выберите принтер **BBP®31**.
3. Инструкции по обновлению программного обеспечения на принтере см. в разделе *“Установка обновления программного обеспечения”* на стр. 7-8.

Установка обновления программного обеспечения

Обновление с компьютера

Данная процедура используется для обновления принтера на новую версию.

Note: Система одновременно поддерживает только одно устройство USB.

Для обновления выполните следующие действия.

1. Отсоедините все устройства USB, прежде чем продолжить выполнение данной процедуры.
2. Подсоедините принтер к компьютеру с помощью кабеля USB.

Note: Если имеются несохраненные изменения в активном файле, система выдаст запрос на сохранение файла, прежде чем продолжить обновление.

3. При появлении запроса запустите программу обновления на компьютере и следуйте указаниям по обновлению. После успешного завершения обновления система перезапустится автоматически.

Обновление с флеш-диска USB

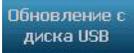
Данная процедура используется для обновления микропрограммы или программного обеспечения с флеш-диска USB, на котором имеется соответствующее обновление. Система одновременно поддерживает только одно устройство USB.

Чтобы обновить программу с флеш-диска USB, выполните следующие действия.



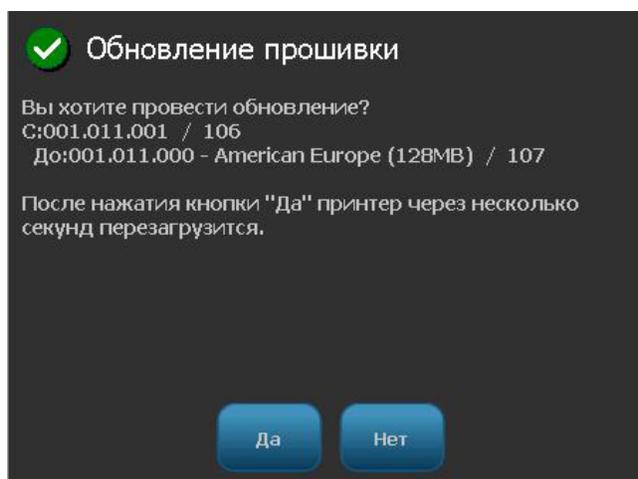
ВНИМАНИЕ!

Не отключайте питание во время обновления с флеш-диска USB.

1. Подсоедините флеш-диск USB к любому доступному порту USB на принтере.
2. Нажмите **Меню** .
3. В списке меню выберите пункт **Дополнительные инструменты** .
4. Выберите **Обновление с диска USB** .

Note: Если имеются несохраненные изменения в активном файле, система выдаст запрос на сохранение файла, прежде чем продолжить обновление. Выберите **Да**, **Нет** или **Отмена**.

5. В окне запроса на продолжение обновления выберите **Да**. Принтер перейдет в режим обновления и перезапустится после завершения обновления.



8 Обслуживание

Обслуживание принтера

Отключение питания и извлечение носителя из принтера

Перед выполнением любых процедур по обслуживанию, связанных с открытием крышки корпуса, необходимо отключить питание и извлечь носитель из принтера.

Чтобы отключить питание принтера и извлечь носитель, выполните следующие действия.

1. Отсоедините разъем питания [1] от принтера.



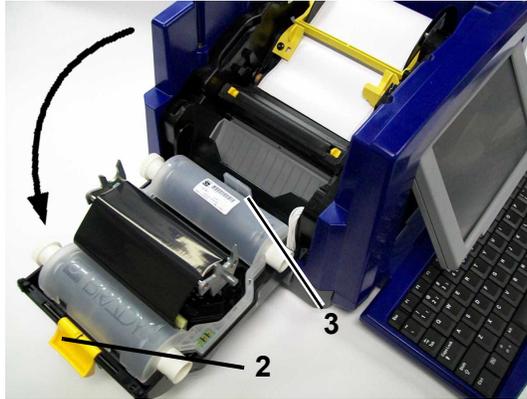
2. Откройте крышку корпуса (она открывается слева).



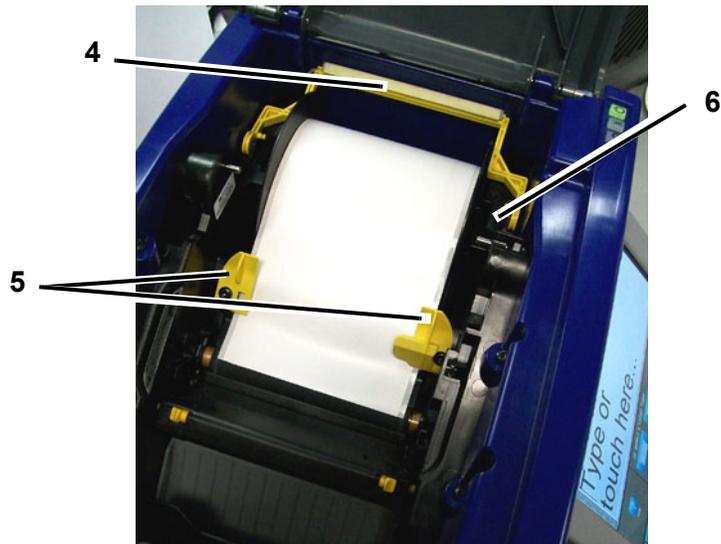
Обслуживание принтера

Отключение питания и извлечение носителя из принтера

3. Освободите фиксатор на крышке риббона [2] и откиньте крышку.
4. Освободите фиксатор картриджа риббона [3] и выньте картридж, потянув его вверх.



5. Передвиньте желтое лезвие очиститель носителя [4] в крайнее правое положение (стоя лицом к дисплею).
6. Сдвиньте желтые направляющие носителя [5] до полного открытия.
7. Извлеките картридж с носителем из прорези держателя носителя [6].



Очистка принтера

Очистка налета с принтера и клавиатуры

Каждый раз при выполнении обслуживания принтера необходимо также очищать его от налета, появляющегося от материала.

Необходимые материалы

- Бутылка со сжатым воздухом, приобретается в местных магазинах (например, HOSA AIR-464 Gear Duster)
- Ткань, не оставляющая ворса
- Изопропиловый спирт
- Защитные очки

Чтобы удалить осадок в принтере, выполните следующие действия.



ВНИМАНИЕ!

При использовании сжатого воздуха всегда надевайте защитные очки.

1. Отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел “Отключение питания и извлечение носителя из принтера” на стр. 8-1).
2. Надев защитные очки, подавайте сжатый воздух на все детали принтера и клавиатуру, где образовался налет.

Note: При отсутствии сжатого воздуха используйте ткань, не оставляющую ворса, слегка смоченную в изопропиловом спирте, и вытрите налет.

3. Если необходимо, используйте для чистки клавиш на клавиатуре влажную ткань, не оставляющую ворса.
4. Установите на место риббон и ленту.
5. Закройте все крышки и подсоедините шнур питания.

Очистка сенсорного экрана

Необходимые материалы

- Ткань, не оставляющая ворса, неабразивная
- Изопропиловый спирт
- от -
- Предварительно смоченная ткань (которая подходит для очистки экранов компьютера)

Чтобы почистить сенсорный экран, выполните следующие действия.

Note: Обычные чистящие средства, содержащие аммиак, мыло или другие кислоты могут повредить экран. Используйте только не оставляющую ворса ткань, смоченную в изопропиловом спирте.

1. Слегка смочите ткань, не оставляющую ворса, смоченную в изопропиловом спирте, или используйте предварительно смоченную ткань, подходящую для чистки экрана компьютера.
2. Аккуратно протрите экран влажной тканью, пока не будет удален весь налет.

Очистка лезвия резака

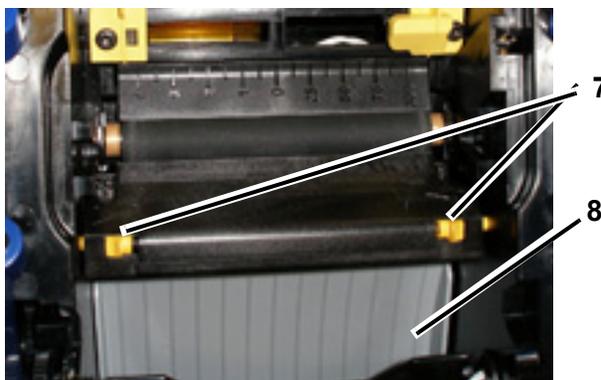
Note: При чистке резака необходимо также очищать носитель и датчики резака.

Необходимые материалы

- Набор для чистки **BBP®31** (категория номер V31-ССТ)
- Изопропиловый спирт
- Инструмент для чистки резака (входит в набор для чистки)

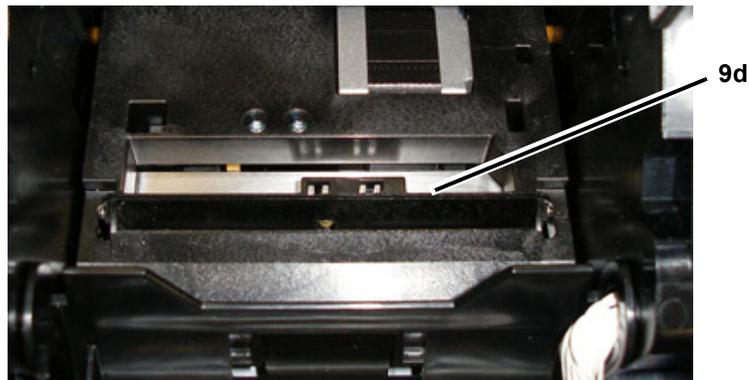
Чтобы почистить резак, выполните следующие действия.

1. Отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Сожмите два желтых фиксатора резака [7], чтобы освободить резак. Режущий механизм и выходная камера [8] сдвинутся вниз за крышку риббона.



3. Заполните пластиковую бутылку из набора для чистки изопропиловым спиртом.

4. Почистите металлическое режущее лезвие [9]:
 - a. Если на режущем лезвии виден значительный налет, с помощью отвертки с плоским жалом или другого инструмента с плоской кромкой аккуратно соскоблите налет с режущего лезвия.
 - b. Смочите в спирте один из паролоновых тампонов из набора для чистки. Не допускайте отделения капель спирта с тампона.
 - c. Почистите режущее лезвие смоченным тампоном, пока не будет удален весь налет.
 - d. Очищайте поверхность под краями корпуса лезвия с помощью увлажненной ватной палочки. Чтобы избежать проталкивания остатков глубже в машину, используйте движения от внешнего края лезвия к центру.
 - e. Продолжайте чистку, пока не исчезнут видимые остатки и ватные палочки не перестанут загрязняться.



5. Закройте режущее лезвие, нажав вверх на выходную камеру до тех пор, пока не защелкнутся фиксаторы резака.

Note: Возможно, потребуется немного поднять крышку риббона для доступа к выходной камере.

6. Установите на место риббон и ленту.
7. Закройте все крышки и подсоедините шнур питания.

Чистка сенсоров

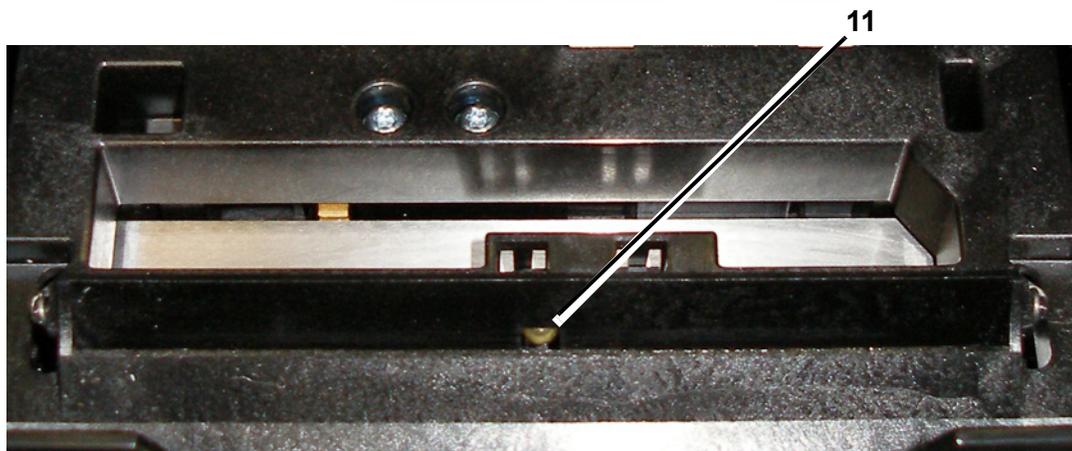
Носитель и сенсоры резака находятся внутри принтера и могут быть покрыты пылью, которая появляется при резке носителя. Сенсор носителя находится под желтой направляющей носителя. Сенсор резака находится над режущим лезвием и виден, только когда резак освобожден.

Необходимые материалы

- Набор для чистки **ВВР®31** (категория номер В31-ССТ)
- Изопропиловый спирт

Для очистки сенсоров выполните следующие действия.

1. Если необходимо отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Сожмите два желтых фиксатора резака, чтобы освободить резак, если он еще не освобожден.
3. С помощью предварительно смоченного поролонового тампона аккуратно протрите поверхность сенсора носителя [10] и сенсора резака [11] в местах, показанных на рисунке. Не допускайте отделения капель спирта с тампона.



Чистка области выхода лезвия резака

В ходе данной процедуры выполняется очистка области выхода лезвия резака и выходной камеры.

Note: Область выхода необходимо чистить после очистки режущего лезвия и сенсоров. Возможно повреждение чистящего тампона во время чистки области выхода.

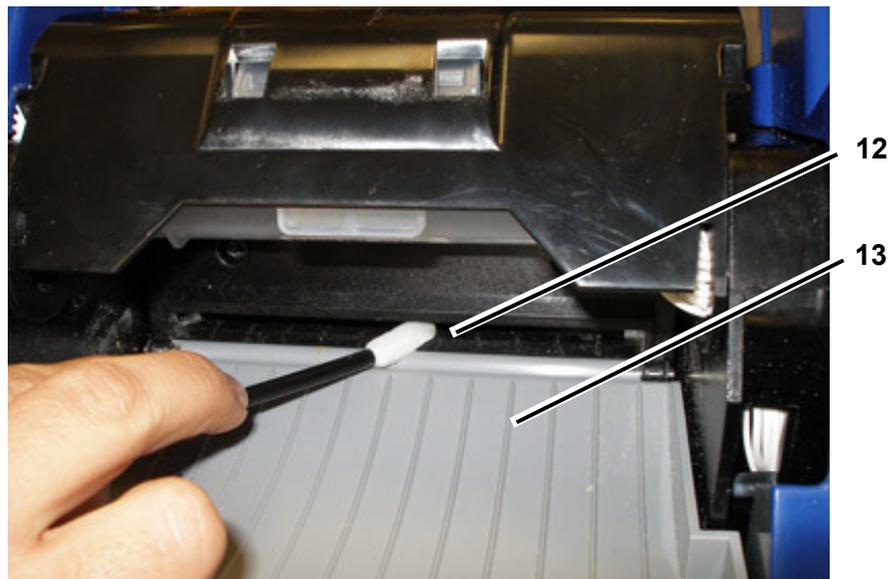
Необходимые материалы

- Набор для чистки **ВВР®31** (категория номер В31-ССТ)
- Изопропиловый спирт

Чтобы почистить выходную камеру, выполните следующие действия.

1. Если необходимо отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Закройте крышку риббона. Она необязательно должна защелкиваться.
3. С помощью предварительно смоченных в спирте тампонов из набора для очистки почистите вход выходной камеры [12] и тракт выходной камеры [13].

Note: Чтобы добраться до всех областей в выходной камере, можно закрыть крышку корпуса и наклонить принтер на бок.



4. Установите на место риббон и ленту.
5. Закройте все крышки и подсоедините шнур питания.

Удаление пыли

Пыль, которая вносится материалом, может скапливаться внутри устройства. Если внутри скопится достаточно большое количество пыли, протрите устройство, выполнив следующую процедуру.

Необходимые материалы

- Набор для чистки **ВВР®31** (категория номер В31-ССТ)
- Изопропиловый спирт
- Бутылка со сжатым воздухом, приобретается в местных магазинах (например, HOSA AIR-464 Gear Duster)

Чтобы удалить пыль из устройства, выполните следующие действия.



ВНИМАНИЕ!

При использовании сжатого воздуха всегда надевайте защитные очки.

1. Отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Подайте сжатый воздух на все видимые области внутри принтера, чтобы удалить скопившуюся пыль.
3. С помощью ткани, смоченной в изопропиловом спирте, удалите оставшуюся пыль внутри принтера.
4. Протрите крышку корпуса, а также раму принтера, чтобы удалить грязь и налет.

Очистка печатающей головки

Необходимые материалы

- Набор для чистки **ВВР®31** (категория номер В31-ССТ)
- Изопропиловый спирт

Чтобы почистить печатающую головку, выполните следующие действия.

1. Отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Заполните пластиковую бутылку из набора для чистки изопропиловым спиртом.

Note: Не протирайте тампоном область печатающей головки бронзового цвета.

3. Смочите в спирте один из поролоновых тампонов из набора для чистки и аккуратно протрите зеленую и черную области печатающей головки [14].



ВНИМАНИЕ!

Используйте только материалы, поставляемые в наборе для чистки. В случае использования других материалов возможно серьезное повреждение печатающей головки.



4. Установите на место риббон и ленту.
5. Закройте все крышки и подсоедините шнур питания.

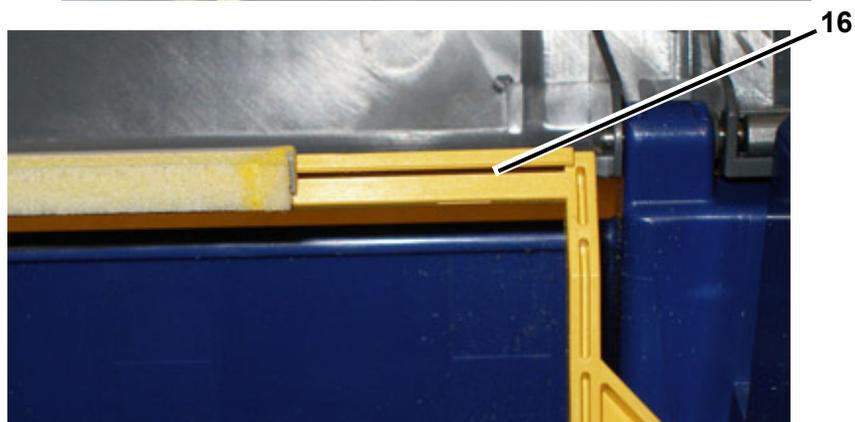
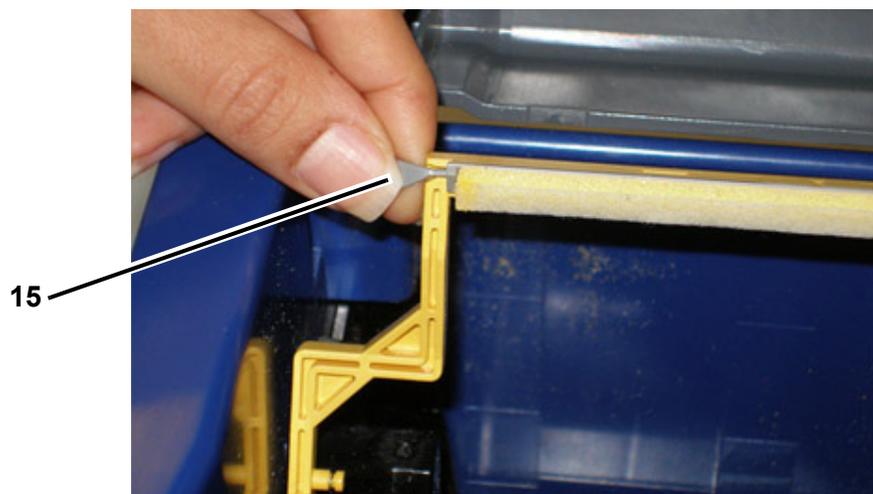
Замена очистителя носителя

Необходимые материалы

- В31-WIPER

Чтобы заменить очиститель носителя, выполните следующие действия.

1. Отключите питание и извлеките носитель из принтера (см. раздел *Отключение питания и извлечение носителя из принтера* на стр. 1).
2. Поднимите и удерживайте кронштейн очистителя, одновременно взявшись за фиксатор вкладыша очистителя [15].
3. Потяните фиксатор прямо, а затем сдвиньте вкладыш очистителя из кронштейна.
4. Чтобы заменить очиститель, вставьте лепесток вставки очистителя в прорезь [16] на кронштейне очистителя до щелчка.



5. Установите на место риббон и ленту.
6. Закройте все крышки и подсоедините шнур питания.

Устранение замятий

Чтобы устранить замятия в принтере, выполните следующие действия.

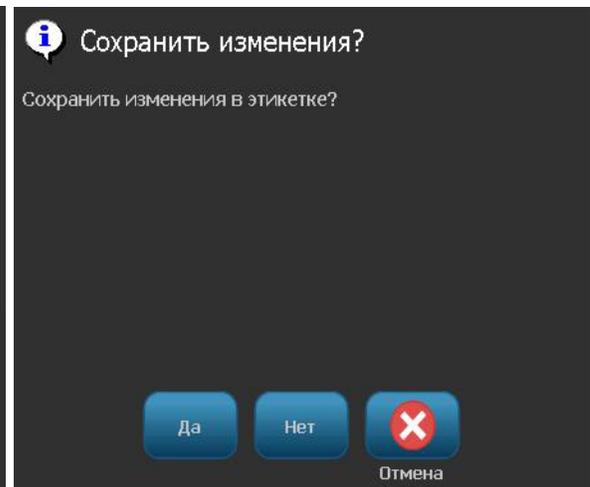
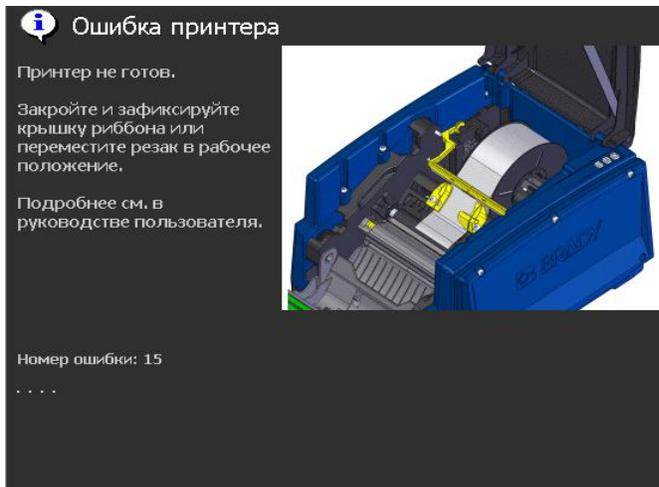
1. Удалите поврежденный риббон и/или носитель из принтера.
2. Проверьте наличие повреждений печатающей головки, лезвий резака, сенсоров и т.д.
3. Проверьте, требуется ли очистка. Если требуется очистка, подробнее см. в разделе “Очистка принтера” на стр. 8-3.
4. Повторно установите риббон и носитель и удалите все сообщения об ошибках.

9 Поиск и устранение неисправностей

Сообщения

Принтер знаков и этикеток **ВВР®31** содержит изображения и анимации, где описано (или показано), какие действия необходимо выполнить для закрытия сообщений или устранения ошибок.

Следующий пример приведен исключительно для иллюстрации и может не отражать точный текст сообщения.



Решение проблемы

Сообщения указывают проблему для выполняемой задачи, а также содержат возможные действия по устранению. В следующих разделах приведена дополнительная информация по устранению ошибок принтера.

Аппаратные ошибки

Ошибка/Сообщение	Причина	Способ устранения
Низкое качество обрезки.	Необходимо почистить резак.	Почистите резак (см. раздел <i>“Очистка лезвия резака”</i> на стр. 8-5).
Клавиатура работает с перерывами или не работает совсем.	Одна или несколько клавиш залипли.	Найдите залипшие клавиши. Нажмите клавишу, чтобы устранить залипание. Почистите клавиатуру (см. раздел <i>“Очистка налета с принтера и клавиатуры”</i> на стр. 8-3).
Большой износ принтера. Задание на печать отменено. Ошибка: 18	перегрев печатающей головки.	Достигнута максимально допустимая температура для печатающей головки. Дайте ей остыть в течение примерно 10 минут, затем возобновите печать.
Принтер слишком холодный. Задание на печать отменено. Ошибка: 20	печатающая головка не достигла рабочей температуры.	Обычный рабочий диапазон составляет 50-104° F (10-40° C). Перед печатью дайте принтеру прогреться до рабочей температуры.
Резак не функционирует. Ошибка: 80	замятие у резака.	Удалите материал в тракте у резака. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки.
Ошибка принтера Ошибка: 85	принтер выполнил подачу материала с фасонной формой, однако не распознал прорезь. Возможно, требуется очистка сенсора или он неисправен.	Проверьте и очистите тракт подачи носителя, а затем заново загрузите носитель. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки.

Ошибки носителя

Ошибка/Сообщение	Причина	Способ устранения
Подача этикеток не осуществляется.	Неправильно вставлен передний край рулона этикеток. - ог - Передний край ленты этикеток неровный или рваный (не прямой).	Правильно установите носитель - ог - Обрежьте ровно передний край ленты этикеток.
Ошибка принтера. Замятие материала. Задание на печать отменено. Ошибки: 45, 54	Носитель находится внутри направляющих, однако отсутствует у сенсора переднего края. - ог - Носитель имеется у сенсора переднего края, однако отсутствует внутри направляющих. - ог - Замятие материала в принтере.	Заново установите носитель, а затем повторно запустите задание на печать.
Ошибка при чтении ячейки памяти носителя. Повторно загрузите или замените носитель. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки. Ошибки: 48, 49, 50, 51, 52	Принтеру не удается прочитать ячейку памяти носителя: неверный код [48], невозможно прочитать ячейку [49], повреждены данные в ячейке [50], неверная версия ячейки [51], счетчик носителя показывает, что носитель закончился [52]	Замените носитель. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки.
Закончился носитель. Замените носитель и закройте внутреннюю крышку принтера. Ошибка: 53	Во время печати задания закончилась лента. Данное сообщение также появляется в том случае, если направляющие материала во время печати перемещаются в правильное положение.	Заново установите носитель, а затем повторно запустите задание на печать.
Носитель смещается при печати рамки вокруг этикетки, что приводит к небольшому отклонению рамки.	Неправильно отрегулированы направляющие носителя, в результате чего образуется слабина, позволяющая ленте смещаться во время печати.	Отрегулируйте направляющие, чтобы они плотно прилегали к носителю. Для точной настройки рамки см. раздел “Настройка смещения при печати” на стр. 5-8

Решение проблемы

Ошибки питания

Ошибки риббона

Ошибка/Сообщение	Причина	Способ устранения
Закончился риббон. Замените риббон и закройте внутреннюю крышку принтера. Ошибка: 58	Закончился или порвался риббон во время печати.	Замените риббон и повторно запустите прерванное задание на печать.
Ошибка при чтении ячейки памяти риббона. Повторно загрузите или замените риббон. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки.	Принтеру не удается прочитать ячейку памяти риббона: неверный код ячейки памяти [64], невозможно прочитать ячейку [65], повреждены данные в ячейке [66], неверная версия ячейки [67], счетчик риббона показывает, что риббон закончился [68].	Замените риббон. Если ошибка сохранится, обратитесь в службу технической поддержки.
Ошибки: 64, 65, 66, 67, 68		

Ошибки питания

Ошибка/Сообщение	Причина	Способ устранения
Принтер не включается.	Кабель электропитания отключен от принтера или стенной розетки.	Проверьте кабель электропитания.
Экран застывает.	Ошибка пользовательского интерфейса	<ol style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку Питание , чтобы выключить принтер. Нажмите кнопку Питание  еще раз, чтобы включить принтер. <p>Если при нажатии кнопки питания принтер не отключается:</p> <ol style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте кнопку Питание  более 5 секунд, чтобы произвести сброс машины. Когда принтер сбросится, отпустите кнопку Питание .

Ошибки печати

Ошибка/Сообщение	Причина	Способ устранения
Печать очень бледная.	Риббон не прокручивается должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> Натяните риббон, подкрутив верхнюю катушку перемотки вниз, пока не будут устранены все места слабину. Попробуйте печатать с другим картриджем риббона.
	Возможно, слишком низкая энергия печати.	Настройте энергию печати (см. раздел <i>“Настройка энергии печати”</i> на стр. 5-8).
Этикетка выходит пустая.	Этикетка или риббон не установлены надлежащим образом или закончился риббон.	Повторно установите картридж с риббоном. - or - Установите новый риббон.
Низкое качество печати.	Риббон и носитель этикетки несовместимы, или используется неправильное сочетание материала этикетки и риббона.	Убедитесь, что установлен риббон, совместимый с типом используемых этикеток. - or - Измените сочетание риббона и этикетки.
	Скопление пыли или клеящих веществ на печатающей головке.	Почистите печатающую головку (см. раздел <i>“Обслуживание принтера”</i> на стр. 8-1).
	Загрязнен очиститель носителя.	Замените очиститель носителя (см. раздел <i>“Обслуживание принтера”</i> на стр. 8-1).
На этикетке непропечатанные области или полосы.	Складки на риббоне.	<ul style="list-style-type: none"> Натяните риббон, подкрутив верхнюю катушку перемотки вниз, пока не будут устранены все места слабину. Попробуйте печатать с другим картриджем риббона.
Принтер не готов. Ошибка: 15	Открыта крышка риббона или резак не находится в рабочем положении.	<ul style="list-style-type: none"> Закройте крышку риббона. - or - Переместите резак в рабочее положение.
Ошибка принтера Ошибка: 16	Во время печати была открыта крышка.	Закройте крышку риббона.

А Словарь терминов

Далее приведены определения терминов, которые используются в настоящем руководстве.

- **Выравнивание** стр. 15: обозначает способ выравнивания строк в текстовом объекте. Может быть горизонтальное и вертикальное выравнивание.
- **Автоматический размер** стр. 6: при настройке длины этикетки означает автоматическую настройку длины этикетки по размеру данных, добавляемых на этикетку. Применяется только для непрерывного носителя. При настройке размера текста означает автоматическую настройку максимально возможного размера текста, который помещается на этикетке.
- **Штрих-код** стр. 5: штрих-код - это серия черных и белых полос и белых интервалов переменной ширины. Линейные штрих-коды основаны на полосах или пропусках, высоте полос, положении полос или расстоянии до соседних полос.
 - **Символ проверки штрих-кода:** определяет символику штрих-кода, а также позволяет сканеру считывать данные в правильном порядке.
 - **Начальный и конечный символы штрих-кода:** начальный и конечный символы помогают определить ошибки в процессе печати. Доступные параметры:
 - Ё **Включить символ проверки:** вкл/выкл. Добавляет символ проверки в штрих-код. Применяется не для всех символик.
 - Ё **Символ проверки читаемости:** отображает символ проверки на этикетке, если также выбран параметр *Включить символ проверки*. Применяется не для всех символик.
 - Ё **Начало/окончание читаемости:** отображает начальный и конечный символы (*) на этикетке (применяется не для всех символик).

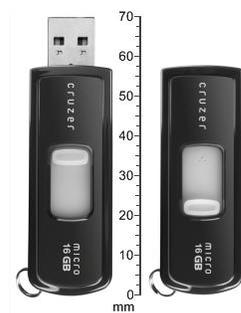


- **Соотношение штрих-кода:** соотношение толщин между узкой полосой и широкой полосой. Обычно соотношение составляет от 2:1 до 3:1.
- **Плотность штрих-кода:** количество символов, которое можно записать в определенном пространстве, обычно в линейном дюйме. Размер «X» определяет плотность штрих-кода. Штрих-коды с высокой плотностью имеют меньшее значение (например, 5 мил), а штрих-коды с низкой плотностью имеют большее значение (например, 55 мил). Если размер «X» небольшой, то площадь, которая требуется для каждого символа, меньше, чем когда размер «X» большой; таким образом штрих-код может содержать больше данных на линейный дюйм и говорят, что они имеют большую плотность. На ширину штрих-кода влияют следующие 3 переменные:
 - Ё **Символика:** ширина полос и пробелов в различных символиках отличается.
 - Ё **Соотношение широких и узких элементов:** обычно изменение ширины самой узкой полосы относительно ширины самой толстой полосы.
 - Ё **Ширина самой узкой полосы (размер x):** самый распространенный среди пользователей компонент переменной плотности изменяется в тысячах на дюйм или милах. Штрих-коды с очень высокой плотностью могут иметь плотность до 3 мил.
- **Категория** [стр. 3-1, 4-4, 6-1, 6-3, 6-4]: группа связанных элементов (символов, графических изображений, файлов).
- **Уплотнение** стр. 17: сжатие текстовых символов по горизонтали без изменения по вертикали, то есть искажение шрифта. При этом размер шрифта не изменяется.
- **По умолчанию** стр. 15: предварительно определенное действие или настройка. Это действие или настройка, используемые в том случае, если пользователь не вносит изменений.
- **Редактор** стр. 5: область на дисплее, используемая для создания и редактирования этикеток.
- **Разрежение** стр. 17: расширение текстовых символов по горизонтали без изменения по вертикали, то есть с искажением шрифта. При этом размер шрифта не изменяется.
- **Внешний диск USB** [стр. 6-1, 6-4]: Съемное устройство, например флеш-диск USB .
- **Подача** стр. 8: физическое перемещение носителя без печати.
- **Атрибут шрифта** стр. 11: общий термин, относящийся к атрибутам текстовых символов. Включает полужирный, курсив, подчеркивание, размер, верхний и нижний индексы.
- **Размер шрифта** стр. 13: размер символов, часто измеряемый в “пунктах”, хотя иногда измеряется и в дюймах или миллиметрах.
- **Рамка** стр. 32: распечатываемый контур вокруг этикетки или ее части.

- **Функция:** действие или операция. Часто используется на клавише клавиатуры для доступа к дополнительным функциям от других клавиш.
- **Графика:** изображение или визуальное представление объекта. Любое нефотографическое изображение или (нетекстовый) символ.
- **Смещение по горизонтали** стр. 10: смещение изображения (распечатываемой части этикетки) вправо или влево.
- **Внутренняя память** стр. 1: память, встроенная в устройство, которая используется для постоянного хранения файлов, графики, шрифтов, шаблонов и т.п.
- **Клавиша:** физический компонент, обычно на клавиатуре. Используется для ввода данных и навигации.
- **Сочетания клавиш** стр. 18: сочетания клавиш, которые при одновременном нажатии приводят к вводу специально символа или символа с диакритическими знаками. Типы сочетаний клавиш:
 - **Alt Gr** (альтернативная графика): клавиша-модификатор, которая используется для доступа к альтернативным символам, представленным на клавише в виде третьего или четвертого символа с правой стороны. Клавиша доступа также зависит от состояния клавиши “Caps Lock” и типа выполняемого переключения.
 - **Alt Gr Lock:** клавиша, которая переключает клавиатуру между доступом в режиме Alt Gr и без Alt Gr для определенных клавиш.
 - **Caps Lock:** клавиша, которая переключает режим строчных и прописных букв на клавиатуре для всех буквенных клавиш, на другие клавиши воздействия не оказывает.
 - **Shift:** клавиша-модификатор, которая используется для доступа к альтернативным “заглавным” символам на клавишах. Клавиша доступа также зависит от состояния клавиши “Caps Lock” и типа выполняемого переключения.
 - **Shift Lock:** версия клавиши caps lock, которая влияет на все клавиши аналогично клавише shift.
- **Этикетка:** область на дисплее, где находятся текст, графика и штрих-коды. Отдельная “страница” или единицы выходных данных.
- **Носитель:** материал, на котором печатаются этикетки. Включает “ленту” (непрерывную) и “этикетку” (фасонной формы).
- **Меню** стр. 5: отображение параметров, предлагаемых для пользователя. Существует несколько типов меню (например, всплывающие, каскадные, раскрывающиеся, перемещающиеся и т.д.).
- **Зеркальная печать** стр. 6: печатное изображение, которое подходит для печати в зеркале или с задней стороны этикетки.
- **Объект** стр. 1: дискретные данные, графика или элемент штрих-кода на этикетке, который перемещается как единое целое.

- **Энергия печати** стр. 8: определяет, сколько тепла подводится к печатающей головке при печати этикетки. Во время печати к элементам печатающей головки подводится тепло, что приводит к переносу чернил на материал этикетки, когда он проходит под печатающей головкой. Чем выше энергия печати, тем больше чернил передается на этикетку (то есть больше тепла на нагревательном элементе). Поэтому если печать неоднородная, можно увеличить энергию печати, чтобы на этикетку переносилось больше чернил с риббона. Однако если риббон во время печати прилипает или обрывается, энергия тепла может быть очень большой и ее следует уменьшить.
- **Смещение при печати** стр. 10: значение, на которое немного перемещается изображение от своего «номинального» положения в одном или другом направлении на этикетке. Настройка смещения обычно используется для точной настройки печатного изображения на этикетке фасонной формы или небольшого перемещения изображения ближе или дальше от края непрерывного материала.
- **Пропорциональное изменение размера** стр. 29: равномерное масштабирование объекта или текста. Объект сохраняет свой размер как в горизонтальном, так и вертикальном направлениях.
- **Непропорциональное изменение размера** стр. 30: неравномерное масштабирование объекта или текста. Размер объекта искажается в направлении изменения размера.
- **Обратная печать** стр. 17: атрибут, применяемый к объекту, когда цвета фона и текста меняются местами.
- **Поворот** стр. 33: поворот данных этикетке на некоторое количество градусов (принтер поддерживает поворот только на 90, 180 и 270 градусов).
- **Экран**: единица содержимого программного обеспечения, которая отображается на дисплее (может также называться страницей или окном). Не путать с самим физическим дисплеем.
- **Последовательность/сериализация/последовательный** стр. 34: создание серии буквенных и цифровых символов для последующих этикеток. Также называется переменными данными.
- **Маркеры изменения размера** стр. 30: небольшие стрелки, которые появляются в углу (пропорциональное изменение размера) и по бокам (непропорциональное изменение размера) объекта.
- **Расходные материалы**: включает риббон, носитель или и то и другое.
- **Шаблон** стр. 1: этикетка с предварительно определенными областями содержимого или местами заполнителями для данных.
- **Отмена** стр. 2: восстановление последней операции редактирования. Например, если был удален или изменен сегмент текста, то при выполнении операции отмены будет восстановлен исходный текст.

- **Устройство USB** (универсальная последовательная шина) [стр. 2-13, 7-7]: интерфейс plug-and-play между компьютером и другими устройствами. Устройство USB может представлять собой кабель **типа В**, который подключает компьютер к устройству (например, принтеру **ВВР®31**), или небольшое портативное устройство хранения данных (например, флеш-диск).



Флеш-диск USB

- **Смещение по вертикали** стр. 10: смещение изображения (распечатываемой части этикетки) вверх или вниз.
- **Вертикальный текст** стр. 16: текстовые символы расположены один над другим, так что последующие символы отображаются под предыдущими.
- **Мастер** стр. 13: совокупность запросов, которые помогают пользователю выполнить определенные действия.

В Сопоставление символов и раскладки клавиатур

Настройки клавиатур отличаются в зависимости от региона. Список символов с диакритическими знаками, доступных для каждой настройки клавиатуры, см. в разделе “Сопоставление символов” на стр. В-1. Графическую схему конфигураций клавиатуры см. в разделе “Раскладки клавиатур” на стр. В-4.

При использовании в сочетании с клавишами <Shift> и <AltGr> клавиатуры поддерживают множество символов. Положение, в котором отображается символ на клавише, показывает, какое сочетание клавиш необходимо использовать для доступа к этому символу.

Полное описание использования специальных символов см. в разделе “Ввод специальных символов” на стр. 4-20.

Сопоставление символов

Далее приведены диакритические знаки, доступные для каждой раскладки клавиатуры. Для доступа к клавишам достаточно нажать клавишу, а затем символ (не одновременно).

Американская QWERTY

Диакритический знак	Используемые совместно символы
`	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
´	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u, Y, y
^	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
~	N, n, O, o
¨	A, a, E, e, O, o, U, u
¸	C, c, K, k, G, g, N, n, L, l, R, r, S, s, T, t

Европейская AZERTY

Диакритический знак	Используемые совместно символы
`	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
´	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u, Y, y, C, c, S, s, N, n
^	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
~	N, n, O, o, A, a
¨	A, a, E, e, O, o, U, u
ˇ	S, s, Z, z, C, c, T, t, N, n, E, e, R, r
˘	A, a, G, g
¨	U, u, O, o
°	A, a, U, u
-	A, a, E, e, I, i, U, u
·	E, e, Z, z, C, c

Европейская QWERTZ

Диакритический знак	Используемые совместно символы
`	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
´	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u, Y, y, C, c, S, s, Y, y, N, n
^	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
~	N, n, O, o, A, a
¨	A, a, E, e, O, o, U, u
ˇ	S, s, Z, z, C, c, T, t, N, n, E, e, R, r
˘	A, a, G, g
˝	U, u, O, o
°	A, a, U, u
ˉ	A, a, E, e, I, i, U, u
ˆ	E, e, Z, z, C, c

Европейская QWERTY

Диакритический знак	Используемые совместно символы
`	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
´	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u, Y, y, S, s, Z, z, C, c, N, n
^	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u
~	N, n, O, o, A, a
¨	A, a, E, e, O, o, U, u
ˇ	S, s, Z, z, C, c, T, t, N, n, E, e, R, r
˘	A, a, G, g
˙	U, u, O, o
◦	A, a, U, u
ˉ	A, a, E, e, I, i, U, u
˚	E, e, Z, z, C, c

Европейская кириллица

Диакритический знак	Используемые совместно символы
`	A, a, E, e, I, i, O, o, U, u

Раскладки клавиатур

На следующих рисунках показаны поддерживаемые раскладки клавиатуры для каждой конфигурации.

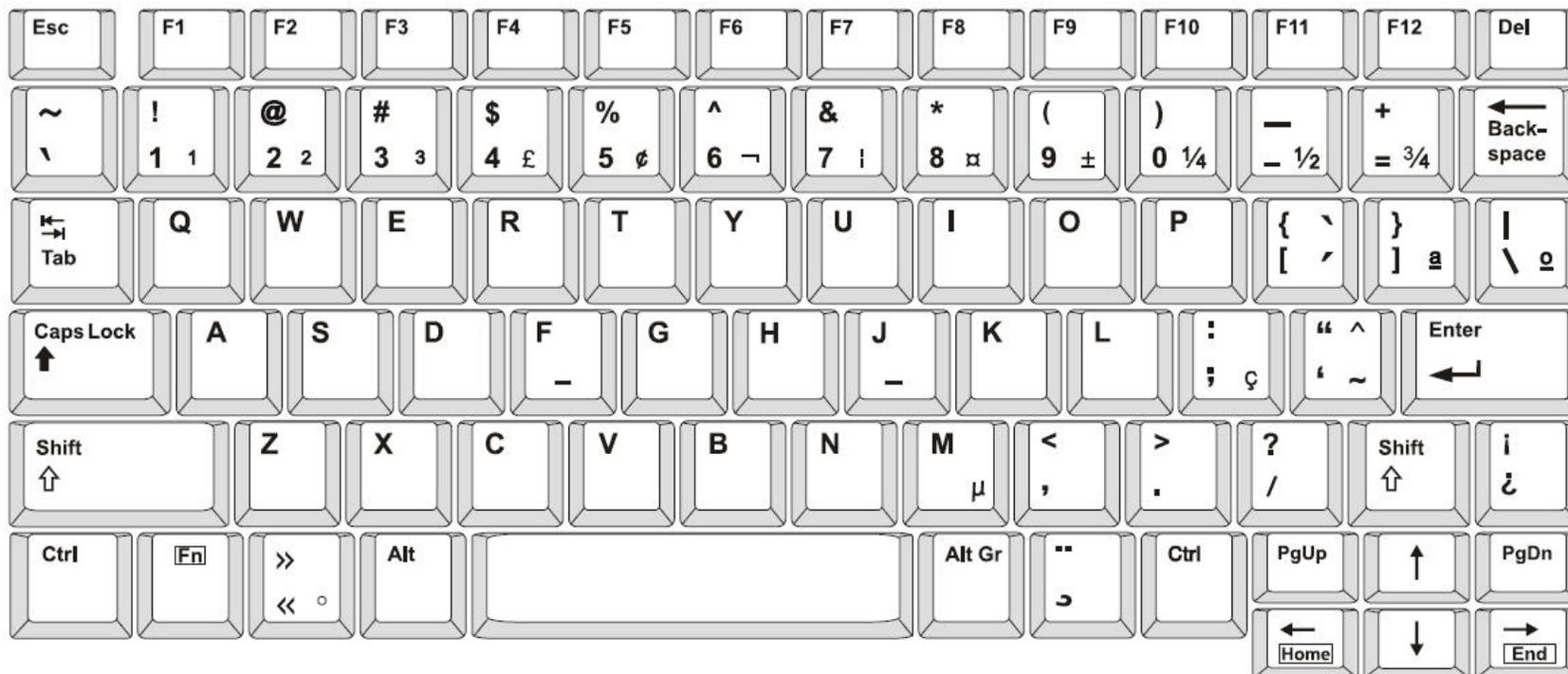


Figure 3. QWERTY - американская конфигурация клавиатуры

Раскладки клавиатур
Европейская кириллица



Figure 4. QWERTY - конфигурация клавиатуры EC



Figure 5. AZERTY - конфигурация клавиатуры EC

Раскладки клавиатур
Европейская кириллица



Figure 6. QWERTZ - конфигурация клавиатуры EC



Figure 7. КИРИЛЛИЦА - конфигурация клавиатуры ЕС

Раскладки клавиатур
Европейская кириллица

с Специализированные типы этикеток

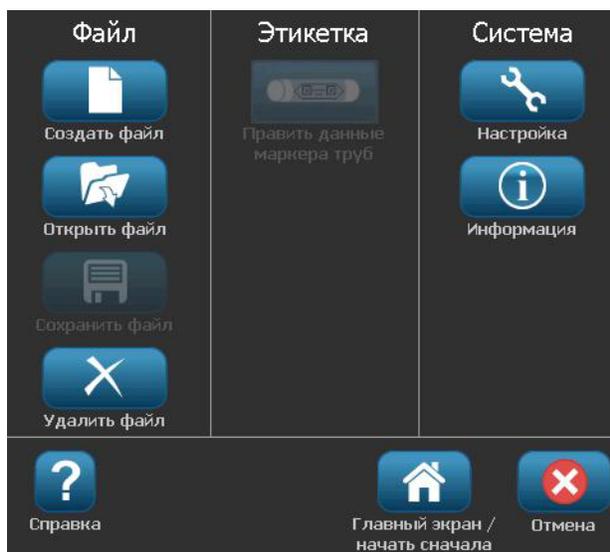
Маркеры труб

Настройка параметров маркеров труб

Параметры настройки маркеров труб отличаются от стандартных этикеток. Для настройки цветowych стандартов маркеров труб воспользуйтесь следующей процедурой.

Настройка цветowych стандартов маркеров труб

1. В *Главном* экране нажмите кнопку **Маркеры труб** .
- от -
Выберите пункт **Дополнительные типы этикеток**, затем **Маркеры труб**
2. В главном экране раздела *Маркеры труб* нажмите кнопку **Меню** .
3. Нажмите кнопку **Настройка** .

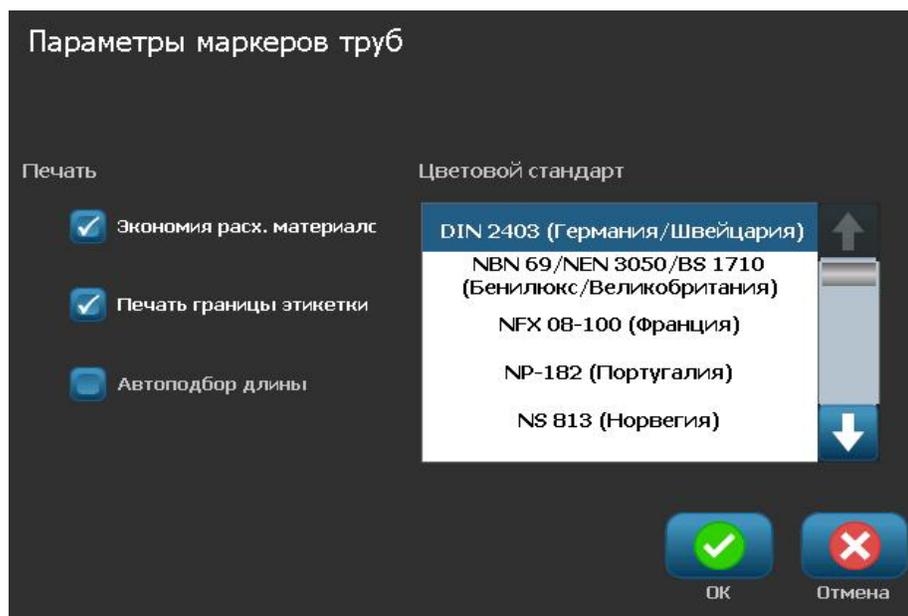


Маркеры труб

Настройка параметров маркеров труб

4. В диалоговом окне *Параметры маркеров труб* выберите следующие параметры:

Параметр	Описание
Печать	
Экономия расходных материалов	Печатает несколько этикеток на ленте, если они помещаются (например, если печатается маркер труб размером 29 мм на носителе шириной 76 мм, но на ленте будет напечатано 2 этикетки). Note: Этот параметр применяется только в случае печати нескольких копий маркера труб.
Печать границы этикетки	Печатает рамку вокруг этикетки.
Цветовой стандарт	
ANSI/ASME 2007	Американский стандарт маркеров труб.
CAN/CGSB	Национальный стандарт Канады.
AS1345-1995	Стандарт Австралии и Новой Зеландии в отношении опасных веществ.



5. После завершения нажмите кнопку **OK** . Эти настройки сохраняются для всех будущих этикеток, пока не будут изменены.

Создание маркеров труб

Для создания маркеров труб используйте следующие процедуры. Сведения о настройке цветового стандарта и прочих параметров маркеров труб см. в разделе «*Настройка параметров маркеров труб*» на стр.С-1.

Создание маркеров труб

1. В *Главном* экране нажмите кнопку **Маркеры труб** .
- от -
Выберите пункт **Дополнительные типы этикеток**, затем **Маркеры труб**
2. На панели *Маркер труб* нажмите кнопку **Создать новый файл** .
3. В диалоговом окне *Стиль маркера труб* выберите один из следующих типов маркеров труб:

Тип этикетки	Описание
Стандартная	Этикетка располагается вдоль трубы. Содержание этикетки включает текст и графические изображения. Направление потока указывается по желанию.
Рулонная	Аналогичны стандартным маркерам труб, но предназначены для полного обертывания окружности трубы.
Символ или стрелка	<i>Символ</i> повторяется по всей длине этикетки и по окружности трубы. <i>Стрелка</i> повторяется по окружности трубы и указывает направление потока.

4. Выполните действия, соответствующие выбранному стилю маркера труб (см раздел «*Создание стандартного маркера труб*» на стр.С-4, «*Создание рулонного маркера труб*» на стр.С-7 или «*Создание маркера труб с символами или стрелками*» на стр.С-9).

Создание стандартного маркера труб

Создание стандартного маркера труб

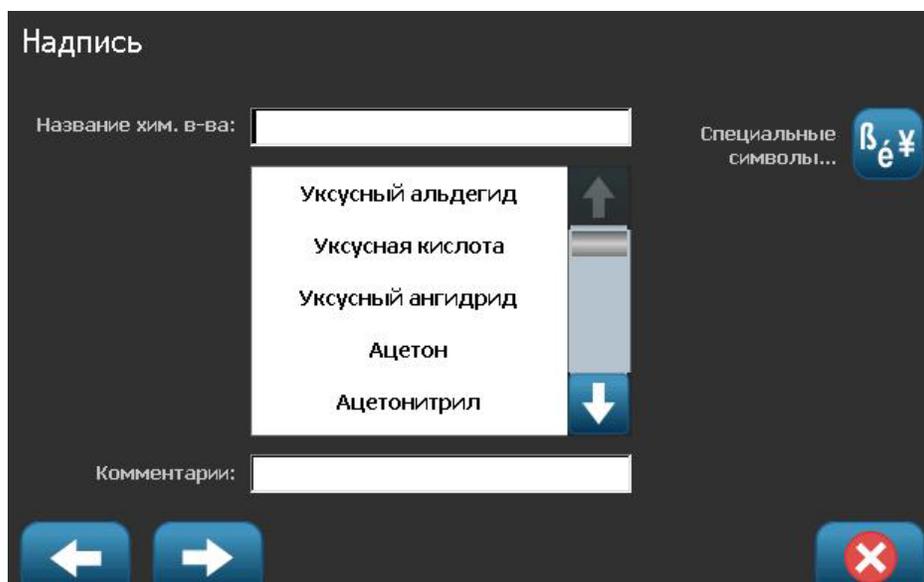
1. В диалоговом окне *Размеры* выберите **Ширину ленты**, соответствующую диаметру трубы, затем нажмите кнопку **Далее**.
2. В диалоговом окне *Содержимое трубы* выберите тип вещества, которое будет течь по трубе, затем нажмите кнопку **Далее**.

Выбранное вещество определяет цвета маркера труб согласно выбранному в меню настройки «Маркер труб» цветовому стандарту.

Note: В информационном поле *Риббон/лента* диалогового окна указываются цвета риббона и ленты, которые необходимо установить для этого типа этикетки.

3. В диалоговом окне *Надпись* введите текст, который должен быть помещен на этикетку, и нажмите кнопку **Далее**.
4. Чтобы ввести специальные символы, нажмите кнопку , затем введите нужные символы. Подробнее см. в разделе «Ввод специальных символов» на стр.4-20

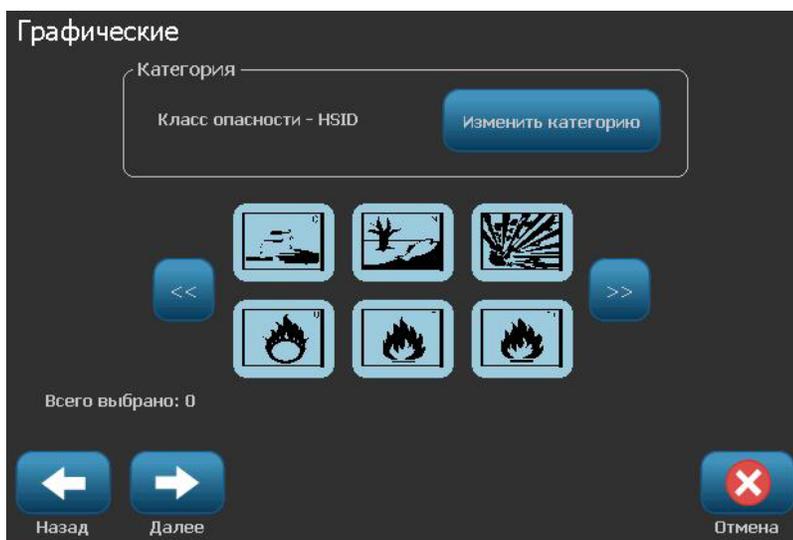
Если ввести слишком много символов на строку, появится сообщение с предложением изменить текст или увеличить длину маркера труб.



5. В диалоговом окне *Графика* выполните следующее.
 - a. Коснитесь графических изображений, которые необходимо включить в этикетку. Вокруг выбранных графических изображений появится белая линия, общее количество выбранных графических изображений немедленно обновится. Допускается не более 4 графических изображений.

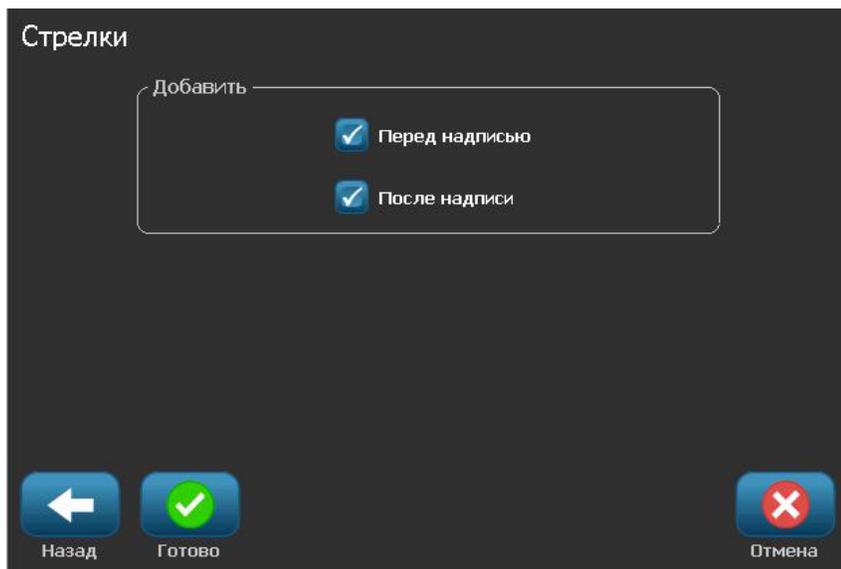
Note: Чтобы отменить выбор графического изображения коснитесь его еще раз.

- b. Если необходимо, нажмите кнопку **Изменить категорию** , чтобы выбрать из другого набора графических изображений. Допускается выбор графических изображений из нескольких категорий.



6. Нажмите кнопку **Далее** .

7. В диалоговом окне *Стрелки* выберите следующие параметры:
- **Включить:** *До надписи*, *После надписи* (при установке обоих флажков стрелки будут размещены до и после надписи).
 - **Направление:** *Влево*, *Вправо*, *Оба*



8. Нажмите кнопку **Готово**. Готовая этикетка будет отображаться в редакторе.
9. При необходимости измените данные, нажав кнопку **Править данные маркера труб**  на панели управления *Маркер труб*. Не все поля являются редактируемыми.

Note: Если общая длина всех элементов превышает рекомендуемую длину, появится сообщение с предложением изменить данные или увеличить длину маркера труб.

10. Установите необходимый риббон и ленту и выполните печать этикетки.

Создание рулонного маркера труб

Создание рулонного маркера труб

1. В диалоговом окне *Размеры* введите диаметр трубы.
2. Выберите нужное значение в списке *Ширина ленты*, затем нажмите кнопку **Далее**.
3. В диалоговом окне *Содержимое трубы* выберите тип вещества, которое будет течь по трубе, затем нажмите кнопку **Далее**.

Выбранное вещество определяет цвета маркера труб согласно выбранному в меню настройки «Маркер труб» цветовому стандарту.

Note: В информационном поле *Риббон/лента* сведения изменятся, указывая цвета риббона и ленты, которые необходимо установить для этой этикетки.

4. В диалоговом окне *Надпись* введите текст, который должен быть помещен на этикетку, и нажмите кнопку **Далее**.
Предложения по мере необходимости переносятся на следующую строку, независимо от длины. Отдельные слова разрываться не могут. Вместо этого для размещения целого слова на одной строке уменьшается размер шрифта.

Надпись

Название хим. в-ва:

Специальные символы...

Уксусный альдегид

Уксусная кислота

Уксусный ангидрид

Ацетон

Ацетонитрил

Комментарии:

Назад Далее Отмена

5. Чтобы ввести специальные символы, нажмите кнопку , затем введите нужные символы. Подробнее см. в разделе «Ввод специальных символов» на стр.4-20

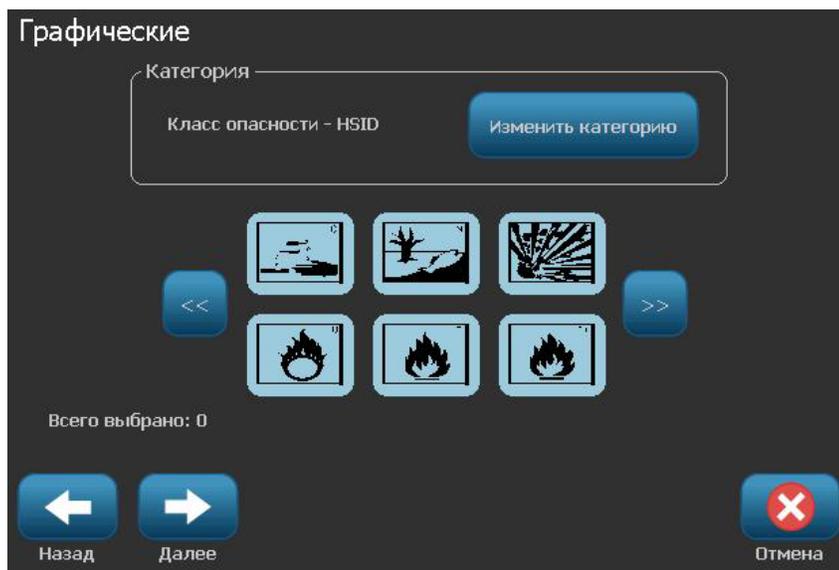
Маркеры труб

Создание маркеров труб

6. В диалоговом окне *Графика* выполните следующее.
 - a. Коснитесь графических изображений, которые необходимо включить в этикетку. Вокруг выбранных графических изображений появится белая линия, общее количество выбранных графических изображений немедленно обновится. Допускается не более 4 графических изображений.

Note: Чтобы отменить выбор графического изображения коснитесь его еще раз.

- b. Если необходимо, нажмите кнопку **Изменить категорию** , чтобы выбрать из другого набора графических изображений. Допускается выбор графических изображений из нескольких категорий.
7. Нажмите кнопку **Готово**.

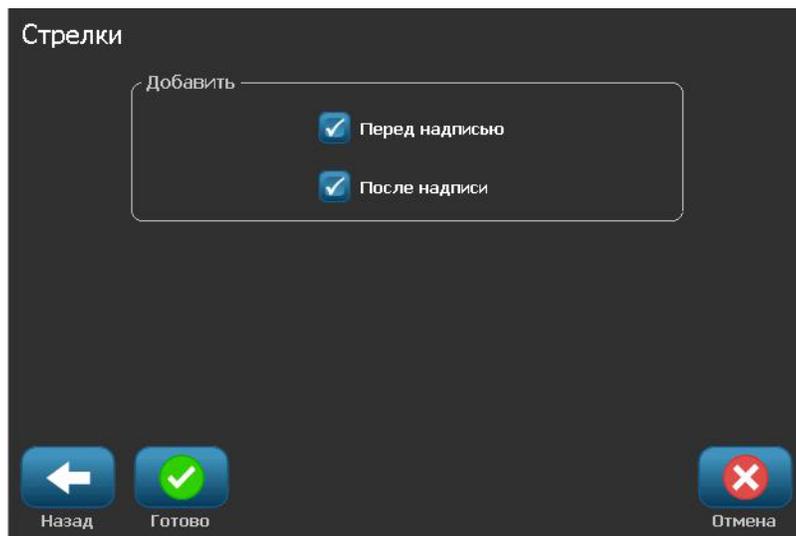


8. При необходимости измените данные, нажав кнопку **Править данные маркера труб**  на панели управления *Маркер труб*. Не все поля являются редактируемыми.
9. Установите необходимый риббон и ленту и выполните печать этикетки.

Создание маркера труб с символами или стрелками

Создание маркера труб с символами или стрелками

1. В диалоговом окне *Размеры* введите диаметр трубы.
2. Выберите нужное значение в списке *Ширина ленты*.



3. Нажмите кнопку **Далее**.
4. В диалоговом окне *Содержимое трубы* выберите тип вещества, которое будет течь по трубе, затем нажмите кнопку **Далее**.

Выбранное вещество определяет цвета маркера труб согласно выбранному в меню настройки *Маркер труб* цветовому стандарту.

Note: В информационном поле *Риббон/лента* сведения изменятся, указывая цвета риббона и ленты, которые необходимо установить для этой этикетки.

5. В диалоговом окне «Тип символа» выберите тип символа:
 - a. Выберите **Стрелка**, затем нажмите кнопку **Готово**.
- or -
 - b. Выберите **Символ**, затем выберите категорию и графическое изображение. После выбора графического изображения этикетка будет создана и показана в окне *Редактор*.
6. Установите необходимый риббон и ленту и выполните печать этикетки.

Маркеры труб

Сохранение, открывание или удаление маркера труб

Сохранение, открывание или удаление маркера труб

Из приложения «Маркер труб» можно только сохранять, открывать или удалять маркеры труб.

Открытие приложения «Маркер труб»

1. В *Главном* экране нажмите кнопку **Маркеры труб** .
- от -
Выберите пункт **Дополнительные типы этикеток**, затем **Маркеры труб**

Сохранение маркера труб

Note: Эта процедура предполагает, что маркер труб уже создан. Сведения о создании маркеров труб см. в разделе «Создание маркеров труб» на стр. С-3.

1. Маркер труб должен отображаться на панели управления *Маркер труб*. Нажмите кнопку **Меню**.
2. Нажмите кнопку **Сохранить файл** .
3. Выберите категорию или при необходимости создайте новую.
4. В диалоговом окне *Имя файла* введите имя файла маркера труб.
5. Нажмите кнопку **ОК** . Маркер труб сохранен.

Открытие существующего файла маркера труб

1. На панели управления *Маркер труб* нажмите кнопку **Открыть сохраненный файл** .
2. В диалоговом окне *Открытие файла* выберите нужную категорию.
3. Выберите нужную этикетку. Файл немедленно откроется в редакторе маркеров труб.
4. Чтобы изменить маркер труб, нажмите кнопку **Править данные маркера труб**.

Удаление маркера труб

1. На панели управления *Маркер труб* нажмите кнопку **Меню**.
2. Нажмите кнопку **Удалить файл** .
3. В диалоговом окне *Удаление файла* выберите категорию, в которую сохранен файл этикетки.
4. Выберите файл этикетки, который необходимо удалить.
5. В ответ на запрос об удалении файла нажмите кнопку **Да**. При нажатии кнопки «Нет» операция будет отменена.

Маркировка СГС/CLP

CLP — это нормативный документ, регулирующий классификацию, маркировку и упаковку веществ и смесей. Этот документ приводит ранее имевшиеся в ЕС законодательные акты по классификации, маркировке и упаковке химикатов в соответствии с СГС (согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ). Его основные задачи — обеспечение возможности международной торговли химическими веществами и сохранение имеющегося уровня охраны здоровья и окружающей среды.

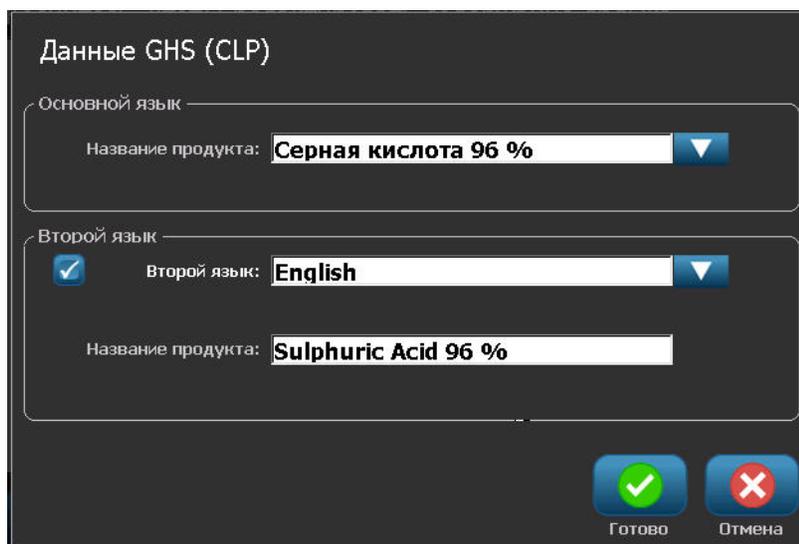


Чтобы создать этикетку СГС/CLP:

1. Выберите тип этикетки GHS/CLP (СГС/CLP), как описано ранее.
2. В разделе Select Template (Выбор шаблона) коснитесь шаблона нужного формата, затем коснитесь Next (Далее) .
3. В разделе Label Type (Тип этикетки), затем коснитесь Next (Далее) .
4. Коснитесь любой точки отображенной этикетки, чтобы вызвать диалоговое окно CLP (GHS) (CLP (СГС)).

Маркировка СГС/CLP

Сохранение, открывание или удаление маркера труб



5. В поле Product Name: (Название продукта:) введите название химического вещества (продукта), для которого предназначена этикетка.

ЛИБО, если есть сохраненные названия ранее использовавшихся химических веществ:

В разделе Primary Language (Основной язык) коснитесь стрелки вниз рядом с полем Product name (Название продукта), чтобы отобразить список продуктов, затем коснитесь нужного продукта.

Если на этикетке нужно использовать еще один язык, в разделе Second Language (Дополнительный язык):

6. Коснитесь флажка Second Language (Дополнительный язык).
7. Коснитесь стрелки вниз рядом с полем Second Language: (Дополнительный язык:), чтобы отобразить список языков.
8. С помощью кнопок вверх/вниз полосы прокрутки списка найдите нужный язык, затем коснитесь его.

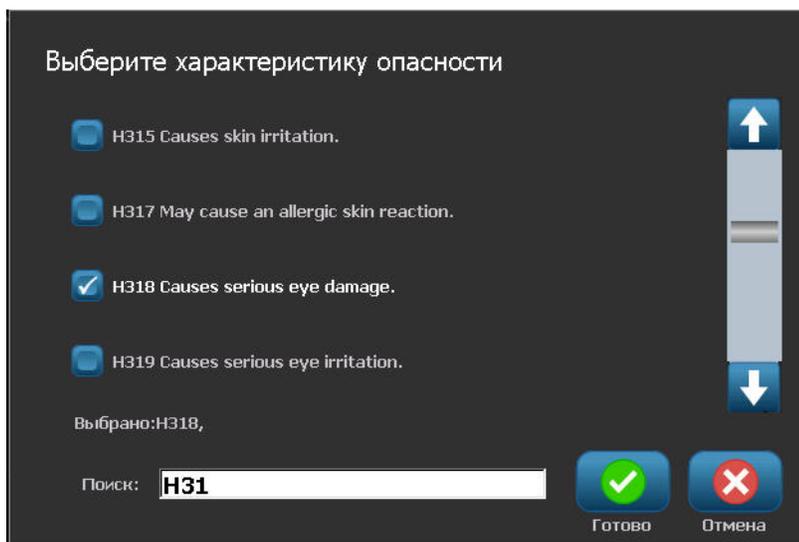
Если используется второй язык, название продукта автоматически отображается на выбранном языке.

9. Коснитесь ОК .
10. На изображении этикетки коснитесь одного из заявлений, чтобы вызвать диалоговое окно CLP (GHS) Statements (Заявления CLP(СГС)).
11. Коснитесь кнопки Add (Добавить) , соответствующей заявлению, которое нужно добавить (Hazardous (Характеристика опасности), Precautionary (Меры предосторожности), Supplementary (Дополнительная информация)).

12. На экране Select Hazardous Statements (Выбор характеристик опасности) используйте стрелки вверх/вниз полосы прокрутки, чтобы просмотреть имеющиеся характеристики.

ЛИБО, если вы знаете кодовый номер или словесное описание нужной характеристики:

Коснитесь поля Search (Поиск) и введите номер или текст характеристики.



Примечание. По мере ввода в поле Search (Поиск) в списке остаются только характеристики, в которых введенные символы присутствуют на тех же местах. Список сокращается с каждой введенной буквой.

13. В кратком списке коснитесь флажка рядом с характеристикой, которую нужно использовать. (Можно выбрать больше одной.)
14. После завершения коснитесь ОК .
15. Повторите шаги с 14 по 17 для остальных характеристик, которые нужно добавить.

ЛИБО, чтобы удалить ранее добавленную характеристику:

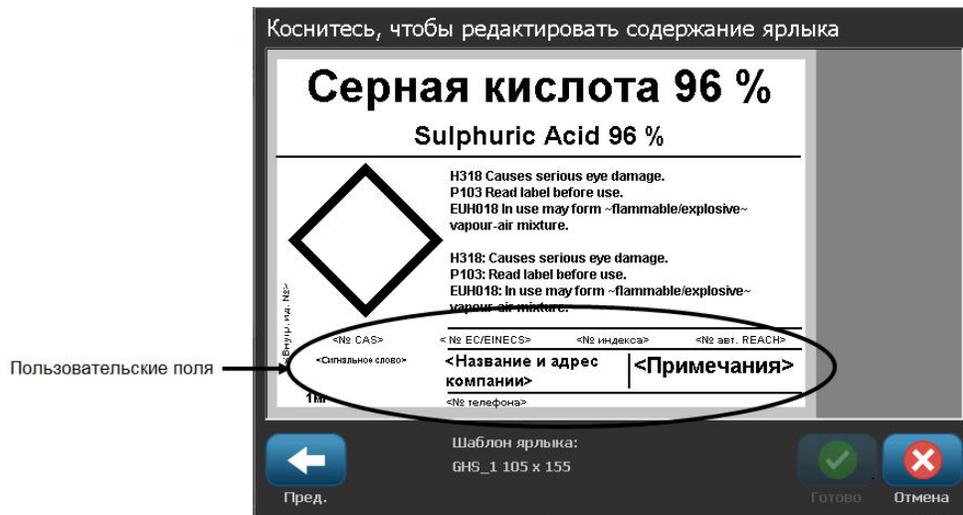
Коснитесь кнопки Clear (Очистить) , относящейся к характеристикам, которые нужно удалить.

16. После завершения коснитесь Finish (Готово) .

Маркировка СГС/CLP

Сохранение, открытие или удаление маркера труб

Добавленные характеристики отобразятся на этикетке.



На этикетке есть и другие поля, куда можно добавить произвольные данные. Эти поля обозначены угловыми скобками < >.

Чтобы добавить предлагаемую произвольную информацию:

1. На этикетке коснитесь нужного произвольного поля (между угловыми скобками).

В появившемся диалоговом окне введите необходимую информацию.

2. Коснитесь нужного поля и введите данные.

3. Завершив работу с одним диалоговым окном, коснитесь ОК 

4. Завершив создание всей этикетки, коснитесь Finish (Готово) 

